

Surah: 29. Al-Ankabut (The Spider)

45. Recite (O Muhammad SAW) what is revealed to you of the Book (the Qur'an), and establish (perform) the prayers /As-Salât (Iqamâtas-Salât). Verily, As-Salât (the prayer) prevents from Al-Fahshâ' (all types of shameful and indecent acts) and Al-Munkar (disbelief and every kind of evil wicked deeds) and the remembering (praising) of Allâh is indeed greatest of all things. And Allâh knows what you do.

46. And do not argue with the people of the Scripture (Jews and Christians), unless it be in (a way) that is better (with good words and in good manner, inviting them to Islâmic Monotheism), except with those of them who do wrong /injustice, and say (to them): "We believe in that which has been revealed to us and revealed to you; our Ilâh (God) and your Ilâh (God) is One (Allâh), and to Him we have submitted (as Muslims)."

47. And thus We have sent down the Book (this Qur'an) to you (O Muhammad SAW), and those whom We gave the Scripture [the Taurât (Torah) and the Injeel (Gospel) aforetime] believe therein as also do some of these (who are present with you now like 'Abdullâh bin Salâm) and no one rejects Our Ayât (verses, proofs, signs and revelations) are disbelievers /infidels.

اَنْل مَا اَوْحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى

اَنْل	مَا اَوْحِيَ	إِلَيْكَ	مِنَ الْكِتَابِ	وَأَقِمِ	الصَّلَاةَ	إِنَّ	الصَّلَاةَ	تَنْهَى
آپ پڑھیں	جو	وحی کی گئی	آپ کی طرف	کتاب سے	اور قائم کریں	نماز	یشک	نماز روکتی ہے
recite	what	Has been revealed	To you	Of the book	And offer	The prayer	verily	The prayer prevents

آپ پڑھیں جو آپ کی طرف کتاب وحی کی گئی ہے، اور نماز قائم کریں، بے شک نماز روکتی ہے

عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿٤٥﴾

عَنِ	الْفَحْشَاءِ	وَالْمُنْكَرِ	وَلَذِكْرُ اللَّهِ	أَكْبَرُ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا تَصْنَعُونَ	و
سے	بے حیائی	اور برائی	اور البتہ اللہ کی یاد	سب سے بڑی بات	اور اللہ	جانتا ہے	جو تم کرتے ہو	اور
from	Great sins	And evil wicked deed	And verily the remembrance (of) Allah	(is) greater	And Allah	knows	What you do	and

بے حیائی اور برائی سے، اور البتہ اللہ کی یاد سب سے بڑی بات ہے، اور اللہ جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔ اور

لَا تَجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ۚ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَلَا تَجَادِلُوا

لَا تَجَادِلُوا	أَهْلَ الْكِتَابِ	إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ	إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ	وَلَا تَجَادِلُوا
تم نہ جھگڑو	اہل کتاب	مگر اس طریقہ سے جو بہتر ہو،	بجز ان میں سے جن لوگوں نے ظلم کیا	اور
Do not argue	The people (of) the book	except (in a way) (it is) better	except Those who do wrong	Of them

تم اہل کتاب سے نہ جھگڑو، مگر اس طریقہ سے جو بہتر ہو، بجز ان میں سے جن لوگوں نے ظلم کیا، اور

قُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَأُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَإِلَهُنَا وَإِلَهُكُمْ وَاحِدٌ وَنَحْنُ

قُولُوا	آمَنَّا بِالَّذِي	أُنْزِلَ إِلَيْنَا	وَأُنْزِلَ إِلَيْكُمْ	وَإِلَهُنَا	وَإِلَهُكُمْ	وَاحِدٌ	وَنَحْنُ
تم کہو	ہم ایمان لائے اس جو	نازل کیا گیا ہماری طرف	اور نازل کیا گیا تمہاری طرف	اور ہمارا معبود	اور تمہارا معبود	ایک	اور ہم
say	We believe in that which	Has been revealed	To us	And revealed	To you	And our God	And we

تم کہو ہم اس پر ایمان لائے جو ہماری طرف نازل کیا گیا اور جو تمہاری طرف نازل کیا گیا اور ہمارا معبود ایک ہے، اور ہم

لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٤٦﴾ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ ۖ فَالَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ

لَهُ	مُسْلِمُونَ	وَ	كَذَلِكَ	أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ	الْكِتَابَ	فَالَّذِينَ	آتَيْنَهُمُ	الْكِتَابَ	يُؤْمِنُونَ
اس کے	فرمانبردار (جمع) اور		اسی طرح	ہم نے نازل کی تمہاری طرف	کتاب	پس جن لوگوں کو	ہم نے دی انہیں	کتاب	وہ ایمان لاتے ہیں
To Him	Have submitted (as Muslims)	and	thus	We have sent down to you	The book	So those whom	We gave them	The scripture	believe

اس کے فرمانبردار ہیں۔ اور اسی طرح ہم نے تمہاری طرف کتاب نازل کی، پس جن لوگوں کو ہم نے کتاب دی ہے وہ ایمان لاتے ہیں

بِهِ ۚ وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ ۖ وَمَا يَجْحَدُ بِالْيَتْنِ إِلَّا الْكُفْرُونَ ﴿٤٧﴾

بِهِ	وَمِنْ هَؤُلَاءِ	مَنْ يُؤْمِنُ	بِهِ	وَمَا يَجْحَدُ	بِآيَاتِنَا إِلَّا	الْكَافِرُونَ	و
اس پر	اور ان (اہل مکہ) سے	بعض ایمان لاتے ہیں	اس پر	اور وہ نہیں انکار کرتے	ہماری آیتوں کا	مگر صرف، کافر جمع،	اور
In it	Some (of) those	Who believe	In it	And none reject	Our Signs	except The disbelievers	and

اس پر، اور ان میں سے بعض اس پر ایمان لاتے ہیں، اور ہماری آیتوں سے انکار صرف کافر کرتے ہیں۔ اور



Surah: 29. Al-Ankabut (The Spider)

48. And neither did you (O Muhammad SAW) read any book before it (this Qur'an), nor did you write any book (whatsoever) with your right hand. Had it been so, surely, the followers of falsehood would have doubted.

49. Nay, but the clear Ayât [the signs describing the qualities of Prophet Muhammad SAW written like verses in the Taurât (Torah) and the Injeel (Gospel)] are preserved in the breasts of those who have been given knowledge (from the people of the Scriptures). And none but the Zâlimûn (wrongdoers and unjust) deny Our Ayât (signs, proofs, evidences, verses and revelations).

50. And they say: "Why is it that no signs (miracles) have been sent down to him from his Lord? Say: "The signs are only with Allâh, and I am only a plain Warner."

51. Is it not sufficient for them that We have sent down to you the Book (the Qur'an) which is recited to them? Verily, herein is mercy and a reminder (or an admonition) for a people who believe.

52. Say (to them O Muhammad SAW): "Sufficient is Allâh for a witness between me and you. He knows what is in the heavens and on earth." And those who believe in Bâtîl (all false deities other than Allâh),

مَا كُنْتُمْ تَتْلُوا مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكُمْ إِذَا لُمْتُمْ آبَاءَ الْمُبْطِلُونَ

مَا	كُنْتُمْ	تَتْلُوا	مِنْ قَبْلِهِ	مِنْ كِتَابٍ	وَلَا تَخُطُّهُ	بِيَمِينِكُمْ	إِذَا	لُمْتُمْ	آبَاءَ الْمُبْطِلُونَ
نہ	آپ پڑھتے تھے	اس سے قبل	کوئی کتاب	اور نہ اسے لکھتے تھے	اپنے دائیں ہاتھ سے	اس وقت کہ	اذا	البتہ شک کرتے	حق ناشناس
	The followers of falsehood	Indeed have doubted	In that case	With your right hand	Nor did you write	(from) any Book	Before it	You were reading	neither

آپ اسے (نزدیک قرآن سے) قبل کوئی کتاب پڑھتے تھے اور نہ اپنے دائیں ہاتھ سے لکھتے تھے۔ اس صورت میں البتہ حق ناشناس شک کرتے

بَلْ هُوَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ

بَلْ هُوَ	آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ	فِي صُدُورِ	الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ	وَمَا يَجْحَدُ	بِآيَاتِنَا	إِلَّا	الظَّالِمُونَ	
بلکہ وہ (یہ)	واضح آیتیں	سینوں میں	وہ لوگ جنہیں	علم دیا گیا	اور نہیں انکار کرتے	ہماری آیتوں کا	ظالم (جمع)	
The wrongdoers	but	Our proofs	And none deny and reject	Have been given the knowledge	(of) those who	In the breasts	Signs clear	Nay but it is

بلکہ یہ واضح آیتیں ان لوگوں کے سینوں میں (محفوظ) ہیں جنہیں علم دیا گیا، اور ہماری آیتوں کا انکار صرف ظالم کرتے ہیں۔

وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَ

وَقَالُوا	لَوْلَا	أُنْزِلَ	عَلَيْهِ	آيَاتٌ	مِنْ رَبِّهِ	قُلْ	إِنَّمَا	الْآيَاتُ	عِنْدَ اللَّهِ	وَ
اور وہ بولے	کیوں نہ	نازل کی گئی	اس پر	نشانیوں	اے رب سے	آپ فرمادیں	اے سو انہیں	نشانیوں	اللہ کے پاس	اور
	And they say	Why are not	Sent down	To him	Signs	From his Lord	only	The signs	(are) with Allah	and

اور وہ بولے اس پر اس کے رب کی طرف سے نشانیاں (معجزات) کیوں نہ نازل کی گئیں، آپ فرمادیں اے سو انہیں نشانیاں (معجزات) اللہ کے پاس ہیں اور

إِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ۚ أَوْ لَمْ يَكْفِمْ أَنَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ

إِنَّمَا أَنَا	نَذِيرٌ مُبِينٌ	أَوْ لَمْ يَكْفِمْ	أَنَا أَنْزَلْنَا	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	يُتْلَىٰ	عَلَيْهِمْ
اے سو انہیں	دورانے والا	صاف صاف	کیا ان کے لئے کافی نہیں	کہ ہم نے نازل کی	آپ پر کتاب	پڑھ جاتی ہے	ان پر
	Verily only I am	plain	warner	Is it not sufficient for them	To you	That We sent down	Which is recited

اے سو انہیں کہ میں صاف صاف ڈرانے والا ہوں۔ کیا ان لوگوں کے لئے کافی نہیں کہ ہم نے آپ پر کتاب نازل کی جو ان پر پڑھی جاتی ہے

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۚ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيِّنًا وَ

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ	لَرَحْمَةً	وَذِكْرَىٰ	لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ	قُلْ	كَفَىٰ	بِاللَّهِ	بَيِّنًا	وَ
بیشک	اس میں	البتہ رحمت ہے	اور نصیحت	ان لوگوں کے لئے	وہ ایمان لاتے ہیں	آپ فرمادیں	اللہ کافی ہے	میرے درمیان
	In that	verily	And a reminder	For people	Who believe	Sufficient is	say	Between me and

بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے رحمت اور نصیحت ہے جو ایمان لاتے ہیں۔ آپ فرمادیں اللہ کافی ہے میرے اور

بَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْبَاطِلِ

بَيْنَكُمْ	شَهِيدًا	يَعْلَمُ	مَا فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	بِالْبَاطِلِ
تہمارے درمیان	گواہ	وہ جانتا ہے	جو آسمانوں میں	اور زمین میں	ایمان لائے	باطل پر	
	Between you	As a witness	He knows	what	(is) in the heavens	And those who	In falsehood

تہمارے درمیان گواہ، وہ جانتا ہے جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے، اور جو لوگ باطل پر ایمان لائے



Surah: 29. Al-Ankabut (The Spider)

52 (Contd) and disbelieve in Allâh and (in His Oneness), it is they who are the losers.

53. And they ask you to hasten to bring on the torment (for them), and had it not been for a term appointed, the torment would certainly have come to them. And surely, it will come upon them suddenly while they will not be aware!

54. They ask you to bring on the torment soon. And verily Hell will encompass the disbelievers.

55. On the Day when the torment (Hell-fire) shall cover them from above them and from underneath their feet, and it will be said: "Taste what you used to do."

56. "O My slaves who believe! Certainly, My earth is spacious; therefore worship Me (Alone)."

57. Everyone shall taste the death. Then unto Us you shall be returned.

58. And those who believe (in the Oneness of Allâh) and do righteous good deeds, to them We shall surely give

وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٥٢﴾ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ

وَكَفَرُوا	بِاللَّهِ	أُولَٰئِكَ	هُمُ الْخَاسِرُونَ	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ	بِالْعَذَابِ	وَلَوْلَا	أَجَلٌ
اور وہ منکر ہوئے	اللہ کے	وہی ہیں	وہ گھٹا یا نے والے	اور وہ آپ سے جلدی کرتے ہیں	عذاب کی	اور اگر نہ	میعاد
For a term	And had it not been	On the torment (for them)	And ask you to hasten	Who are the losers	It is they	In Allah	And disbelieve

اور وہ اللہ کے منکر ہوئے وہی لوگ ہیں گھٹا یا نے والے۔ اور وہ آپ سے عذاب کی جلدی کرتے ہیں، اور اگر میعاد نہ ہوتی

مُسْمًى لِّجَاءِ هُمُ الْعَذَابِ وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٣﴾

مُسْمًى	لِّجَاءِ هُمُ	الْعَذَابِ	وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ	بَغْتَةً	وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ
مقرر	تو آچکا ہوتا ان پر	عذاب	اور ضرور ان پر آئے گا	اجانک	اور وہ	انہیں خبر نہ ہو گی
appointed	Would certainly have come to them	The torment	And surely it will come upon them	suddenly	While they	Not perceive

مقرر، تو ان پر عذاب آچکا ہوتا، اور وہ ان پر ضرور اچانک آئے گا اور انہیں خبر بھی نہ ہو گی۔

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٥٤﴾ يَوْمَ يَغْشَاهُمْ

يَسْتَعْجِلُونَكَ	بِالْعَذَابِ	وَإِنَّ	جَهَنَّمَ	لَمُحِيطَةٌ	بِالْكَافِرِينَ	يَوْمَ يَغْشَاهُمْ
وہ آپ سے جلدی کرتے ہیں	عذاب کی	اور بیشک	جہنم	البتہ گھیر ہوئے	کافروں کو	انہیں ڈھانپ لے گا
They ask you to hasten	On the torment	And verily	Hell	Surely will encompass	The disbelievers	(on) the Day (when)

اور وہ آپ سے عذاب کی جلدی کرتے ہیں، اور بیشک جہنم کافروں کو گھیرے ہوئے ہے، جن دن انہیں ڈھانپ لے گا

الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٥﴾

الْعَذَابُ	مِنْ فَوْقِهِمْ	وَمِنْ تَحْتِ	أَرْجُلِهِمْ	وَيَقُولُ	ذُوقُوا	مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
عذاب	ان کے اوپر سے	اور	ان کے پاؤں سے	اور وہ کہے گا	چکھو تم	جو تم کرتے تھے
The torment	From above them	and	From underneath	And a voice shall say	taste	what you used to do

عذاب، ان کے اوپر سے اور ان کے پاؤں کے نیچے سے اور اللہ تعالیٰ کہے گا اس کا مزہ، چکھو جو تم کرتے تھے۔

يُعْبَادِي الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِيَّاي فَاعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾ كُلُّ نَفْسٍ

يُعْبَادِي	الَّذِينَ آمَنُوا	إِنَّ	أَرْضِي	وَاسِعَةٌ	فَإِيَّاي	فَاعْبُدُونِ	كُلُّ نَفْسٍ
اے میرے بندو	جو ایمان لائے	بیشک	میری زمین	وسیع	پس میری ہی	پس تم عبادت کرو	ہر شخص
O my slaves	Who believe	certainly	My earth	(is) spacious	Therefore me (Allah)	(you should) worship	Every person (soul)

اے میرے بندو! جو ایمان لائے، بیشک میری زمین وسیع ہے، پس تم میری ہی عبادت کرو۔ ہر شخص کو

ذَاقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ

ذَاقَةُ	الْمَوْتِ	ثُمَّ إِلَيْنَا	تُرْجَعُونَ	وَالَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَنُبَوِّئَنَّهُمْ
چکھنا	موت	پھر ہماری طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	اور	جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کیے	نیک
Shall taste	death	Then unto Us	You shall be returned	And	Those who believe	And do	Righteous deeds

موت (کا مزہ) چکھنا ہے، پھر تم ہماری طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے نیک عمل کیے، ہم ضرور انہیں جلدی



Surah: 29. Al-Ankabut
(The Spider)

58 (Contd) lofty dwellings in Paradise; underneath which rivers flow, where they will live forever. Excellent is the reward of the workers.

59. Those that are steadfast /patient, and put their trust (only) in their Lord (Allâh)

60. And so many a moving (living) creatures there are, that do not carry their own provision! Allâh provides for it and for you. And He is the All-Hearer, the All-Knower.

61. If you were to ask them: "Who has created the heavens and the earth and subjected the sun and the moon?" They will surely reply: "Allâh." How then are they deviating (as polytheists and disbelievers)?

62. Allâh enlarges /extends the provision to whom He wills of His slaves, and straitens it (for whom He wills). Verily, Allâh is the All-Knower of everything.

63. If you were to ask them: "Who sends down water (rain) from the sky,

مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعَمَ أَجْرٍ

مِّنَ الْجَنَّةِ	غُرَفًا	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	نِعَمَ	أَجْرٍ
جنت کے	بالاخانے	جاری ہیں	اس کے نیچے سے	نہریں	وہ ہمیشہ رہیں گے	اس میں	(کیا ہے)	اچھا اجر
From	paradise	Lofty dwelling	flows	Underneath it	To live forever	therein	Excellent is the reward	

جنت کے بالاخانوں میں، اس کے نیچے نہریں جاری ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، کیا ہی اچھا اجر ہے

الْعَمِلِينَ ﴿٥٨﴾ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾ وَكَانَ مِنْ دُونِهَا ثَمَرٌ

الْعَمِلِينَ	الَّذِينَ صَبَرُوا	وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُونَ	وَكَانَ	مِنْ دُونِهَا	ثَمَرٌ
کام کرنے والے	جن لوگوں نے صبر کیا	اور اپنے رب پر	وہ بھروسہ کرتے ہیں	اور بہت سے	جانوروں	نہیں اٹھاتے
(of) the workers	Those who are patient	And in their Lord	They put their trust	And so many	A (from) living creature	Does not carry

کام کرنے والوں کا۔ جن لوگوں نے صبر کیا اور وہ اپنے رب پر بھروسہ کرتے ہیں۔ اور بہت سے جانوروں (جو) نہیں اٹھاتے (بھرتے)

رَزَقَهَا ۖ اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ ۖ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ

رَزَقَهَا	اللَّهُ	يَرْزُقُهَا	وَإِيَّاكُمْ	وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَلَئِنْ	سَأَلْتَهُمْ
اپنی روزی	اللہ	انہیں روزی دیتا ہے	اور تمہیں بھی	اور وہ	سننے والا	جاننے والا	اور البتہ اگر تم ان سے پوچھو	تم پوچھو ان سے
Its own provision	Allah	Provides for it	And for you	And He	(is) the All-Hearer	The All-Knower	And if	You were to ask them

اپنی روزی، اللہ انہیں روزی دیتا ہے، اور تمہیں بھی، اور وہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور البتہ اگر تم ان سے پوچھو

مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَاسْخَرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ

مَنْ خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَاسْخَرَ	الشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ	لَيَقُولُنَّ	اللَّهُ
کس نے بنایا	آسمان (جمع)	اور زمین	اور سخر کیا (کا میں لگایا)	سورج	اور چاند	وہ ضرور کہیں گے	اللہ
Who has created	The heavens	And the earth	And subjected	The sun	And the moon	They will surely reply	Allah

کس نے زمین اور آسمانوں کو بنایا؟ اور سورج اور چاند کو کام میں لگایا؟ تو وہ ضرور کہیں گے "اللہ نے"

فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٦١﴾ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ

فَأَنَّى	يُؤْفَكُونَ	اللَّهُ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ يَشَاءُ	مِنْ عِبَادِهِ	وَيَقْدِرُ	لَهُ
پھر کہاں	وہ اٹے پھرتے ہیں	اللہ	فراخ کرتا ہے	روزی	جس کے لئے وہ چاہتا ہے	اپنے بندوں میں	اور تنگ کر دیتا ہے	اُس کے لئے
How then	They are deviating	Allah	enlarges	The provision	For whom He wills	Of His slaves	And straitens (it)	For him

پھر وہ کہاں اٹے پھرتے ہیں؟ اللہ اپنے بندوں میں جس کے لئے چاہے روزی فراخ کرتا ہے اور جس کے لئے چاہے (اُس کے لئے تنگ کر دیتا ہے)

إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

إِنَّ اللَّهَ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ	وَلَئِنْ	سَأَلْتَهُمْ	مَنْ	نَزَّلَ	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً
بیشک اللہ	ہر چیز کا	جاننے والا	اور البتہ اگر	تم ان سے پوچھو	کس نے	اتارا	آسمان سے	پانی
Verily Allah	Of every thing	(is) All-Knower	And if	You are to ask them	who	sends	From the sky	Water (rain)

بیشک اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔ اور البتہ اگر تم ان سے پوچھو کس نے آسمان سے پانی اتارا؟



Surah: 29. Al-Ankabut (The Spider)

63 (Contd) and then gives life therewith to the earth after its death?" They will surely reply: "Allâh." Say: "All the praises and thanks is for Allâh!" Nay! Most of them have no sense.

64. And this life of the world is only amusement and play! Verily, the home of the Hereafter, that is the, (eternal) life indeed, if only they knew.

65. And when they embark on a ship, they invoke Allâh, making their Faith pure for Him only, but when He brings them safely to land, behold, they give a share of their worship to others (ascribing partners to Allâh).

66. Thus they become ungrateful for that which We have given them, and let them take their enjoyment, but (soon) they will come to know (the ill fate of their attitude).

67. Have they not seen that We have made (Makkah) a secure sanctuary and while people are snatched away all around them? Then how can they believe in Bâtîl (falsehood -idols and all deities other than Allâh), and deny (become ungrateful to) the Graces of Allâh?

فَاحْيَا بِهِ الْأَرْضُ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ									
فَاحْيَا بِهِ	الْأَرْضُ	مِنْ بَعْدِ	مَوْتِهَا	لَيَقُولُنَّ	اللَّهُ	قُلِ	الْحَمْدُ لِلَّهِ	بَلْ	
بھرا اس سے زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کر دیا، وہ ضرور کہیں گے "اللہ نے"	اس کا مرنا	بعد	البتہ وہ کہیں گے	اللہ	آپ کہیں	تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، لیکن	All the praises are to Allah	say	لیکن
but	All the praises are to Allah	say	Allah	They will surely reply	Its death	after	To the earth	therewith	And gives life
بھرا اس سے زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کر دیا، وہ ضرور کہیں گے "اللہ نے" آپ فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، لیکن									
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾ وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوٌّ وَلَعِبٌ وَإِنَّ									
أَكْثَرُهُمْ	لَا يَعْقِلُونَ	﴿٦٣﴾	وَمَا هَذِهِ	الْحَيَاةُ الدُّنْيَا	إِلَّا لَهُوٌّ	وَلَعِبٌ	وَإِنَّ		
ان میں اکثر	عقل سے کام نہیں لیتے	اور نہیں	یہ	دنیا کی زندگی	سوائے کھیل	اور کود	اور بیشک		
And verily	And play	But amusement	The life worldly	this	And (is) not	Not have sense	Most of them		
ان میں اکثر عقل سے کام نہیں لیتے۔ اور یہ دنیا کی زندگی کھیل کود کے سوا کچھ نہیں، اور بیشک									
الْآخِرَةُ لَإِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾ فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلِكِ دَعَوْا اللَّهَ									
الْآخِرَةُ	لَإِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ	﴿٦٤﴾	فَإِذَا رَكِبُوا	فِي الْفُلِكِ	دَعَوْا اللَّهَ			
آخرت کا گھر	البتہ وہی	زندگی کا ش	وہ جانتے ہوتے	بھرجب	وہ سوار ہوتے ہیں	کشتی میں	اللہ کو پکارتے ہیں		
They invoke Allah	On a ship	They embark	And when	They but knew	if	The life (is) indeed	The home of the Hereafter		
آخرت کا گھر ہی (اصل) زندگی ہے، کاش وہ جانتے ہوتے۔ بھرجب وہ کشتی میں سوار ہوتے ہیں تو وہ اللہ کو پکارتے ہیں									
فُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾ لِيُكْفَرُوا بِمَا									
فُخْلِصِينَ	لَهُ الدِّينَ	فَلَمَّا نَجَّاهُمْ	إِلَى الْبَرِّ	إِذَا هُمْ	يُشْرِكُونَ	﴿٦٥﴾	لِيُكْفَرُوا	بِمَا	
خالص رکھ کر	اس کے لئے اعتقاد	بھرجب	وہ انہیں خشکی کی طرف	ناگہاں (فوراً) وہ	شرک کرنے لگے ہیں	تاکہ ناشکری کریں	وہ جو		
For that which	So that they be ungrateful	Join others in worship (of Allah)	Behold they	To land	He brings them safely	But when	For Him only (their) religion	Making pure	
خالص اُسی پر اعتقاد رکھتے ہوئے، بھرجب وہ انہیں خشکی کی طرف نجات دیتا رہا لانا، ہے تو وہ فوراً شرک کرنے لگے ہیں تاکہ ناشکری کریں جو									
أَتَيْنَهُمْ وَلَئِي تَمْتَعُوا ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا مِّنَّا ۖ وَ									
أَتَيْنَهُمْ	وَلَئِي تَمْتَعُوا	فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ	﴿٦٦﴾	أَوَلَمْ يَرَوْا	أَنَّا جَعَلْنَا	حَرَمًا مِّنَّا	وَ		
ہم نے انہیں دیا	اور تاکہ وہ فائدہ اٹھائیں	پس غفر ربہ	جان لیں گے وہ	کیا	انہوں نے نہیں دیکھا	کہ ہم نے بنایا	حرم (مکہ)	امن کی جگہ	جبکہ
while secure	A sanctuary	That We have made (Makkah)	They have not seen	Come to know	But they will	And that they take enjoyment	We have given them		
ہم نے انہیں دیا، اور تاکہ وہ فائدہ اٹھائیں، پس غفر ربہ جان لیں گے کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ ہم نے سرزمین مکہ کو امن کی جگہ بنایا، جبکہ									
يَخْتَفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿٦٧﴾									
يَخْتَفُ النَّاسُ	مِنْ حَوْلِهِمْ	أَفَبِالْبَاطِلِ	يُؤْمِنُونَ	وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ	يَكْفُرُونَ	﴿٦٧﴾			
اُچک لئے جاتے ہیں	لوگ	سے دے،	اُسے ارد گرد	کیا پس باطل پر	ایمان لاتے ہیں	اور اللہ کی نعمت کی	ناشکری کرتے ہیں		
Deny	And the Graces (of) Allah	They believe	Then in false deities	All around them	from men	Are being snatched away			
اس کے ارد گرد کے لوگ اُچک لئے جاتے ہیں، پس کیا وہ باطل پر ایمان لاتے ہیں اور اللہ کی نعمت کی ناشکری کرتے ہیں۔									

Surah: 29. Al-Ankabut (The Spider)

68. And who is more wrong /unjust than the one who forges a lie against Allāh or denies the truth (Muhammad SAW and his doctrine of Islāmī Monotheism and this Qur'ān), when it comes to him? Is there not a dwelling in Hell for disbelievers (in the Oneness of Allāh and in His Messenger Muhammad SAW)?

69. As for those who strive hard in Our Cause, We will surely guide them to Our Paths, and indeed, Allāh is with those who do good deeds.

Surah: 30. Ar-Rûm (Rome)

In The Name of Allāh,
The Most Beneficent,
The Most Merciful.

1. AlifLâmMîm. [These letters are one of the miracles of the Qur'ān, and none but Allāh (Alone) knows their meanings].

2. The Romans have been defeated.

3. In the nearer land (Syria, Iraq, Jordan, and Palestine), and they, after their defeat, will be victorious.

4. Within a few (three to nine) years. The decision of the matter, before and after (these events) is only with Allāh, (before the defeat of Romans by the Persians, and after, the defeat of the Persians by the Romans). And on that Day,

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ

وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	افْتَرَىٰ	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	أَوْ كَذَّبَ	بِالْحَقِّ	لَمَّا جَاءَهُ
اور کون	بڑا ظالم	اس سے جس	باندھا	اللہ پر	جھوٹ	یا جھٹلایا اس	حق کو	جب وہ آیا اس کے پاس
And who	Does more wrong	Than he who	invents	Against Allah	A lie	Or denies	The truth	when It comes to him

اور اس سے بڑا ظالم کون ہے؟ جس نے اللہ پر جھوٹ باندھا، یا جب حق اس کے پاس آیا اس نے اسے جھٹلایا

أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ۖ وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ

أَلَيْسَ	فِي جَهَنَّمَ	مَثْوًى	لِّلْكَافِرِينَ	وَالَّذِينَ	جَاهَدُوا	فِينَا	لَنَهْدِيَنَّهُمْ
کیا نہیں	جہنم میں	ٹھکانہ	کافروں کے لئے	اور	جن لوگوں نے کوشش کی	ہماری راہ میں	ہم ضرور انہیں ہدایت دیں گے
Is there not	In Hell	A dwelling	For the disbelievers	And	As for those who strive hard	In us	We will surely guide them

کیا جہنم میں کافروں کے لئے ٹھکانہ نہیں ہے اور جن لوگوں نے ہماری راہ میں کوشش کی، ہم ضرور انہیں ہدایت دیں گے

سُبْحَنَّا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ

سُبْحَنَّا	وَإِنَّ	اللَّهَ	لَمَعَ	الْمُحْسِنِينَ
اپنے راستہ جمع	اور بیشک	اللہ	البتہ ساتھ ہے نیکو کاروں کے	
To Our paths	And verily	Allah	(is) with the good doers	

اپنے راستوں کی، اور بیشک اللہ نیکو کاروں کے ساتھ ہے



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

الْم ۚ غُلِبَتِ الرُّومُ ۚ فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِّنْ بَعْدِ غَلِبِهِمْ

الْم ۚ	غُلِبَتِ	الرُّومُ	فِي	أَدْنَى الْأَرْضِ	وَهُمْ	مِّنْ بَعْدِ	غَلِبِهِمْ
آلف لام میم	مغلوب ہو گئے	رومی	میں	قریب کی زمین	اور وہ	بعد	اپنے مغلوب ہونے
Alif-Lam-Mim	Have been defeated	The Romans	in	The nearest land	And they	after	Their defeat

آلف لام میم۔ رومی قریب کی سرزمین میں مغلوب ہو گئے، اور وہ اپنے مغلوب ہونے کے بعد

سَيَغْلِبُونَ ۚ فِي يَضْعُ سِنِينَ ۚ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدِ وَيَوْمَئِذٍ

سَيَغْلِبُونَ	فِي	يَضْعُ	سِنِينَ	لِلَّهِ	الْأَمْرُ	مِنْ قَبْلُ	وَمِنْ بَعْدِ	وَيَوْمَئِذٍ
غفرت غالب ہوں گے	میں	چند سال (جمع)	اللہ ہی کے لئے حکم	پہلے	اور یہ کچھ	اور اس دن		
Will be victorious	within	(few) three to nine years	(is) with Allah the matter	before	And after	And on that Day		

غفرت چند سالوں میں غالب ہوں گے۔ پہلے بھی اور یہ کچھ بھی اللہ ہی کا حکم ہے، اور اس دن



Surah: 30. Ar-Rûm
(Rome)

4 (Contd) the believers (Muslims) will rejoice (at the victory given by Allâh to the Romans against the Persians),

5. With the help of Allâh, He helps whom He wills, and He is the Almighty, the Most Merciful.

6. (It is) a Promise of Allâh (i.e. Allâh will give victory to the Romans against the Persians), and Allâh does not fail in His Promise, but most people do not know.

7. They know only the outside (superficial) appearance of the worldly life, and they are heedless of the Hereafter.

8. Do they not reflect deeply themselves (how Allâh created them from nothing, and similarly He will resurrect them)? Allâh has not created the heavens and the earth, and all that is between them, except with truth for a just cause and for an appointed term. And yet, indeed many of mankind deny the meeting with their Lord.

9. Have they not travelled on the earth to see what was the end

يَقْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ ۝ بِنَصْرِ اللَّهِ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝

يَقْرَحُ	الْمُؤْمِنُونَ	بِنَصْرِ اللَّهِ	يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ	وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
خوش ہوں گے	اہل ایمان	اللہ کی مدد سے	وہ مدد دیتا ہے جس کو چاہتا ہے	اور وہ غالب و نہایت مہربان
Will rejoice	The believers	With the help (of) Allah	He helps Whom He wills	And He (is) the All-Mighty The Most Merciful

اہل ایمان اللہ کی مدد سے خوش ہوں گے۔ وہ جس کو چاہتا ہے مدد دیتا ہے، اور وہ غالب نہایت مہربان ہے۔

وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝

وَعَدَ اللَّهُ	لَا يَخْلِفُ اللَّهُ	وَعْدَهُ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ
اللہ کا وعدہ ہے	خلاف نہیں کرتا اللہ	اپنا وعدہ	اور لیکن	اکثر لوگ	نہیں جانتے
It is the promise (of) Allah	Not fails Allah	His promise	But	Most (of) men (people)	Not know

ریہ، اللہ کا وعدہ ہے، اللہ اپنے وعدہ کے خلاف نہیں کرتا، اور لیکن اکثر لوگ جانتے نہیں۔

يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَفْلُونَ ۝

يَعْلَمُونَ	ظَاهِرًا	مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	وَهُمْ	عَنِ الْآخِرَةِ	هُمْ	غَفْلُونَ
وہ جانتے ہیں	ظاہر کو	سے	دنیا کی زندگی	اور وہ	سے	آخرت
They know	The outside appearance	of	The life of the world	And they are	of	The Hereafter (are) heedless (they)

وہ دنیا کی زندگی کے صرف ظاہر کو جانتے ہیں، اور وہ آخرت سے غافل ہیں۔

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ مَّا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا	فِي أَنفُسِهِمْ	مَّا خَلَقَ اللَّهُ	السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ	وَمَا
کیا وہ غور نہیں کرتے	اپنے ہی دل میں	نہیں پیدا کیا اللہ	آسمانوں اور زمین	اور جو
Do not	They think	not	Allah created	And all that

کیا وہ اپنے دل میں غور نہیں کرتے؟ اللہ نے نہیں پیدا کیا آسمانوں کو اور زمین کو، اور جو کچھ

بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَائِ رَبِّهِمْ

بَيْنَهُمَا	إِلَّا بِالْحَقِّ	وَأَجَلٍ مُّسَمًّى	وَإِنَّ كَثِيرًا	مِّنَ النَّاسِ	بِلِقَائِ رَبِّهِمْ
ان دونوں کے درمیان	مگر درست تدبیر کے ساتھ اور	ایک مقررہ ميعاد	اور بیشک	اکثر لوگوں سے	ملاقات سے
(is) between them	except	For term appointed	And indeed	Of mankind	The meeting with Their Lord

ان دونوں کے درمیان ہے مگر درست تدبیر کے ساتھ، اور ایک مقررہ ميعاد کے لئے، اور بیشک لوگوں میں سے اکثر اپنے رب کی ملاقات کے

لَكَفَرُونَ ۝ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

لَكَفَرُونَ	أَوَلَمْ يَسِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا	كَيْفَ كَانَ	عَاقِبَةُ
منکر ہیں	کیا	انہوں نے سیر نہیں کی	زمین میں	جو وہ دیکھتے	کیا ہوا
deny	do	Not they travel	In the land	And see	How (what) was

منکر ہیں۔ کیا انہوں نے زمین دنیا میں سیر نہیں کی کہ وہ دیکھتے کیا انجام ہوا؟



Surah: 30. Ar-Rûm (Rome)

9 (Contd) of those before them? They were superior to them in strength, and they tilled the earth and populated it in greater numbers than these (pagans) have done, and there came to them their Messengers with clear proofs. Surely, Allâh did not wrong them, but they used to wrong themselves.

10. Then evil was the end of those who did evil, because they belied the Ayât (signs, proofs, evidences, verses and revelations) of Allâh and made mockery of them.

11. Allâh (Alone) originates the creation, then He will repeat it, then to Him you will be returned.

12. And on the Day when the Hour will be established, the Mujrimûn (disbelievers, sinners, criminals) will be plunged into destruction with deep regret, grief and despair.

13. And no intercessor will they have from those whom they made partners with Allâh (so-called associate gods), and they will (themselves) reject and deny their partners.

14. And on the Day

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا								
الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	كَانُوا	أَشَدَّ	مِنْهُمْ	قُوَّةً	وَأَثَارُوا	الْأَرْضَ	وَعَمَرُوهَا
وہ لوگ جو	ان سے پہلے	وہ تھے	بہت زیادہ	ان سے	قوت میں	اور انہوں نے بویا	زمین	اور انہوں نے اس کو آباد کیا
(of) those	Before them	They were	superior	To them	In strength	And they tilled	The earth	And populated it
ان لوگوں کا جو ان سے پہلے تھے، وہ قوت میں ان سے بہت زیادہ تھے، اور انہوں نے زمین کو بویا جو، اور اس کو آباد کیا،								
الْكَثْرِمَا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ								
الْكَثْرِمَا	عَمَرُوهَا	وَجَاءَتْهُمْ	رُسُلُهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَمَا كَانَ	اللَّهُ	لِيَظْلِمَهُمْ	
زیادہ	اسے جو	انہوں نے آئے	اور ان کے پاس آئے	ان کے رسول	روشن دلائل کے ساتھ	پس نہ تھا	اللہ	کہ ان پر ظلم کرنا
In greater numbers	Than what	These have populated it	And there came to them	Their Messengers	With clear proofs	Then not was	Allah	Wronged them
اس سے زیادہ (جس قدر) انہوں نے آباد کیا ہے، اور ان کے پاس ان کے رسول روشن دلائل کے ساتھ آئے، پس اللہ (الیا) نہ تھا کہ وہ ان پر ظلم کرنا								
وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٩ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةَ الَّذِينَ أَسَاءُوا السُّوْاى								
وَلَكِنْ	كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	ثُمَّ	كَانَ	عَاقِبَةَ	الَّذِينَ أَسَاءُوا	السُّوْاى
اور لیکن	وہ تھے	اپنی جانیں	ظلم کرتے	پھر	ہوا	انجام	جن لوگوں نے برے کام کئے	برا
but	They used to	themselves	To wrong	then	was	The end	(of) those	Who did evil
اور لیکن وہ اپنی جانوں پر ظلم کرتے تھے۔ پھر جن لوگوں نے برے کام کئے ان کا انجام برا ہوا،								
أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ١٠ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ								
أَنْ كَذَّبُوا	بِآيَاتِ اللَّهِ	وَكَانُوا	بِهَا	يَسْتَهْزِءُونَ	اللَّهُ	يَبْدَأُ	الْخَلْقَ	
کہ انہوں نے جھٹلایا	اللہ کی آیتوں کو	اور تھے	اس سے مذاق کرتے	اللہ	پہلی بار پیدا کرتا ہے	خلقت		
Because they denied	The Signs (of) Allah	And (were)	Of them made a mockery	Allah	Originates	The creation		
کہ انہوں نے اللہ کی آیتوں کو جھٹلایا، اور وہ ان کا مذاق اڑاتے تھے۔ البتہ پہلی بار خلقت کو پیدا کرتا ہے								
ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ١١ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ١٢								
ثُمَّ يُعِيدُهُ	ثُمَّ إِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ	وَيَوْمَ	تَقُومُ	السَّاعَةُ	يُبْلِسُ	الْمُجْرِمُونَ	
پھر وہ اسے دوبارہ پیدا کرے گا	پھر اس کی طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	اور جس دن	برپا ہوگی قیامت	نما امیدہ جائیں گے	مجرم (جمع)		
Then He repeats it	Then to Him	You will be returned	And on the Day (when)	Will be established the Hour	Will be plunged into destruction with deep regret	The criminals (sinners)		
پھر وہ اسے دوبارہ پیدا کرے گا پھر تم اسی کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور جس دن قیامت برپا ہوگی مجرم نما امید ہو کر رہ جائیں گے								
وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِنْ شُرَكَائِهِمْ شَفْعُوْا وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كُفِرِينَ ١٣ وَيَوْمَ								
وَلَمْ يَكُنْ	لَهُمْ	مِنْ شُرَكَائِهِمْ	شَفْعُوْا	وَكَانُوا	بِشُرَكَائِهِمْ	كُفِرِينَ	وَيَوْمَ	
اور نہ ہوں گے	ان کے لئے	ان کے شریکوں میں سے	کوئی سفارشی	اور وہ جو جائیں گے	اپنے شریکوں کے	منکر	اور جس دن	
And not will be	For them	Of their partners (whom they made equal to Allah)	intercessors	And they will (themselves)	Their partners	reject	And on the Day (when)	
اور ان کے شریکوں میں سے کوئی ان کے سفارشی نہ ہوں گے، اور وہ اپنے شریکوں کے منکر ہو جائیں گے۔ اور جس دن								

Surah: 30. Ar-Rûm (Rome)

14 (Contd) when the Hour will be established, that Day they shall be separated (the believers will be separated from the disbelievers).

15. Then as for those who believed (in the Oneness of Allâh) and did righteous good deeds, such shall be honoured and made to enjoy luxurious life (forever) in a Garden of delight (Paradise).

16. And as for those who disbelieved and belied Our Ayât (proofs, evidences, verses, signs and revelations) and the meeting of the Hereafter, such shall be brought forth to the torment (in the Hell-fire).

17. So glorify Allâh, when you come up to the evening [offer the (Maghrib) at sunset and ('Ishâ') night prayers], and when you see the morning [the (Fajr) Morning Prayer].

18. And His is all the praises and thanks in the heavens and the earth, and (glorify Him) in the afternoon (offer 'Asr prayer) and when you come up to the time, when the day begins to decline (offer Zuhr prayer). (Ibn 'Abbâs said: "These are the five compulsory congregational prayers mentioned in the Qur'ân)."

19. He brings out the living from the dead, and brings out the dead from the living. And He revives the earth after its death. And thus shall you be brought out (resurrected).

20. And among His Signs is this, that He created you

تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِذُ يَتَفَرَّقُونَ ۝ فَاَمَّا الَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ

تَقُومُ السَّاعَةُ	يَوْمِذُ	يَتَفَرَّقُونَ	فَاَمَّا الَّذِينَ اٰمَنُوا	وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ
قیامت ہوگی	اس دن	متفرق ہو جائیں گے	پس جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے نیک عمل کئے
Will be established the Hour	That Day	They shall be separated	Then as for those who believed	And did righteous deeds

قیامت قائم ہوگی اس دن لوگ (متفرق) ہو جائیں گے۔ پس جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے

فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ۝ وَاَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَ

فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ	وَاَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا	وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
سو وہ باغ میں	اور جن لوگوں نے کفر کیا اور جھٹلایا	ہماری آیتوں کو اور
In a Garden of Delight they	And as for those who disbelieved	And denied

سو وہ باغ (جنت) میں آؤ بھگت کئے جائیں گے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا، اور جھٹلایا ہماری آیتوں کو، اور

لِقَائِیِ الْاٰخِرَةِ فَاُولٰٓئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحَضَّرُونَ ۝ فَسُبْحٰنَ اللّٰهِ حِیْنَ تَسُوْنُ

لِقَائِیِ الْاٰخِرَةِ	فَاُولٰٓئِكَ	فِي الْعَذَابِ	مُحَضَّرُونَ	فَسُبْحٰنَ اللّٰهِ	حِیْنَ تَسُوْنُ
ملقات کو آخرت	پس یہی لوگ عذاب میں	حضر کرتے ہوئے	پس پاکیزگی بیان کرو شام کے وقت	جب تم نماز کرو اور شام کو	آخرت کی ملاقات کو
Of the Hereafter	They (will) be	In the torment	(shall be) brought forth	So glorify	when Allah

آخرت کی ملاقات کو، پس یہی لوگ عذاب میں گرفتار کئے جائیں گے۔ پس تم اللہ کی پاکیزگی بیان کرو شام کے وقت

وَحِیْنَ تَصْبِحُوْنَ ۝ وَلَهُ الْحَمْدُ فِی السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَعِشَیَآ وَ حِیْنَ

وَحِیْنَ تَصْبِحُوْنَ	وَلَهُ الْحَمْدُ	فِی السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	وَعِشَیَآ	وَحِیْنَ
اور جب تم صبح کرو (صبح کے وقت)	اور اس کے لئے تمام تعریفیں	آسمانوں میں	اور زمین اور بعد از عصر (پھر)	اور جب	اور جب
You enter the morning	And for Him	In the heavens	And the earth	And in the afternoon	And when

اور صبح کے وقت - اور اسی کے لئے، میں تمام تعریفیں آسمانوں میں اور زمین میں، اور عصر بے بہرہ اور

تُظْهِرُوْنَ ۝ یُخْرِجُ الْحَیَّ مِنَ الْمِیْتِ وَ یُخْرِجُ الْمِیْتِ مِنَ الْحَیِّ وَ یُحِیُّ

تُظْهِرُوْنَ	یُخْرِجُ الْحَیَّ	مِنَ الْمِیْتِ	و یُخْرِجُ الْمِیْتِ	مِنَ الْحَیِّ	و یُحِیُّ
تم ظہر کرتے ہو (ظہر کے وقت)	اور نکالتا ہے	مردہ سے	اور نکالتا ہے	مردہ سے	اور زندہ کرتا ہے
You come to when the day begins to decline	He brings	The living	From the dead	And He brings	From the living

ظہر کے وقت - وہ مردہ سے زندہ کو نکالتا ہے، اور وہ زندہ کو نکالتا ہے، اور وہ زندہ کرتا ہے

الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۝ وَ کَذٰلِکَ تُخْرِجُوْنَ ۝ وَ مِنْ اٰیٰتِہٖ اَنْ خَلَقَکُمْ

الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا	وَ کَذٰلِکَ	تُخْرِجُوْنَ	وَ مِنْ اٰیٰتِہٖ	اَنْ خَلَقَکُمْ
زمین بعد	اور اسی طرح	تم نکالے جاؤ گے	اور اس کی نشانیوں میں	کہ اس نے پیدا کیا تمہیں
after	And thus	Shall you be brought out (resurrected)	Among His Signs	Is that

زمین کو اس کے مرنے کے بعد، اور اسی طرح تم (مردے) نکالے جاؤ گے۔ اور اس کی نشانیوں میں ہے کہ اس نے تمہیں پیدا کیا

Surah: 30. Ar-Rûm
(Rome)

20 (Contd) from dust, and then - behold you are human beings scattered!

21. And among His Signs is this, that He created for you wives from among yourselves, so that you may find tranquillity (repose) in them, and He has put between you affection (love) and mercy (kindness). Verily, in that are indeed signs for a people who reflect.

22. And among His Signs is the creation of the heavens and the earth, and the difference of your languages and colours. Verily, in that are indeed signs for people of sound knowledge.

23. And among His Signs is the sleep that you take by night; and by day, and your search of His Bounty. Verily, in that are indeed signs for a people who listen.

24. And among His Signs is that He shows you the lightning, causing fear and hope, and He sends down

مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ۝ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ

مِّنْ	تُرَابٍ	ثُمَّ	إِذَا أَنْتُمْ	بَشَرٌ	تَنْتَشِرُونَ	وَمِنْ آيَاتِهِ	أَنْ	خَلَقَ	لَكُمْ
سے	مٹی	پھر	ناگہان تم	آدمی	پھیلے ہوئے	اور اس کی نشانیوں سے	کہ	اس نے پیدا کیا	تمہارے لئے
from	dust	then	Behold you	(are) human beings	scattered	And among His Signs (is this)	That	He created	For you

مٹی سے، پھر ناگہان (جانبھا) پھیلے ہوئے آدمی رہو گے۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ اس نے تمہارے لئے پیدا کئے

مِّنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ

مِّنْ أَنْفُسِكُمْ	أَزْوَاجًا	لِتَسْكُنُوا	إِلَيْهَا	وَجَعَلَ	بَيْنَكُمْ	مَوَدَّةً	وَرَحْمَةً	إِنَّ
تمہاری جنس سے	جوڑے	تاکر تم سکون حاصل کرو	انکی طرف رہاں	اور اس نے کیا تمہارے درمیان	محبت	اور مہربانی	بیشک	
From among yourselves	wives	That you may find tranquillity	In them	And He has put	Between you	affection	And mercy	verily

تمہاری جنس سے جوڑے دیوایاں، تاکر تم ان کے پاس سکون حاصل کرو اور اس نے تمہارے درمیان محبت اور مہربانی (پیدا) کی، بیشک

فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يَتَفَكَّرُونَ	وَمِنْ آيَاتِهِ	خَلْقُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
اس میں	البتہ نشانیاں	ان لوگوں کے لئے	وہ (غور و فکر کرتے ہیں)	اور اس کی نشانیوں سے	اس نے پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور زمین
In that	(are) indeed signs	For a people	Who reflect	and	Among His Signs	(of) the heavens	And the earth

س میں البتہ ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو غور و فکر کرتے ہیں۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے آسمانوں کو اور زمین کا پیدا کرنا

وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَالْوَأْنَائِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْعَالِمِينَ ۝ وَمِنْ آيَاتِهِ

وَاخْتِلَافُ	أَلْسِنَتِكُمْ	وَالْوَأْنَائِكُمْ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّلْعَالِمِينَ	وَمِنْ آيَاتِهِ
اور مختلف ہونا	تمہاری زبانیں	اور تمہارے رنگ	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں	عالم (دانشمندی) کے لئے
And the difference	(of) your languages	And colours	verily	In that	(are) indeed signs	For men of sound knowledge

اور تمہاری زبانوں اور تمہارے رنگوں کے مختلف ہونے میں نشانیاں ہیں (بیشک اس میں دانشمندی کے لئے نشانیاں ہیں) اور اس کی نشانیوں میں سے ہے

مَنَاكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاءَ وَكُم مِّنْ فَضْلِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ

مَنَاكُمْ	بِاللَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَابْتِغَاءَ	وَكُم مِّنْ فَضْلِهِ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ
تمہارا سونا	رات میں	اور دن	اور تمہارا تلاش کرنا	اس کے فضل سے	بیشک	اس میں
Is your sleep	By night	And by day	And your seeking	Of His bounty	verily	In that

تمہارا سونا رات میں، اور دن کے وقت، اور تمہارا تلاش کرنا اس کے فضل سے (روزہ) بیشک اس میں نشانیاں ہیں

لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ۝ وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْزِلُ

لِّقَوْمٍ	يَسْمَعُونَ	وَمِنْ آيَاتِهِ	يُرِيكُمُ	الْبَرْقَ	خَوْفًا	وَطَمَعًا	وَيُنْزِلُ
ان لوگوں کے لئے	وہ سنتے ہیں	اور اس کی نشانیوں سے	وہ دکھاتا ہے تمہیں	بجلی	خوف	اور امید کے لئے	اور وہ نازل کرتا ہے
For a people	Who listen	And among His Signs is that	He shows you	The lightning	By way of fear	And hope	And He sends down

ان لوگوں کے لئے جو سنتے ہیں۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ وہ تمہیں بجلی دکھاتا ہے خوف اور امید کے لئے، اور وہ نازل کرتا ہے

Surah: 30. Ar-Rûm
(Rome)

24 (Contd) water (rain) from the sky, and therewith revives the earth after its death. Verily, in that are indeed signs for a people who understand.

25. And among His Signs is that the sky and the earth stand firm by His Command, then afterwards when He will call you by single call, behold, you will come out from the earth (from your graves for reckoning and recompense).

26. To Him belongs whatever is in the heavens and the earth. All are obedient to Him.

27. And it is He who originates the creation, then will recreate it (after it has been perished), and this is easier for Him. His is the highest description (there is nothing comparable unto Him) in the heavens and in the earth. And He is the All-Mighty, the All-Wise.

28. He (Allah) sets forth for you a parable from your own selves, - Do you have

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُخْرِجُ بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ

مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَيُخْرِجُ بِهِ	الْأَرْضَ	بَعْدَ مَوْتِهَا	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ
آسمان سے	پانی	پھر زندہ کرتا ہے	زمین	اس کے مرنے کے بعد	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں
(are)	indeed	signs	In that	verily	After its death	The earth	And (He) revives therewith

آسمان سے پانی، پھر اس سے زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کرتا ہے، بیشک اس میں نشانیاں ہیں

لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۚ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ثُمَّ

لِقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ	وَمِنْ آيَاتِهِ	أَنْ	تَقُومَ	السَّمَاءُ	وَالْأَرْضُ	بِأَمْرِهِ	ثُمَّ
ان لوگوں کے لئے	عقل سے کام لیتے ہیں	اور اس کی نشانیوں سے	کہ	تاکم ہیں	آسمان	اور زمین	اس کے حکم سے	پھر
then	By His Command	And the earth	The heaven	stands	(is) that	And among His Signs	Who understand	For a people

ان لوگوں کے لئے جو عقل سے کام لیتے ہیں - اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ اس کے حکم سے زمین و آسمان قائم ہیں - پھر

إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ۚ وَلَهُ مَن فِي السَّمُوتِ

إِذَا دَعَاكُمْ	دَعْوَةً	مِّنَ الْأَرْضِ	إِذَا أَنْتُمْ	تَخْرُجُونَ	وَلَهُ	مَن فِي السَّمُوتِ
جب وہ تمہیں بلائے گا	ایک ندا	زمین سے	یکبارگی تم	نکل آؤ گے	اور اس کے لئے	جو آسمانوں میں
(is) in the heavens	whoever	And to Him (belongs)	Will come out	Behold you	From the earth	By Single call

جب وہ ایک ندا دے کر تمہیں زمین سے بلائے گا تو تم یکبارگی نکل آؤ گے - اور اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں

وَالْأَرْضُ كُلُّ لَه قَنِتُونَ ۚ وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ

وَالْأَرْضُ	كُلُّ لَه	قَنِتُونَ	وَهُوَ الَّذِي	يَبْدَأُ	الْخَلْقَ	ثُمَّ يُعِيدُهُ	وَهُوَ
اور زمین میں	سب اسی کے لئے	فرماں بردار	اور وہی ہے جو	پہلی بار پیدا کرتا ہے	خلقت	پھر اس کو دوبارہ پیدا کرے گا	(اور وہ رہے)
And this	Then will repeat it	The creation	originates	And He who	(are) obedient	All to Him	And the earth

اور زمین میں ہے، سب اسی کے فرمانبردار ہیں - اور وہی ہے جو پہلی بار خلقت کو پیدا کرتا ہے، پھر اس کو دوبارہ پیدا کرے گا، اور یہ

أَهْوَنُ عَلَيْهِ ۚ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ

أَهْوَنُ	عَلَيْهِ	وَلَهُ	الْمَثَلُ	الْأَعْلَىٰ	فِي السَّمُوتِ	وَالْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ
بہت آسان	اس پر	اور اس کے لئے	شان	بلند تر	آسمانوں میں	اور زمین	اور وہ	غالب
(is) the All-Mighty	And He	And the earth	In the heavens	The highest	description	And His	For Him	(is) easier

اس پر بہت آسان ہے، اور اسی کی ہے بلند تر شان، آسمانوں میں اور زمین میں، اور وہ غالب

الْحَكِيمُ ۚ ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ أَنْفُسِكُمْ هَلْ لَّكُمْ مِّنْ مَّا مَلَكَتْ

الْحَكِيمُ	ضَرَبَ	لَكُمْ	مَثَلًا	مِّنْ أَنْفُسِكُمْ	هَلْ لَّكُمْ	مِّنْ	مَّا مَلَكَتْ
حکمت والا	اس نے بیان کی	تمہارے لئے	ایک مثال	سے تمہاری جانیں (حال) کیا تمہارے لئے	سے	جو مالک ہوئے	
Those whom possess	among	Do you have	Your own selves	from	A parable	For you	He sets forth

حکمت والا ہے۔ اس نے تمہارے لئے تمہارے حال سے ایک مثال بیان کی، کیا تمہارے لئے ہے (اُن میں) سے جن کے تم مالک ہو

Surah: 30. Ar-Rûm (Rome)

28 (Contd) partners among those whom your right hands possess (your slaves) to share as equals in the wealth We have bestowed on you? Do you fear them as you fear each other? This is how We explain the signs (Our Message) clearly (in detail) to a people who have sense.

29. Nay, but those who do wrong follow their own lusts without knowledge, so then who will guide the one whom Allâh has sent astray? And for such there will be no helpers.

30. So set (O Muhammad SAW) your face upright towards the religion (faith) of pure Islâmic Monotheism (Hanifa), this faith being the nature (Fitrah) designed by Allâh with which He has created mankind. No change should there be in the creation of Allâh; that is the straight (correct) religion, but most of the people do not know.

31. (Always) turning in repentance totally to Him (only), and be afraid and dutiful to Him; and establish (perform)

آيَسَأْتِكُمْ مِنْ شُرَكَاءَ فِي مَا دَرَزْنَاهُ فَنَأْتِيهِ سَوَاءً تَحَا فَوْنَهُمْ							
آيَسَأْتِكُمْ	مِنْ شُرَكَاءَ	فِي	مَا دَرَزْنَاهُ	فَنَأْتِيهِ	سَوَاءً	تَحَا فَوْنَهُمْ	
تہا سے دائیں ہاتھ (غلام)	کوئی شریک	میں	جو ہم نے تمہیں رزق دیا سو تاکہ تم اس میں برابر	دیکھا، تم ان سے ڈرتے ہو			
You fear them	(are)	In it (its)	Then	What we have	in	As partners (to)	Your right
	equal	possession)	you	bestowed on you		share as equal)	hands
دیکھا سے غلاموں میں، اس رزق میں کوئی شریک؟ جو ہم نے تمہیں دیا تاکہ تم سب آپس میں برابر ہو جاؤ، کیا تم ان سے اس طرح ڈرتے ہو							
كَيْفِيَّتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٣٠﴾ بَلِ اتَّبَعَ							
كَيْفِيَّتِكُمْ	أَنْفُسَكُمْ	كَذَلِكَ	نُفَصِّلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ	﴿٣٠﴾ بَلِ اتَّبَعَ
جیسے تم ڈرتے ہو	اپنی جانیں (اپنوں سے)	اسی طرح	ہم کو کھول کر بیان کرتے ہیں	نشانیاں	عقل والوں کے لئے	بلکہ	پیروی کی
follow	Nay, but	To a people who	The	We explain	thus	Each other	As you fear
		have sense	Signs	(in details)			
جیسے اپنوں سے ڈرتے ہو، اسی طرح، ہم عقل والوں کے لئے کھول کر نشانیاں بیان کرتے ہیں۔ بلکہ پیروی کی							
الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا							
الَّذِينَ ظَلَمُوا	أَهْوَاءَهُمْ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	فَمَنْ يَهْدِي	مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ	وَمَا		
جن لوگوں نے ظلم کیا (ظالم)	اپنی خواہشات	علم کے بغیر (بی علم)	تو کون ہدایت دے گا	جسے گمراہ کرے اللہ	اور نہیں		
And not	Has sent	Him	Then who will	Without	Their own	Those who do	
	astray Allah	whom	guide	knowledge	lusts	wrong	
ظالموں نے بے جانے اپنی خواہشات کی، تو جسے اللہ گمراہ کرے (اسے) کون ہدایت دے گا؟ اور نہیں ہیں							
لَهُمْ مِنْ نَصِيرِينَ ﴿٣١﴾ فَأَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي							
لَهُمْ مِنْ	نَصِيرِينَ	فَأَقِمَّ	وَجْهَكَ	لِلدِّينِ	حَنِيفًا	فِطْرَتَ اللَّهِ	الَّتِي
ان کے لئے	کوئی مددگار	پس سیدھا رکھو	اپنا چہرہ	دین کے لئے	یکسر، ہو کر	فطرت اللہ کی	جو جس
which	Nature Allah's	Being	Towards the	Your	So set	helpers	any
		upright	religion	face	(you)		They have
ان کے لئے کوئی مددگار۔ پس تم (اللہ) کے دین کے لئے (سب سے کٹ کر) یک رخ ہو کر اپنا چہرہ سیدھا رکھو، اللہ کی فطرت ہے جس پر							
فَطَرِ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ							
فَطَرِ النَّاسَ	عَلَيْهَا	لَا تَبْدِيلَ	لِخَلْقِ اللَّهِ	ذَلِكَ	الدِّينُ	الْقَيِّمُ	وَلَكِنَّ
لوگوں کو پیدا کیا اس نے	اس پر	تبدیلی نہیں	اللہ کی خلق میں	یہ	دین سیدھا	اور لیکن	
but	(is) the religion	that	(is) in the creation	No	(on it)	He has created	
	straight		(of) Allah	change	with	mankind	
اس نے لوگوں کو پیدا کیا، اس کی خلق (ربانی ہوئی فطرت) میں کوئی تبدیلی نہیں، یہ سیدھا دین ہے، اور لیکن							
أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا							
أَكْثَرُ النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ	مُنِيبِينَ	إِلَيْهِ	وَاتَّقُوهُ	وَأَقِيمُوا		
اکثر لوگ	وہ جانتے نہیں	رجوع کرنے والے	اس کی طرف	اور تم ڈرو اس سے	اور قائم رکھو		
And offer	And fear Him	To Him	Turning (in	Not know	Most of mankind		
			repentance)				
اکثر لوگ جانتے نہیں۔ سب اس کی طرف رجوع کرنے والے (رجوع) اور تم اسی سے ڈرو، اور تم قائم رکھو							



Surah: 30. Ar-Rûm (Rome)

31 (Contd) prayers (AsSalât /IqâmatasSalât) and be not of the disbelievers (in the Oneness of Allah, polytheists and idolaters).

32. Of those who split up their religion (who left the true Islâmic Monotheism), and became sects [they invented new things in the religion (*Bid'ah*), and followed their vain desires], each faction rejoicing in what it has.

33. And when adversity touches the people, they invoke their Lord sincerely, turning to Him in repentance, but when He gives them a taste of His Mercy, behold! a party of them associate partners in worship with their Lord.

34. So as to be ungrateful for the graces which We have bestowed on them. Then enjoy (your short life); but you will come to know.

35. Or have We revealed to them a Scripture (authority), which speaks of that which they have been associating with Him?

36. And when We cause mankind to taste of mercy, they rejoice therein, but when some evil afflicts them because of (evil deeds and sins) that their (own) hands have sent forth, lo!

الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝۳۱ مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَ								
نماز	اور نہ ہو تم	سے	شرک کرنے والے	ان میں سے	جنہوں نے	ٹکڑے ٹکڑے کر لیا	اپنا دین	اور
The prayer	And not be	of	The polytheists	of	Those who	Split up	Their religion	and
نماز اور تم شرک کرنے والوں میں سے نہ ہو۔ ان میں سے جنہوں نے اپنے دین کو ٹکڑے ٹکڑے کر لیا، اور								
كَانُوا شِيعًا ۝ كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فِرْحُونَ ۝۳۲ وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ								
گاہے	فرتے فرتے	سب گروہ	اس پر ان کے پاس	خوش ہیں	اور جب	پہنچتی ہے لوگوں کو	کوئی تکلیف	
become	septs	Each party	In that which	They have	And when	Touches mankind	harm	
فرتے فرتے ہو گئے۔ سب گروہ اس پر خوش ہیں جو ان کے پاس ہے۔ اور جب لوگوں کو کوئی تکلیف پہنچتی ہے								
دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ۝ ثُمَّ إِذَا آذَاهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ								
دہ پکار رہے ہیں	اپنے رب کو	رجوع کرتے ہوئے	اس کی طرف	پھر جب	وہ انکو چکھا دیتا ہے	اپنی طرف سے	رحمت	ناگہاں ایک گروہ
They cry	(to) their Lord	Turning in repentance	To Him	Then (but) when	He gives them a taste	Of His	Mercy	A party
تو اپنے رب کو پکارتے ہیں اس کی طرف رجوع کرتے ہوئے، پھر جب انہیں اپنی طرف سے رحمت (کامرہ) چکھا دیتا ہے تو ناگہاں ایک گروہ (دکے لوگ)								
مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ۝۳۳ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَهُمْ فَتَمْتَعُوا ۝۳۴ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝۳۵								
ان میں سے	اپنے رب کے ساتھ	شرک کر گئے ہیں	کہ ناشکری کریں	اس کی جو ہم نے انہیں دیا	سو فائدہ اٹھا لو تم	پھر غنیمت	تم جان لو گے	
Of them	With their Lord	associate	So as to be ungrateful	For what we have bestowed on them	Then enjoy	But will	You come to know	
ان میں سے اپنے رب کے ساتھ شرک کرنے لگے ہیں کہ وہ ناشکری کریں جو اس کے ساتھ شرک کرتے ہیں۔ اور جب ہم چکھائیں								
أَمْ أَنْزَلْنَاهُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُمْ يَكْفُرُونَ ۝۳۶ وَإِذَا آذَقْنَاهُمْ								
کیا ہم نے ان پر کوئی سدا نازل کی ہے	کہ وہ بتلاتی ہے	وہ جو	ہیں	ان کے ساتھ	شرک کرتے ہیں	اور جب	ہم چکھائیں	
Or have We revealed	To them	A Scripture	Which speaks	Of that which	They have been	With Him	associating	And when
کے ساتھ شرک کرتے ہیں۔ اور جب ہم چکھائیں								
النَّاسَ رَحْمَةً فِرْحُوا بِهَا ۝ وَإِنْ تَصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ يَمَّا قَدَّامَتْ أَيْدِيهِمْ								
لوگ	رحمت	تو وہ خوش ہوں گے	اور اگر	پہنچے انہیں	کوئی بُرائی	اُسے سبب جو	ان کے ہاتھ	
mankind	Of Mercy	They rejoice therein	But when	Afflicts them	An evil	Because of what	Have sent forth	Their hands
لوگوں کو رحمت (کامرہ) تو اسے خوش ہوں، اور اگر انہیں اس کے سبب کوئی بُرائی پہنچے جو ان کے ہاتھوں نے آگے بھیجا (ان کے اعمال سے)								

Surah: 30. Ar-Rûm
(Rome)

36 (Contd) they are in despair!

37. Do they not see that Allâh extends the provision for whomsoever He wills and straitens (it for whomsoever He wills)? Verily, in that are indeed signs for a people who believe.

38. So give to the kindred (relative) his due, and to Al-Miskîn (the poor) and to the wayfarer. That is best for those who desire Allâh's Countenance, and it is they who will be successful.

39. And whatever you give in gift (bribe) or lend as usury (to others), in order that it may increase in value (by expecting to get a better one in return) from other people's wealth, does not increase with Allâh, but that which you give in Zakât seeking Allâh's Countenance then those shall have manifold increase.

40. Allâh is the One who created you, then provided food for you, then will cause you to die,

إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٣٦﴾ أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ							
إِذَا هُمْ	يَقْنَطُونَ	أَوْ	لَمْ يَرَوْا	أَنَّ اللَّهَ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ يَشَاءُ
ناگہاں وہ	مایوس ہو جاتے ہیں	کیا	انہوں نے نہیں دیکھا	کہ اللہ	کشاہ کرتا ہے	رزق	جن کے لئے
He wills	For whom	The	enlarges	That	Allah	Not they see	do
تو وہ ناگہاں مایوس ہو جاتے ہیں۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ اللہ جس کے لئے چاہتا ہے رزق کشاہ کرتا ہے (اور جس کے لئے چاہتا ہے)							
وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٧﴾ فَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ							
وَيَقْدِرُ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ	فَآتِ	ذَا الْقُرْبَىٰ	حَقَّهُ
اور تنگ کرتا ہے	بیشک	اس میں	الہیہ نشانیاں	ان لوگوں کے لئے جو ایمان رکھتے ہیں	پس دو	قرابت دار	اس کا حق
And straitens it (for whom He wills)	verily	In that	(are) indeed signs	For a people who believe	So give	The kindred	His due
تنگ کرتا ہے، بیشک جو لوگ ایمان رکھتے ہیں ان کے لئے اس میں نشانیاں ہیں۔ پس تم قرابت دار کو اس کا حق دو							
وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ							
وَالْمَسْكِينِ	وَابْنِ السَّبِيلِ	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ	لِّلَّذِينَ	يُرِيدُونَ	وَجْهَ اللَّهِ	
اور محتاج	اور مسافر	یہ	بہتر	ان لوگوں کے لئے جو	وہ چاہتے ہیں	اللہ کی رضا	
The Face (of) Allah	Who seek	For those	(is) best	That is	And the wayfarer	And the poor	
اور محتاج اور مسافر کو، یہ ان کے لئے بہتر ہے جو اللہ کی رضا چاہتے ہیں،							
وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا آتَيْتُمْ مِّنْ دَبًّا لِّرَبِّوَا فِي أَمْوَالِ النَّاسِ							
وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	وَمَا	آتَيْتُمْ	مِّنْ دَبًّا	لِّرَبِّوَا	فِي أَمْوَالِ النَّاسِ
اور وہی لوگ	وہ	فلاح پانے والے	اور جو	تم دو	سے	سود	مال جمع، لوگ جمع
(of) other people	Property (wealth)	in	In order that it may increase	Usury (advantage)	of	You give	And that which
اور وہی لوگ فلاح (دُھیمان) کا پانے والے ہیں۔ اور جو تم سود دو کہ لوگوں کے مال بڑھیں (اضافہ ہو)							
فَلَا يَرْبُوا عِنْدَ اللَّهِ ﴿٣٩﴾ وَمَا آتَيْتُمْ مِّنْ زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ							
فَلَا يَرْبُوا	عِنْدَ اللَّهِ	وَمَا آتَيْتُمْ	مِّنْ زَكَاةٍ	تُرِيدُونَ	وَجْهَ اللَّهِ		
تو نہیں بڑھتا	اللہ کے ہاں	اور جو تم دو	سے	زکوٰۃ	چاہتے ہوئے	اللہ کی رضا	
The Face (of) Allah	seeking	charity	of	And that which you give	With Allah	Not it has increase	
تو (یہ) اللہ کے ہاں نہیں بڑھتا اور جو تم اللہ کی رضا چاہتے ہوئے زکوٰۃ دیتے ہو							
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ ﴿٤٠﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ							
فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُضْعِفُونَ	اللَّهُ الَّذِي	خَلَقَكُمْ	ثُمَّ رَزَقَكُمْ	ثُمَّ يُمِيتُكُمْ	
تو وہی لوگ	وہ	چند در چند کرنے والے	اللہ ہے جس نے	پیدا کیا تمہیں	پھر اس نے تمہیں رزق دیا	پھر وہ تمہیں موت دیتا ہے	
Then He will cause you to die	Then He provided for you	Created you	Allah is He Who	Shall have manifold increase	they	Then those	
تو وہی لوگ ہیں (اپنا مال اور اجر) چند در چند کرنے والے۔ اللہ ہی ہے جس نے تمہیں پیدا کیا، پھر تمہیں رزق دیا، پھر وہ تمہیں موت دیتا ہے							

Surah: 30. Ar-Rûm (Rome)

40 (Contd) then (again) He will give you life (on the Day of Resurrection). Is there any of your (so-called) partners (of Allâh) that do anything of that? Glory to Him! And Exalted be He above all that (evil) they associate (with Him).

41. Evil (corruption and calamities and disobedience of Allâh) has appeared on land and sea because of what the hands of people have earned (by oppression and evil deeds), that Allâh may make them taste a part of that which they have done, in order that they may return (to righteousness by repenting to Allâh, and begging His Pardon).

42. Say (O Muhammad SAW): "Travel in the land and observe how the end of those before (you) was; most of them were *Mushrikûn* (polytheist, disbelievers in the Oneness of Allah and idolaters)."

43. So set you (O Muhammad SAW) your face to the straight and right religion (with the obedience of Allâh, your Lord), before there comes from Allâh a Day which none can avert it. On that Day people shall be divided [(in two groups)].

44. Whosoever disbelieves will suffer from

ثُمَّ يُحْيِيكُمُ ۖ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَفْعَلُ مِنْ ذَلِكُمْ مِنْ شَيْءٍ ۚ

ثُمَّ	يُحْيِيكُمُ	هَلْ	مِنْ	شُرَكَائِكُمْ	مَنْ	يَفْعَلُ	مِنْ	ذَلِكُمْ	مِنْ	شَيْءٍ
پھر	وہ تمہیں زندہ کرے گا	کیا	سے	تمہارے شریک (جمع)	جو	کرے	ان کاموں میں سے	کچھ بھی	Any thing	Of that
				Of your partners	who	does				
				Is there						
				He will give you life						
				then						

پھر وہ تمہیں زندہ کرے گا، کیا تمہارے شریکوں میں سے کوئی ہے، جو ان کاموں میں سے کچھ بھی کرے؟

سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ۚ ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ

سُبْحَنَهُ	وَتَعَالَى	عَمَّا	يُشْرِكُونَ	ظَهَرَ	الْفَسَادُ	فِي	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	بِمَا	كَسَبَتْ
وہ پاک ہے	اور برتر	اسے جو	وہ شریک ٹھہراتے ہیں	ظاہر ہو گیا	فساد	خشکی میں	اور دریا (نری)	اسے جو	کایا	
Have earned	Because of what	And	On land	evil	Has appeared	They associate	Above all that	Exalted is He	Glory is to Him	

وہ پاک ہے اور برتر اس سے جو وہ شریک ٹھہراتے ہیں۔ فساد خشکی اور تری میں ظاہر ہو گیا، زمین و آسمان اس سے جو کیا

أَيِّدِي النَّاسِ لِيَذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۚ قُلْ

أَيِّدِي	النَّاسِ	لِيَذِيقَهُمْ	بَعْضَ	الَّذِي	عَمِلُوا	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	قُلْ
لوگوں کے ہاتھ	تاکوہ نہیں (مزنہ) پکھائے	بعض	انہوں نے کیا اعمال،	شاید وہ	باز آ جائیں	آپ فرمادیں		
say	They may return	In order that	(of that) which they have done	A part	That Allah make them taste	The hands (of) mankind		

لوگوں کے ہاتھوں سے (ان کے اعمال کے سبب) تاکہ وہ ان کے بعض اعمال کا مزہ انہیں پکھائے، شاید وہ باز آ جائیں۔ آپ فرمادیں

سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ ۚ

سِيرُوا	فِي	الْأَرْضِ	فَانظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلُ
تم چلو پھرو	میں	زمین	پھر تم دیکھو	کیسا	ہوا	انجام	ان کا جو	پہلے (تھے)	
before	(of) those	The end	was	(how) what	And see	The land	in	travel	

تم زمین میں چلو پھرو، پھر تم دیکھو ان کا انجام کیسا ہوا؟ جو پہلے تھے،

كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ ۚ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِنْ قَبْلُ ۚ

كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُشْرِكِينَ	فَأَقِمْ	وَجْهَكَ	لِلدِّينِ	الْقَيِّمِ	مِنْ	قَبْلُ	أَنْ
تھے	ان کے اکثر	شرک کرنے والے	پس سیدھا رکھو	اپنا چہرہ	دین (راست کے لئے)	اس سے قبل	کہ		
there	before	To the religion straight	Your face	So set you	polytheists	Most of them	were		

ان کے اکثر شرک کرنے والے تھے۔ پس اپنا چہرہ دین راست کی طرف سیدھا رکھو اس سے قبل کہ

يَأْتِي يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ يُصَدِّعُونَ ۚ مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ

يَأْتِي	يَوْمٌ	لَا مَرَدَّ	لَهُ	مِنْ	اللَّهِ	يَوْمَئِذٍ	يُصَدِّعُونَ	مَنْ	كَفَرَ	فَعَلَيْهِ
آ جائے	وہ دن	ٹلنا نہیں	اٹکے لئے	اللہ سے	اس دن	جدا جدا ہو جائیں گے	جس نے کفر کیا	تو اسی پر		
On him (is)	Whosoever disbelieves	They (men) shall be divided	On that Day	From Allah	It	None can avert	A day	comes		

وہ دن آ جائے جس کو اللہ کی طرف سے ٹلنا نہیں اس دن (سب) جدا جدا ہو جائیں گے جس نے کفر کیا تو اس پر پڑے گا



Surah: 30. Ar-Rûm
(Rome)

44 (Contd) his disbelief, and whosoever does righteous good deeds, then such will prepare a good place (in Paradise) for themselves (and will be saved by Allâh from His Torment).

45. So that He may reward those who believe (in the Oneness of Allâh), and do righteous good deeds, out of His Bounty. Verily, He does not like the disbelievers.

46. And among His Signs is that He sends the winds as glad tidings, giving you a taste of His Mercy (rain), and that the ships may sail at His command and that you may seek of His Bounty, in order that you may be grateful.

47. And indeed We did send Messengers before you (O Muhammad SAW) to their own peoples. They came to them with clear proofs, then, We took vengeance on those who committed crimes and (as for) the believers it was incumbent upon Us to help (them).

48. Allâh is the One who sends the winds, so they raise clouds, and spread them along

كُفْرُهُ ۚ وَمَنْ عَمِلْ صَالِحًا فَلَا نَفْسَهُ يَمْهَدُ ۚ وَيَجْزِي اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا ۚ

كُفْرُهُ	وَمَنْ عَمِلْ	صَالِحًا	فَلَا نَفْسَهُ	يَمْهَدُ	وَيَجْزِي	اللَّهُ	الَّذِينَ آمَنُوا
اس کا کفر	اور جس نے کئے	اچھے عمل	تو وہ اپنے لئے	سامان کر رہے ہیں	تاکہ جزا دے	ان لوگوں کو جو ایمان لائے	اور
His disbelief	And whosoever does	Righteous deeds	Then for themselves	They will prepare a good place	That He may reward	Those who believe	and

اس کے کفر کا وبال، اور جس نے اچھے عمل کئے تو وہ اپنے لئے سامان کر رہے ہیں تاکہ اللہ ان لوگوں کو جزا سے جو ایمان لائے، اور

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ۚ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ

عَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	مِنْ فَضْلِهِ	إِنَّهُ لَا يُحِبُّ	الْكَافِرِينَ	وَمِنْ آيَاتِهِ	أَنْ يُرْسِلَ
انہوں نے اچھے عمل کئے	سے	اپنا فضل	بیشک وہ	پسند نہیں کرتا	کافر جمع، اور	اس کی نشانیوں سے کہ وہ بھیجتا ہے
Do righteous deeds	Out of	His Bounty	Verily He	The disbelievers	and	Among His Signs (is) that He sends

انہوں نے اچھے عمل کئے اپنے فضل سے جدا سے، بیشک اللہ کافروں کو پسند نہیں کرتا۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ وہ بھیجتا ہے

الرِّيَّاحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيُذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا

الرِّيَّاحَ	مُبَشِّرَاتٍ	وَلِيُذِيقَكُمْ	مِنْ رَحْمَتِهِ	وَلِتَجْرِيَ	الْفُلُكُ	بِأَمْرِهِ	وَلِتَبْتَغُوا
ہوائیں	خوشخبری دینے والی	اور تاکہ وہ تمہیں کھلائے	سے کھا، اپنی رحمت	اور تاکہ جلیں	کشتیاں	اس کے حکم سے	اور تاکہ تم تلاش کرو
The winds	As glad tidings	And to give you a taste	Of His Mercy	And that may sail	The ships	At His command	And that you may seek

ہوائیں خوشخبری دینے والی، اور تاکہ وہ تمہیں اپنی رحمت کا مزہ کھلائے، اور تاکہ کشتیاں اس کے حکم سے چلیں، اور تاکہ تم تلاش کرو

مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۚ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا

مِنْ فَضْلِهِ	وَلَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ	رُسُلًا
اس کا فضل	اور تاکہ تم	تم شکر کرو	اور تحقیق ہم نے بھیجے	آپ سے پہلے	بہت سے رسول
His Bounty of	In order that	You may be thankful	And indeed we did send	Before you	Messengers

اس کا فضل رزق، اور تاکہ تم شکر کرو۔ اور تحقیق ہم نے آپ سے پہلے بہت سے رسول بھیجے

إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَبَاءَ بِمُتَّبِعِيهِمْ فَانْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا ۚ وَكَانَ حَقًّا

إِلَىٰ	قَوْمِهِمْ	فَبَاءَ	بِمُتَّبِعِيهِمْ	فَانْتَقَمْنَا	مِنَ الَّذِينَ	أَجْرَمُوا	وَكَانَ	حَقًّا
طرف	ان کی قومیں	پس ان کے پاس آئے	کھلی نشانیاں کے ساتھ	پھر پختہ کیا	سے	وہ جنہوں نے جرم کیا (مجرم)	اور ہے	حق (دے)
to	Their own people	They came to them	With clear proofs	Then we took vengeance	on	Those who committed crimes	And it was	incumbent

ان کی قوموں کی طرف، پس وہ ان کے پاس کھلی نشانیاں کے ساتھ آئے، پھر ہم نے مجرموں سے انتقام لیا اور ہمارے دئے ہے

عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ۚ اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ

عَلَيْنَا	نَصْرُ	الْمُؤْمِنِينَ	اللَّهُ	الَّذِي يُرْسِلُ	الرِّيحَ	فَتُثِيرُ	سَحَابًا	فَيَبْسُطُهُ
ہم پر ہمارا	مدد	مومن جمع، اللہ	اللہ	جو بھیجتا ہے	ہوائیں	تو وہ بھارتی ہیں	بادل	پھرتا بادل پھیلاتا ہے
Upon Us	To help	The believers	Allah (is He)	Who sends	The winds	So they raise	clouds	And He spreads them

مومنوں کی مدد کرنا۔ اللہ (یہی ہے) جو ہوائیں بھیجتا ہے، تو وہ بادل ابھارتی ہیں، پھر وہ بادل پھیلاتا ہے،



Surah: 30. Ar-Rûm
(Rome)

48 (Contd) the sky as He wills, and then break them into fragments, until you see rain drops come forth from their midst! So then once He has made them fall upon whom He wills of His slaves, they start rejoicing.

49. And verily though before that (rain) was sent down upon them, they were earlier in utter despair!

50. Look then at the effects (results) of Allâh's Mercy, how He revives the earth after its death. Verily! That (Allâh) is the One who (revived the earth after its death) shall indeed raise the dead (on the Day of Resurrection), and He has the power to do everything.

51. And if We send a (harmful) wind [spoiling the green growth (tillage) brought up by the previous rain], and they see (their tillage) turn yellow, behold, they then after their being glad, would become ungrateful (to their Lord Allâh as) disbelievers.

52. So verily, you (O Muhammad SAW) cannot make the dead to hear nor can you make the deaf to hear the call,

رَفِ السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خَلِيلِهِ

رَفِ السَّمَاءِ	كَيْفَ	يَشَاءُ	وَيَجْعَلُهُ	كِسْفًا	فَتَرَى	الْوَدْقَ	يَخْرُجُ	مِنْ خَلِيلِهِ
آسمان میں	جیسے	وہ چاہتا ہے	اور وہ اسے کر دیتا ہے	ٹکڑے ٹکڑے کر کے	پھر تو دیکھ	میدن	نکلے گا	اس کے درمیان سے
From their midst	Come forth	(rain) drops	Until you see	fragments	And He breaks them (make them) into	He wills	how	In the sky

آسمان میں، جیسے وہ چاہتا ہے اور وہ اسے دبا دے گا، ٹکڑے ٹکڑے کر دیتا ہے، پھر تو دیکھ کہ اس کے درمیان سے میدان نکلتا ہے

فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٨﴾ وَإِنْ

فَإِذَا	أَصَابَ بِهِ	مَنْ يَشَاءُ	مِنْ عِبَادِهِ	إِذَا هُمْ	يَسْتَبْشِرُونَ	وَإِنْ
پھر جب	وہ اسے پہنچا دیتا ہے	جسے وہ چاہتا ہے	سے	اپنے بندوں	خوشیاں منانے لگتے ہیں	اور اگرچہ
And verily	rejoice	Lo! they	His slaves	of	Whom He wills	He has made them fall on (with it)

پھر وہ اپنے بندوں میں سے جسے چاہے وہ پہنچا دیتا ہے، تو وہ اپنا تک خوشیاں منانے لگتے ہیں۔ اگرچہ

كَانُوا مِنْ قَبْلُ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنَ قَبْلِهِ لَمُبْلِسِينَ ﴿٤٩﴾ فَانْظُرْ إِلَى آثِرِ

كَانُوا	مِنْ قَبْلُ	أَنْ يُنْزَلَ	عَلَيْهِمْ	مِنْ قَبْلِهِ	لَمُبْلِسِينَ	فَانْظُرْ	إِلَى	آثِرِ
تھے	اس سے قبل	کہ وہ نازل ہو	ان پر	پہلے ہی، سے	البتہ مایوس و جمع	پس دیکھ تو	طرف	آثار
The effects	at	look	They were in despair	Before that (rain)	Upon them	That (rain) was sent down	before	They were

اس سے قبل کہ (بارش) ان پر نازل ہو، وہ پہلے ہی سے مایوس ہو رہے تھے۔ پس تو آثار (نشانوں) کی طرف دیکھ

رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ ذَلِكَ لَمُجَى الْمَوْتَى وَ

رَحْمَتِ اللَّهِ	كَيْفَ	يُحْيِي	الْأَرْضَ	بَعْدَ مَوْتِهَا	إِنَّ	ذَلِكَ	لَمُجَى	الْمَوْتَى	وَ
اللہ کی رحمت	وہ کیسے زندہ کرتا ہے	زمین	اس کے مرنے کے بعد	بی شک	وہی	البتہ زندہ کرے گا	مردے	اور	
And	The dead	Who shall raise indeed	That (Allah) is	verily	After its death	The earth	How He revives	(of) Mercy (of) Allah	

اللہ کی رحمت کے، وہ کیسے زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کرتا ہے! بی شک وہی مردوں کو زندہ کرنے والا ہے، اور

هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾ وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَظَلُّوا

هُوَ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَلَئِنْ	أَرْسَلْنَا	رِيحًا	فَرَأَوْهُ	مُصْفَرًّا	لَظَلُّوا
وہ	ہر شے	تدیر رکھنے والا	اور اگر ہم بھیجیں	ہو	پھر وہ اسے دیکھیں	زرد شدہ	ضرور ہو جائیں		
Behold	they then	(tillage) turn yellow	And they see it	A wind	We send	And if	able	Every thing	on

وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اور اگر ہم بھیجیں، پھر وہ اسے زرد شدہ دیکھیں تو وہ ضرور ہو جائیں

مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ ﴿٥١﴾ فَإِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَى وَلَا تَسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ

مِنْ بَعْدِهِ	يَكْفُرُونَ	فَإِنَّكَ	لَا تَسْمِعُ	الْمَوْتَى	وَلَا تَسْمِعُ	الصُّمَّ	الدُّعَاءَ
اس کے بعد	ناشکری کرنے والے	پس بیشک آیت	نہیں سنا سکتے	مردوں	اور نہیں سنا سکتے	بہروں	آواز
After it	disbelieve	So verily you	Cannot make hear	The dead	Nor you can	The deaf	The call

اس کے بعد ناشکری کرنے والے۔ پس بیشک آپ مردوں کو نہ سنا سکتے ہیں اور نہ بہروں کو آواز سنا سکتے ہیں،



Surah: 30. Ar-Rûm
(Rome)

52 (Contd) when they turn their backs in retreat.

53. And you (O Muhammad SAW) cannot guide the blind from their straying; you can make to hear only those who believe in Our Ayât (signs, proofs, evidences, verses and revelations), and have submitted to Allâh in Islâm (as Muslims).

54. Allâh is the One who created you in (a state of) weakness, then gave you strength after weakness, then after strength gave (you) weakness and grey hair (old age). He creates what He wills. And it is He who is the All-Knowing, the All-Powerful.

55. And on the Day (the Day of Judgement) that the Hour will be established, the *Mujrimûn* (disbelievers, polytheists and sinners) will swear that they stayed not but an hour, thus were they ever deluded (away from the truth as in their worldly life).

56. And those who have been bestowed with knowledge and faith will say: "Indeed you have remained according to the Decree of Allâh, until the Day of Resurrection,

اِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٥٢﴾ وَمَا أَنْتَ بِهَادٍ الْعُمَىٰ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ إِنْ تُسْمِعُ إِلَّا							
اِذَا وَلَّوْا	مُدْبِرِينَ	وَمَا أَنْتَ	بِهَادٍ	الْعُمَىٰ	عَنْ ضَلَالَتِهِمْ	إِنْ تُسْمِعُ	إِلَّا
جب وہ پھر جائیں	پٹھو دے کر	اور آپ نہیں	ہدایت دینے والے	اندھا	اس کی گمراہی سے	آپ نہیں سنا سکتے	مگر
When they turn	Their backs turning away	And not you are	(of) the blind	guide	From their straying	Not you can make to hear	but
جب وہ پٹھو دے کر پھر جائیں۔ آپ اندھے کو اس کی گمراہی سے ہدایت دینے والے نہیں، نہیں سنا سکتے مگر (صرف اسے)							
مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ							
مَنْ يُؤْمِنُ	بِآيَاتِنَا	فَهُمْ	مُسْلِمُونَ	اللَّهُ	الَّذِي خَلَقَكُمْ	مِنْ ضَعْفٍ	ثُمَّ
جو ایمان لاتا ہے	ہماری آیتوں پر	پس وہ	فرما بنا دار (جمع)	اللہ	وہ جس نے تمہیں پیدا کیا	سے (دیں)، کمزوری	پھر
Those who believe	In Our proofs	And they	Have submitted to Allah in Islam	Allah (is He)	Who created you	in weakness	then
جو ہماری آیتوں پر ایمان لاتا ہے پس وہی فرما بنا دار ہیں۔ اللہ ہی ہے وہ جس نے تمہیں کمزوری سے پیدا کیا، پھر							
جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً							
جَعَلَ	مِنْ بَعْدِ	ضَعْفٍ	قُوَّةً	ثُمَّ جَعَلَ	مِنْ بَعْدِ	قُوَّةٍ	ضَعْفًا وَشَيْبَةً
اس نے بنایا۔ دی	بعد	کمزوری	توت	پھر اس نے کر دیا	بعد	توت	کمزوری اور بڑھاپا
Made (gave)	after	weakness	strength	Then made (gave)	after	strength	weakness and grey hair
کمزوری کے بعد توت دی، پھر توت کے بعد کمزوری اور بڑھاپا دیا،							
يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ﴿٥٤﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ							
يَخْلُقُ	مَا يَشَاءُ	وَهُوَ	الْعَلِيمُ	الْقَدِيرُ	وَيَوْمَ	تَقُومُ	السَّاعَةُ يُقْسِمُ
وہ پیدا کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	اور وہ	علم والا	قدرت والا	اور جس دن	قائم ہوگی	قیامت قسم کھائیں گے
He creates	What he will	And he is	The All-Knowing	The All-Powerful	And on the Day (when)	Will be established	The Hour
وہ جو چاہتا ہے پیدا کرتا ہے، اور وہ علم والا قدرت والا ہے۔ اور جس دن قیامت قائم ہوگی قسم کھائیں گے							
الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٥﴾ مَا لَيْتُوا غَيْرَ سَاعَةٍ كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ﴿٥٦﴾ وَقَالَ							
الْمُجْرِمُونَ	مَا لَيْتُوا	غَيْرَ سَاعَةٍ	كَذَلِكَ	كَانُوا	يُؤْفَكُونَ	وَقَالَ	
مجرم (جمع)	وہ نہیں رہے	ایک گھڑی سے زیادہ	اسی طرح	وہ تھے	اوندھے جاتے	اور کہا۔ کہیں گے	
The criminals	Not that they stayed	But an hour	Thus	They were	Ever deluded	And will say	
مجرم، کہ وہ ایک گھڑی سے زیادہ نہیں رہے، اسی طرح وہ اوندھے جاتے تھے۔ اور وہ کہیں گے							
الَّذِينَ أَوْتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ							
الَّذِينَ	أَوْتُوا الْعِلْمَ	وَالْإِيمَانَ	لَقَدْ لَبِثْتُمْ	فِي كِتَابِ اللَّهِ	إِلَى	يَوْمِ الْبَعْثِ	
وہ لوگ جنہیں	علم دیا گیا	اور ایمان	یقیناً تم رہے ہو	میں مطابق، نوشتہ الہی	یک	جی اٹھنے کا دن	
Those who	Have been bestowed with knowledge	And faith	Indeed you have stayed	In the Decree (of) Allah	until	The Day (of) Resurrection	
جنہیں علم اور ایمان دیا گیا یقیناً تم نوشتہ الہی کے مطابق جی اٹھنے کے دن تک رہے ہو،							

Surah: 30. Ar-Rûm (Rome)

56 (Contd) so this is the Day of Resurrection, but you did not know."

57. So on that Day no excuse of theirs will avail those who did wrong, nor will they be allowed (then) to return to seek Allâh's Pleasure (by repentance).

58. And indeed We have set forth for mankind, in this Qur'ân every kind of parable. But if you (O Muhammad SAW) bring to them any sign or proof, (as an evidence for the truth of your Prophethood), the disbelievers are sure to say: "You follow nothing but falsehood."

59. Thus Allâh does seal up the hearts of those who do not know /believe (the proofs and evidence of the Oneness of Allâh and the message brought by the Prophet Muhammad SAW).

60. So be patient; verily, the Promise of Allâh is true, and let not those who have no certainty of faith, discourage you from conveying Allâh's Message.

فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَكِنَّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُنْفَعُ الَّذِينَ

فَهَذَا	يَوْمُ الْبَعْثِ	وَلَكِنَّكُمْ	كُنْتُمْ	لَا تَعْلَمُونَ	فَيَوْمَئِذٍ	لَا يُنْفَعُ	الَّذِينَ
پس یہ ہے	جی اٹھنے کا دن	اور لیکن تم	تم	نہ جانتے تھے	پس اس دن	نفع نہ دے گی	وہ لوگ جو
So this is	The Day (of) Resurrection	But you	were	Not knowing	So on that Day	Not will benefit	Those who

پس یہ ہے جی اٹھنے کا دن، لیکن تم نہ جانتے تھے۔ پس اس دن نفع نہ دے گی ان لوگوں کو

ظَلَمُوا مَعْدِرَتَهُمْ وَلَا هُمْ يَسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾ وَلَقَدْ خَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ

ظَلَمُوا	مَعْدِرَتَهُمْ	وَلَا هُمْ	يَسْتَعْتَبُونَ	وَلَقَدْ	خَرَبْنَا	لِلنَّاسِ	فِي هَذَا الْقُرْآنِ
جہوں نے ظلم کیا	ان کی معذرت	اور نہ وہ	راہی کرنا چاہا جائے گا	اور	تحقیق ہم نے بیان کی	لوگوں کے لئے	اس قرآن
Did wrong	Excuse of theirs	Nor they	Will be allowed to return to seek Allah's pleasure	and	Indeed we have set forth	For mankind	This Quran in

ان کی معذرت (مذخر خواہی، جہوں نے ظلم کیا، اور نہ ان سے (اللہ کو) راہی کرنا چاہا جائے گا۔ اور تحقیق ہم نے بیان کی لوگوں کے لئے اس قرآن میں

مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مَبْطُلُونَ ﴿٥٨﴾

مِنْ كُلِّ	مَثَلٍ	وَلَئِنْ	جِئْتَهُمْ	بِآيَةٍ	لَيَقُولَنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا	مَبْطُلُونَ
ہر قسم	مثالیں	اور اگر	تم لاؤ گے	کسی نشانی تو ضرور کہیں گے	جن لوگوں نے کفر کیا	کافر، تم نہیں ہو	(مکرہف) جھوٹ بناتے ہو	falsifiers (nothing) but
Of every	parable	But if	You bring to them any sign	They will say	Those who disbelieve	Verily you are	nothing) but	falsifiers

ہر قسم کی مثالیں، اور اگر تم ان کے پاس کوئی نشانی لاؤ تو کافر ضرور کہیں گے، تم صرف جھوٹ بناتے ہو۔

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ

كَذَلِكَ	يَطْبَعُ اللَّهُ	عَلَى قُلُوبِ	الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ	فَاصْبِرْ	إِنَّ	وَعْدَ اللَّهِ
اسی طرح	اللہ مہر لگا دیتا ہے	پر	دل جمع، جو لوگ	سمجھ نہیں رکھتے	پس آپ صبر کریں	بیشک اللہ کا وعدہ
thus	Seals Allah	on	(of) those who	Not know	So be patient	The promise (of) Allah

اسی طرح اللہ ان کے دلوں پر مہر لگا دیتا ہے جو سمجھ نہیں رکھتے۔ پس آپ صبر کریں بیشک اللہ کا وعدہ

حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفُّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿٦٠﴾

حَقٌّ	وَلَا يَسْتَخِفُّكَ	الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ
سچا	اور ہرگز کسی طور، سبک کر دیں گے آپ کو	جو لوگ یقین نہیں رکھتے
(is) true	And let not discourage you	Those who

سچا ہے اور جو لوگ یقین نہیں رکھتے وہ کسی طور آپ کو سبک برداشت نہ کرنا والا۔ اور چھٹا، نہ کر دیں۔

Surah: 31. Luqmân

In The Name of Allâh,
The Most Beneficent,
The Most Merciful.

1. AlifLâmMîm. [These letters are one of the miracles of the Qur'ân, and none but Allâh (Alone) knows their meanings.]

2. These are the Verses of the Wise Book (the Qur'ân).

3. A guide and a mercy for those who do good deeds.

4. Those who perform (regular) prayers (AsSalât /Iqamatas- Salât) and give Zakât and they have faith in the Hereafter with certainty.

5. Such are on guidance from their Lord, and it is those who are successful.

6. And among the people is the one who purchases discourses of distracting amusements to mislead (people) from the Path of Allâh without knowledge, and takes it (the Path of Allâh, the Verses of the Qur'ân) by way of mockery. For such people there will be a humiliating torment (in the Hell-fire).

7. And when Our Verses (of the Qur'ân) are recited to such a one, he turns away in arrogance,

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

اَلَمْ يَلْمِزْكَ اُولٰٓئِكَ الْكِتٰبُ الْحَكِيْمُ ۚ هٰدًى وَّرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِيْنَ ۝۲۱ اَلَّذِيْنَ

اَلَمْ يَلْمِزْكَ	اُولٰٓئِكَ	الْكِتٰبُ	الْحَكِيْمُ	هٰدًى	وَّرَحْمَةً	لِّلْمُحْسِنِيْنَ	اَلَّذِيْنَ
الکفر	یہ	آیتیں	پُر حکمت کتاب	ہدایت	اور رحمت	نیکو کاروں کے لئے	جو لوگ
Those who	These are	(of) the book the	Wise	A guide	And a Mercy	For the good-doers	Who

الف-لام-میم۔ یہ آیتیں ہیں پُر حکمت کتاب کی۔ ہدایت اور رحمت ہیں نیکو کاروں کے لئے، جو لوگ

يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَيُوْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُوْنَ ۝۲۲ اُولٰٓئِكَ

يُقِيْمُوْنَ	الصَّلٰوةَ	وَيُوْتُوْنَ	الزَّكٰوةَ	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ يُوقِنُوْنَ	اُولٰٓئِكَ
تائم کرتے ہیں	نماز	اور ادا کرتے ہیں	زکوٰۃ	اور وہ	آخرت پر	وہ یقین رکھتے ہیں	یہی لوگ
offer	The prayer	And give	Charity (Zakat)	And they	In the Hereafter	(they) have faith with certainty	such

نماز قائم کرتے ہیں، اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں، اور وہ آخرت پر یقین رکھتے ہیں۔ یہی لوگ

عَلٰی هٰدًى مِّنْ رَّبِّهِمْ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ۝۲۳ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِىْ

عَلٰی	هٰدًى	مِّنْ رَّبِّهِمْ	وَاُولٰٓئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُوْنَ	وَمِنَ النَّاسِ	مَن يَشْتَرِىْ
پر	ہدایت	اپنے رب سے	اور یہی لوگ	وہ	فلاح پانے والے	اور سے	لوگ جو خریدتا ہے
on	guidance	From their Lord	And such	(they)	(are) the successful	And of	(is he) who

اپنے رب کی طرف، سے ہدایت پر ہیں اور یہی لوگ فلاح (دو جہان کی کامیابی) پانے والے ہیں اور لوگوں میں کوئی ایسا دیکھنا نہیں ہے جو خریدتا ہے

لَهُوَ الْحَدِيْثُ يُضِلُّ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَّيَتَّخِذَهَا هُزُوًا ۝۲۴

لَهُوَ الْحَدِيْثُ	يُضِلُّ	عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	وَيَتَّخِذَهَا	هُزُوًا
کھیل کی رہنمائی	تاکہ وہ گمراہ کرے	سے	اللہ کا راستہ	بے سمجھے	اور وہ اُسے ٹھہراتے ہیں ہنسی مذاق
Idle talks	To mislead	from	The path (of) Allah	Without knowledge	And takes it

بہودہ باتیں تاکہ وہ بے سمجھے اللہ کے راستے سے گمراہ کر دے، اور وہ اُسے ہنسی مذاق ٹھہراتے ہیں،

اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِیْنٌ ۝۲۵ وَاِذَا تَنَزَّلَتْ عَلَیْهِ اٰیٰتُنَا وَلٰی مُسْتَكْبِرًا ۝۲۶

اُولٰٓئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ مُّهِیْنٌ	وَاِذَا	تَنَزَّلَتْ	عَلَیْهِ	اٰیٰتُنَا	وَلٰی مُسْتَكْبِرًا
یہی لوگ	ان کے لئے	ذلت والا عذاب	اور جب	پڑھی جاتی ہے	اس پر	ہماری آیتیں	وہ ٹھہرتے ہوئے
such	For them	(will be) torment a humiliating	And when	Are recited to such one	Our verses	He turns away	In pride

یہی لوگ ہیں جن کے لئے ذلت والا عذاب ہے۔ اور جب اس پر ہماری آیتیں پڑھی (سنائی) جاتی ہیں تو تکبر کرتے ہوئے منہ موڑ لیتا ہے گویا

Surah: 31. Luqmân

7 (Contd) as if he did not hear them and as if there were deafness in his ears. So announce to him a painful torment.

8. Verily, those who believe (in Islâmic Monotheism) and do righteous good deeds, for them are Gardens of delight (Paradise).

9. To abide therein. It is a Promise of Allâh in truth. And He is the All-Mighty, the All-Wise.

10. He has created the skies without any pillars that you may see and has set on the earth firm mountains, lest it should shake with you. And He has scattered therein moving (living) creatures of all kinds. And We send down water (rain) from the sky, and We cause (plants) of every noble kind to grow there in pairs.

11. This is the creation of Allâh. So show Me that which those (whom you worship), besides Him have created. Nay, the Zâlimûn (unjust, wrongdoers and those who do not believe in the Oneness of Allâh) are in plain error.

12. And indeed We bestowed upon

لَمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي أُذُنَيْهِ وَقْرًا فَبَشَّرَهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝ إِنَّ الَّذِينَ

لَمْ يَسْمَعْهَا	كَأَنَّ	فِي أُذُنَيْهِ	وَقْرًا	فَبَشَّرَهُ	بِعَذَابٍ	أَلِيمٍ	إِنَّ الَّذِينَ
اُس نے اُسے سنا نہیں	گویا	اس کے کانوں میں	گرائی	پس اُسے خوشخبری دی	عذاب کی	دردناک	بیشک جو لوگ
Verily those who				So announce to him	A torment	painful	

اس نے اُسے سنا ہی نہیں، گویا اس کے کانوں میں گرائی دہرایں ہے، پس اُسے دردناک عذاب کی خوشخبری دو۔ بیشک جو لوگ

أَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ۝ خَالِدِينَ فِيهَا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا

أَمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	جَنَّاتُ النَّعِيمِ	خَالِدِينَ	فِيهَا	وَعَدَ اللَّهُ	حَقًّا
ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	ان کے لئے	نعمتوں کے باغات	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اللہ کا وعدہ	سچا
In truth				(are) gardens (of) Delight	To abide forever	therein	(it is) a promise (of) Allah	

ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے، ان کے لئے نعمتوں کے باغات ہیں۔ ان میں وہ ہمیشہ رہیں گے، اللہ کا وعدہ سچا ہے

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ خَلَقَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَآلَتُنَّ

وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	بِغَيْرِ عَمَدٍ	تَرَوْنَهَا	وَآلَتُنَّ
اور وہ	غالب	حکمت والا	اس نے پیدا کیا	آسمان (جمع)	بغیر ستون	تم انہیں دیکھتے ہو	اور اس نے ڈالے
And He	(is) the All-Mighty	The All-Wise	He has created	The heavens	Without any pillars	That you can see	And set

اور وہ غالبہ حکمت والا ہے۔ اس نے ستون کے بغیر آسمانوں کو پیدا کیا، تم انہیں دیکھتے ہو اور اس نے ڈالے

فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۝ وَأَنْزَلْنَا

فِي الْأَرْضِ	رَوَاسِيَ	أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ	وَبَثَّ	فِيهَا	مِنْ كُلِّ	دَابَّةٍ	وَأَنْزَلْنَا
زمین میں	پہاڑ (جمع)	کہ جھک جائے تمہارے ساتھ	اور بھیلائے	اس میں ہر قسم	جانور	اور ہم نے اتارا	
And We sent down		lest	It should shake with you	And He scattered	Of all	therein	

زمین میں پہاڑ کہ تمہارے ساتھ جھک نہ جائے، اور اس میں ہر قسم کے جانور پھیلانے، اور ہم نے اتارا

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَانْتَبَثْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ۝ هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَدُونِي

مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَانْتَبَثْنَا	فِيهَا	مِنْ كُلِّ	زَوْجٍ	كَرِيمٍ	هَذَا	خَلْقُ اللَّهِ	فَأَدُونِي
آسمان سے	پانی	پھر ہم نے اُگائے	اس میں ہر قسم	جوڑے	عمدہ	یہ	خلقت (ربنا ہوا) اللہ کا	پس تم مجھے دکھاؤ	
So show Me		And we caused (plants) to grow	therein	Of every	kind	This is	(is) the creation of Allah		

آسمان سے پانی، پھر ہم نے اس میں اُگائے ہر قسم کے عمدہ جوڑے۔ یہ اللہ کا بنایا ہوا ہے، پس تم مجھے دکھاؤ

مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝ وَلَقَدْ آتَيْنَا

مَاذَا	خَلَقَ	الَّذِينَ	مِنْ دُونِهِ	بَلِ	الظَّالِمُونَ	فِي	ضَلَالٍ مُبِينٍ	وَلَقَدْ آتَيْنَا
کیا	پیدا کیا	وہ جو	اس کے سوا	بلکہ	ظالم (جمع)	میں	کھلی گمراہی	اور البتہ ہم نے دی
What is there	Have created	Those	Others besides Him	nay	The wrong-doers	(are) in	Error plain	And indeed We bestowed upon

کیا پیدا کیا انہوں نے جو اس کے سوا ہیں، بلکہ ظالم کھلی گمراہی میں ہیں۔ اور البتہ ہم نے دی

Surah: 31. Luqmân

12 (Contd) Luqmân Al-Hikmah (wisdom and religious understanding) saying: "Be grateful to Allâh and whoever is grateful, he is in fact, grateful for his own benefit. And whoever is ungrateful, then verily, Allâh is free of all wants, Worthy of all praise".

13. And (remember) when Luqmân said to his son when he was advising him: "O my son! Do not ascribe others (partners) with Allâh in worship. Verily! Joining others in worship with Allâh (shirk) is a grave transgression indeed.

14. And We have enjoined upon man (to be dutiful and good) to his parents. His mother carried him (in her womb) in weakness upon weakness and hardship, and his weaning is in two years. (We was said to mankind) "Be grateful to Me and to your parents. To Me is the final destination.

15. But if they (both) force you to make you join in worship with Me others that of which you have no knowledge, then do not obey them, but behave with them kindly (in fairness) in the world, and follow the path of one who turns to Me in repentance and in obedience.

لُقْمٰنُ الْحِكْمَةُ اِنْ اَشْكُرْ لِلّٰهِ وَمَنْ يَشْكُرْ فَاِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ

لُقْمٰن	حکمت	کہ	تم شکر کرو	اللہ کا	اور جو	شکر کرتا ہے	تو اس کے لئے خود کو	یہاں	فقط	شکر کرتا ہے	اپنے لئے	اور جس نے ناشکری کی	And whoever is ungrateful	For his own self	He gives only	Gives thanks	And whoever	To Allah	Give thanks	(saying)	The wisdom	Luqmân
---------	------	----	------------	---------	--------	-------------	---------------------	------	-----	-------------	----------	---------------------	---------------------------	------------------	---------------	--------------	-------------	----------	-------------	----------	------------	--------

لُقْمٰن کو حکمت داد فرمایا، کہ تم اللہ کا شکر کرو، اور جو شکر کرتا ہے تو وہ صرف اپنے لئے (یہی بھلے کے) لئے کرتا ہے، اور جس نے ناشکری کی

فَاِنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ۝۱۱ وَاِذْ قَالَ لُقْمٰنُ لِابْنِهِ وَهُوَ يُعِظُهُ يٰبُنَيَّ

فَاِنَّ اللّٰهَ	غَنِيٌّ	حَمِيدٌ	وَاِذْ	قَالَ	لُقْمٰنُ	لِابْنِهِ	وَهُوَ	يُعِظُهُ	يٰبُنَيَّ	تو بیشک اللہ	بے نیاز	تسریفوں کے ساتھ	اور جب	کہا	لُقْمٰن	اپنے بیٹے کو	اور وہ	اسے نصیحت کر رہا تھا	اے میرے بیٹے	O my son!	Advising him	When he was	To his son	Luqmân said	And (remember) when	Worthy of all-praise	Is All-Rich	Then verily Allah
-----------------	---------	---------	--------	-------	----------	-----------	--------	----------	-----------	--------------	---------	-----------------	--------	-----	---------	--------------	--------	----------------------	--------------	-----------	--------------	-------------	------------	-------------	---------------------	----------------------	-------------	-------------------

تو بیشک اللہ بے نیاز، تسریفوں کے ساتھ ہے۔ اور یاد کرو جب لُقْمٰن نے اپنے بیٹے کو کہا اور وہ اسے نصیحت کر رہا تھا، اے میرے بیٹے!

لَا تُشْرِكْ بِاللّٰهِ اِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيْمٌ ۝۱۲ وَوَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ

لَا تُشْرِكْ	بِاللّٰهِ	اِنَّ الشِّرْكَ	لَظُلْمٌ عَظِيْمٌ	وَوَصَّيْنَا	الْاِنْسَانَ	بِوَالِدَيْهِ	تو شریک ٹھہرا	اللہ کے ساتھ	بیشک شرک	البتہ ظلم عظیم	اور ہم نے تاکید کردی	ان کے ماں باپ کے بارے میں	To his parents	man	And we have enjoined on	(is) a wrong indeed great	Verily joining others in worship with Allah	With Allah	Not join in worship others
--------------	-----------	-----------------	-------------------	--------------	--------------	---------------	---------------	--------------	----------	----------------	----------------------	---------------------------	----------------	-----	-------------------------	---------------------------	---	------------	----------------------------

تو اللہ کے ساتھ شریک نہ ٹھہرا، بیشک شرک ایک ظلم عظیم ہے۔ اور ہم نے انسان کو تاکید کی اس کے ماں باپ کے بارے میں دشمنی نہ کرے!

حَمَلَتْهُ اُمُّهُ وَهْنًا عَلٰی وَهْنٍ وَفُصِّلَتْ فِيْ عَامِيْنِ اِنْ اَشْكُرْ لِيْ وَوَالِدَيْكَ ط

حَمَلَتْهُ	اُمُّهُ	وَهْنًا	عَلٰی وَهْنٍ	وَفُصِّلَتْ	فِيْ عَامِيْنِ	اِنْ اَشْكُرْ لِيْ	وَوَالِدَيْكَ	اسے پیٹ میں رکھا	اسکی ماں	کمزوری	بہر کمزوری	اور اسکی دودھ پھڑانا	دو سال میں	کہ تو میرا شکر کر	اور اپنے ماں باپ کا	And to your parents	That you give thanks to Me	(is) in two years	And his weaning	Upon weakness and hardship	In weakness and hardship	His mother	Bore him
------------	---------	---------	--------------	-------------	----------------	--------------------	---------------	------------------	----------	--------	------------	----------------------	------------	-------------------	---------------------	---------------------	----------------------------	-------------------	-----------------	----------------------------	--------------------------	------------	----------

اس کی ماں کمزوری پر کمزوری (جیسے بیٹے) اسے پیٹ میں رکھا، اور دو سال میں اس کا دودھ چھڑایا، کہ میرا شکر کر اور اپنے ماں باپ کا

اِلَى الْمَصِيْرِ ۝۱۳ وَاِنْ جَاهَدَاكَ عَلٰی اَنْ تُشْرِكَ بِيْ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ

اِلَى الْمَصِيْرِ	وَاِنْ	جَاهَدَاكَ	عَلٰی	اَنْ تُشْرِكَ بِيْ	مَا لَيْسَ لَكَ	بِهِ عِلْمٌ	میری طرف	لوٹ کر آنا	اور اگر	وہ تم سے جھگڑائیں کہیں	پر دکی	کہ تو شریک ٹھہرائے	میرا	جس کا نہیں	تجھے	اس کا کوئی علم	knowledge	Of it	You have	What not	With Me	To make you join in worship others	on	They (both) strive against you	But if	(is) the final destination	Unto Me
-------------------	--------	------------	-------	--------------------	-----------------	-------------	----------	------------	---------	------------------------	--------	--------------------	------	------------	------	----------------	-----------	-------	----------	----------	---------	------------------------------------	----	--------------------------------	--------	----------------------------	---------

میری طرف رہی، لوٹ کر آنا ہے۔ اور اگر وہ دونوں میرے ساتھ کوشش کریں کہ تو میرا شریک ٹھہرائے، جس کا تجھے کوئی علم (دست) نہیں

فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبُهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا وَاتَّبِعْ سَبِيْلَ مَنْ اَنَابَ

فَلَا تُطِعْهُمَا	وَصَاحِبُهُمَا	فِي الدُّنْيَا	مَعْرُوفًا	وَاتَّبِعْ	سَبِيْلَ	مَنْ اَنَابَ	تو ان دونوں کا کہا	ان کے ساتھ بسر کر	دنیا میں	اچھے طریقے سے	اور تو پیروی کر	راستہ	جو	رجوع کرے	Turns in repentance and in obedience	(of him) who	The path of	And follow	kindly	In the world	But behave with them	Then not obey them
-------------------	----------------	----------------	------------	------------	----------	--------------	--------------------	-------------------	----------	---------------	-----------------	-------	----	----------	--------------------------------------	--------------	-------------	------------	--------	--------------	----------------------	--------------------

تو ان کا کہا زمان، اور دنیا (کے معاملہ) میں ان کے ساتھ اچھے طریقے سے بسر کر، اور اس کے راستے کی پیروی کر، جو رجوع کرے

Surah: 31. Luqmân

15 (Contd) Then to Me will be your return, and I shall tell you what you used to do.

16. "O my son! If it be (anything) equal to the weight of a grain of mustard seed, and though it is in a rock, or in the heavens or in the earth, Allâh will bring it forth. Verily, Allâh is All Subtle Well Aware.

17. "O my son! *AqimisSalât* (perform (regular) prayers (AsSalât), enjoin (people) for *AlMa'rûf* (all that is good and fair), and forbid (people) from *AlMunkar* (disbelief in the Oneness of Allâh, polytheism and all that is evil and unfair), and bear with patience whatever adversity befall you (*while in public duty*). Verily! These are among matters (requiring) great determination.

18. "And do not turn your face away from people in arrogance and pride, and do not walk in insolence on the earth. Verily, Allâh does not like anyone who is arrogant, boastful.

19. "And be moderate (or show no insolence) in your walk, and lower your voice. Verily,

إِلَىٰ ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ يٰبُنَيَّ إِنَّهَا إِنْ تَكُ

إِلَىٰ	ثُمَّ	إِلَىٰ	مَرْجِعُكُمْ	فَأُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	كُنتُمْ تَعْمَلُونَ	يٰبُنَيَّ	إِنَّهَا	إِنْ تَكُ
میری طرف	پھر	میری طرف	اپس لوٹ کر آنا ہے	تو تمہیں آگاہ کروں گا	جو کچھ	تم کرتے تھے	اے میرے بیٹے	بیشک وہ	اگر ہو
If it be	Indeed it	O my son!	You used to do	Of what	And I shall tell you	Will be your return	To Me	then	To Me

میری طرف، پھر تمہیں میری طرف ہی لوٹ کر آنا ہے، سو میں تمہیں آگاہ کروں گا، جو کچھ تم کرتے تھے، اے میرے بیٹے! اگر (رہائی)

مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمُوتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ

مِثْقَالَ حَبَّةٍ	مِنْ	خَرْدَلٍ	فَتَكُنْ	فِي	صَخْرَةٍ	أَوْ	فِي السَّمُوتِ	أَوْ	فِي الْأَرْضِ
وزن برابر، دانہ	سے	دکے،	رائی	بھروہ ہو	میں سخت پھر	یا	آسمانوں میں	یا	زمین میں
In the earth	or	In the heavens	or	A rock	in	And though it be	Mustard seed	of	Equal to the weight (of a grain)

ایک رائی کے دانے کے برابر (جی، ہو، بھروہ کسی سخت پھر (پٹان) میں (پوشیدہ) ہو، یا آسمانوں میں، یا زمین میں (پوشیدہ) ہو

يَا بَنِيَّ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿١٦﴾ يٰبُنَيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَآمُرْ بِالْمَعْرُوفِ

يَا بَنِيَّ	إِنَّ اللَّهَ	لَطِيفٌ	خَبِيرٌ	يٰبُنَيَّ	أَقِمِ الصَّلَاةَ	وَآمُرْ	بِالْمَعْرُوفِ
اے آئے گا اسے	اللہ	بیشک اللہ	باریک بین	خبردار	لے کر بیٹھے	قائم کر نماز	اور حکم دے
good	And	command	Offer prayer	O my son	Well-Aware (of its place)	(is) subtle (in bringing out that grain)	Verily Allah is

اللہ اُسے لے آئے گا (دھار کر دے گا) بیشک اللہ باریک بین، باخبر ہے۔ اے میرے بیٹے! نماز قائم کر، اور اچھے کاموں کا حکم دے،

وَأَنْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٧﴾

وَأَنْهَ	عَنِ	الْمُنْكَرِ	وَأَصْبِرْ	عَلَىٰ	مَا أَصَابَكَ	إِنَّ ذَٰلِكَ	مِنْ	عَزْمِ الْأُمُورِ
اور روکو تو	سے	بُری بات	اور صبر کر	پر	جو تجھ پر پہنچے	بیشک یہ	سے	بڑی ہمت کے کام
The important	(are)	Verily these	Whatever befalls you	(on)	And bear with patience	evil	from	And forbid

اور تو بُری باتوں سے روکو اور تجھ پر جو بُرا افتاد پہنچے اس پر صبر کر، بیشک یہ بڑی ہمت کے کاموں میں سے ہے۔

وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ

وَلَا تُصَعِّرْ	خَدَّكَ	لِلنَّاسِ	وَلَا تَمْشِ	فِي الْأَرْضِ	مَرَحًا	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُحِبُّ
اور تو ٹھہرا نہ کر	اپنا رخسار	لوگوں سے	اور نہ چل تو	زمین میں	اِتراتا	بیشک اللہ	پسند نہیں کرتا
Not likes	Verily Allah	In insolence	Through the earth	Nor walk	From men	Your face (cheek)	And not turn away

اور تو لوگوں سے (بات کرتے ہوئے) اپنا رخسار ٹھہرا نہ کر، اور زمین میں اِتراتا ہو، نہ چل، بیشک اللہ پسند نہیں کرتا

كُلًّا مُّخْتَالٍ فَخُورٍ ۚ ۚ وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ ۚ وَأَغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ ۚ إِنَّ

كُلًّا	مُخْتَالٍ	فَخُورٍ	وَأَقْصِدْ	فِي مَشْيِكَ	وَأَغْضُضْ	مِنْ صَوْتِكَ	إِنَّ
ہر کسی	اِترانے والا	خود پسند	اور میاں دردی کر	اپنی رفتار میں	اور	پست کر	اپنی آواز کو
verily	(of) your voice	lower	And	In your walking	And be moderate	boaster	arrogant

کسی اِترانے والے، خود پسند کو، اور اپنی رفتار میں میاں دردی (رافتار) کر، اور اپنی آواز کو پست رکھ، بیشک

Surah: 31. Luqmân

19 (Contd) the harshest of all voices is the braying of the donkey"

20. Do you not see that Allâh has subjugated for you whatsoever is in the heavens and whatsoever is in the earth, and has completed and perfected His Blessings on you, (both) apparent and hidden? Yet among people there are those who dispute about Allâh without knowledge or guidance and without any enlightening Book!

21. And when it is said to them: "Follow that which Allâh has sent down", they say: "Nay, we shall follow that which we found our fathers (following)." Is it so, even though *Shaitân* (Satan) was inviting them to the torment of the Fire?

22. And whosoever submits his face (himself) to Allâh, while he does good deeds (performs good deeds totally for Allâh's sake), then he has grasped the most trustworthy handhold. And towards Allâh

أَنْتَكِرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ ۚ أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمَوَاتِ

اَنْتَكِرَ	اَلْاَصْوَاتِ	لَصَوْتُ	اَلْحَمِيرِ	اَلَمْ تَرَوْا	اَنَّ	اَللّٰهَ	سَخَّرَ	لَكُمْ	مَا فِي	اَلسَّمٰوٰتِ
سب سے نا پسندیدہ	آوازوں	آواز	گدھا	کیا تم نے نہیں دیکھا	کہ	اللہ	سُخَّرَ	تہا	جو کچھ	آسمانوں میں
The harshest	(of) all voices	(is) indeed the voice (braying)	(of) the donkey	Do not see you	That	Allah	Has subjected	For you	whatsoever	In the heavens

آوازوں میں سے سب سے نا پسندیدہ آواز گدھے کی ہے۔ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے تمہارے لئے مسخر کیا ہے جو کچھ آسمانوں میں

وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً وَمِنَ النَّاسِ

وَمَا فِي	اَلْاَرْضِ	وَأَسْبَغَ	عَلَيْكُمْ	نِعَمَهُ	ظَاهِرَةً	وَبَاطِنَةً	وَمِنَ	النَّاسِ
اور جو کچھ	زمین میں	اور بھرپور دیں	تم پر (تمہیں)	اپنی نعمتیں	ظاہر	اور پوشیدہ	اور	بعض لوگ
And whatever	(is) in the earth	And has completed	Upon you	His Graces	(both) apparent (seen)	And hidden (unseen)	Yet	of mankind

اور جو کچھ زمین میں ہے اور اس نے تمہیں اپنی ظاہر اور پوشیدہ نعمتیں بھرپور دیں، اور لوگوں میں بعض (ایسے ہیں)

مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ ۚ وَإِذَا

مَنْ	يُجَادِلُ	فِي اللّٰهِ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	وَلَا هُدًى	وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ	وَإِذَا
جو	جھگڑتا ہے	اللہ کے بارے میں	بنیاد	علم	اور بغیر کتاب روشن	اور جب
(is he) who	disputes	About Allah	without	knowledge	Nor guidance	And when
					Nor a book giving light	

جو اللہ کے بارے میں جھگڑتا ہے بغیر علم، بغیر ہدایت اور بغیر روشن کتاب کے۔ اور جب

قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءُنَا

قِيلَ	لَهُمْ	اتَّبِعُوا	مَا أَنْزَلَ	اللَّهُ	قَالُوا	بَلْ نَتَّبِعُ	مَا وَجَدْنَا	عَلَيْهِ	آبَاءَنَا
کہاجئے	اُن سے	تم پیروی کرو	جو نازل کیا	اللہ	وہ کہتے ہیں	بلکہ ہم پیروی کریں گے	جو ہم نے پایا	اس پر	اپنے باپ دادا
It is said	To them	Follow	That which sent down	Allah	They say	Nay we shall follow	That which we found	On it (following)	Our fathers

اُن سے کہا جائے، جو اللہ نے نازل کیا ہے تم اس کی پیروی کرو تو وہ کہتے ہیں بلکہ ہم اسکی پیروی کریں گے جس پر ہم نے اپنے باپ دادا سے

أَوْ لَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ۚ وَمَنْ يُسَلِّمْ

أَوْ لَوْ	كَانَ	الشَّيْطَانُ	يَدْعُوهُمْ	إِلَىٰ	عَذَابِ	السَّعِيرِ	وَمَنْ	يُسَلِّمُ
کیا اگر	ہو	شیطان	ان کو بلاتا	طرف	عذاب	دوزخ	اور جو	جھکا دے
Even if	was	Satan	Inviting them	to	torment	(of) the fire	And whosoever	submits

کہا (اس صورت میں بھی کہ) اگر شیطان ان کو دوزخ کے عذاب کی طرف بلاتا ہو؟ اور جو جھکا دے

وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ وَإِلَى اللَّهِ

وَجْهَهُ	إِلَى	اللّٰهِ	وَهُوَ	مُحْسِنٌ	فَقَدْ	اسْتَمْسَكَ	بِالْعُرْوَةِ	الْوُثْقَىٰ	وَ	إِلَى	اللّٰهِ
اپنا چہرہ	اللہ کی طرف	اور وہ	نیکی کار	تو بیشک اس نے تھاما	حلقہ مضبوط	اور	اللہ کی طرف				
His face	To Allah	While he is	Good doer	Then indeed he has grasped	Hand-hold the most trustworthy	and	To Allah				

چہرہ (دست پر تم کرنے) اللہ کی طرف، اور وہ نیکی کار ہو، تو بیشک اس نے مضبوط حلقہ (دست آویز) تھام لیا، اور اللہ کی طرف ہی



Surah: 31. Luqmân

22 (Contd) all matters return for decision.

23. And whoever disbelieves let not his disbelief grieve you (O Muhammad SAW). To Us is their return then We shall inform them what they have done. Verily, Allâh is the All Aware of what lies in their hearts.

24. We let them enjoy for a little while, then in the end We will drag them to (enter) a massive torment.

25. And if you (O Muhammad SAW) ask them: "Who has created the heavens and the earth," they will certainly say: "Allâh." Say: "All the praises and thanks be to Allâh!" But most of them do not know.

26. To Allâh belongs what is in the heavens and the earth. Verily, it is Allâh who is Free of all needs (AIGHANÎ), Worthy of all praise.

27. And if all the trees on the earth were pens and the ocean (were ink wherewith to write), with seven seas behind it to add to its (supply), yet the Words of Allâh would not be exhausted. Verily, Allâh is All-Mighty, All-Wise.

28. The creation of you all

عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ۝ وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزَنُكَ كُفْرُهُ ۖ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا

عَاقِبَةُ	الْأُمُورِ	وَمَنْ كَفَرَ	فَلَا يَحْزَنُكَ	كُفْرُهُ	إِلَيْنَا	مَرْجِعُهُمْ	فَنُنَبِّئُهُمْ	بِمَا
انتہا	تمام کام (جمع)	اور جو کفر کرے	تو آپ کو غمگین نہ کرے	اس کا کفر	ہماری طرف	اُن کا لوٹنا	پھر ہم انہیں خبر دے گا	وہ جو
And We shall inform them what	(is) their return	To Us	His disbelief	Let not grieve you	And whoever disbelieved	All matters	return	

تمام کاموں کی انتہا ہے۔ اور جو کفر کرے تو اس کا کفر آپ کو غمگین نہ کرے، ہم انہیں ہماری طرف دے دیں، لوٹنا ہے، پھر ہم انہیں ضرور بتلا دیں گے وہ

عَمِلُوا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝ نُنَبِّئُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ

عَمِلُوا	إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ الصُّدُورِ	نُنَبِّئُهُمْ	قَلِيلًا	ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ	إِلَىٰ
وہ کرتے تھے	بیشک اللہ	جاننے والا	سینوں (دلوں) کے بھید	ہم انہیں خبر دے گا	تھوڑا	پھر ہم انہیں کھینچ لائیں گے	طرف
They did	Verily Allah	(is) the All-Knower	Of what (is in) the breasts (of men)	We let them enjoy	For a little while	Then we shall oblige them	to

جو وہ کھینچتے تھے، بیشک اللہ دلوں کے بھید جاننے والا ہے۔ ہم انہیں تھوڑا (چند روزہ) ناگوار دے دیں گے پھر انہیں کھینچ لائیں گے

عَذَابٍ غَلِيظٍ ۝ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ

عَذَابٍ	غَلِيظٍ	وَلَئِنْ	سَأَلْتَهُمْ	مَنْ خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	لَيَقُولُنَّ	اللَّهُ
عذاب	سخت	اور اگر	تم ان سے پوچھو	کس نے پیدا کیا	آسمانوں کو	اور زمین	تو وہ یقیناً کہیں گے	اللہ
(enter) a torment	A great	And if	You ask them	Who has created	The heavens	And the earth	They will certainly say	Allah

سخت عذاب کی طرف - اور اگر تم ان سے پوچھو کسی نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا؟ تو وہ یقیناً کہیں گے "اللہ نے"

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ

قُلِ	اَحْمَدُ لِلّٰہِ	بَلْ اَکْثَرُھُمْ	لَا یَعْلَمُوْنَ	لِلّٰہِ	مَا فِی السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	اِنَّ اللّٰہَ	
فرمادیں	تمام تعریف اور حمد کہنے	بلکہ ان کے اکثر	جاننے نہیں	اللہ کے لئے	جو کچھ	آسمانوں میں	اور زمین	بیشک اللہ
say	All the praises and thanks (are) to Allah	But most of them	Not know	To Allah (belongs)	whatsoever	(is) in the heavens	And the earth	Verily Allah

آپ فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، بلکہ ان کے اکثر نہیں جانتے۔ اللہ ہی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں اور زمین میں بیشک اللہ

هُوَ الْعَزِيزُ الْحَمِيدُ ۝ وَلَوْ أَنَّ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَ الْبَحْرُ يَمْدُ

هُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَمِيدُ	وَلَوْ أَنَّ	مَا فِي الْأَرْضِ	مِنْ شَجَرَةٍ	أَقْلَامٌ	وَالْبَحْرُ	يَمْدُ
وہ	بے نیاز	تعریفوں کے ساتھ	اور اگر یہ ہو کہ	جو زمین میں	سے کوئی درخت	قلمیں	اور سمندر	اسکی سیاہی
He is	(is) All-Rich	Worthy of all praise	And if	On the earth	Of	pens	And the sea (were ink)	To add to it

بے نیاز، تعریفوں کے ساتھ ہے۔ اور اگر یہ ہو کہ زمین میں جو بھی درخت ہیں قلمیں بن جائیں اور سمندر اس کی سیاہی (رین جائیں)

مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ مَا خَلَقَكُمْ

مِنْ بَعْدِهِ	سَبْعَةُ	أَبْحُرٍ	مَا نَفِدَتْ	كَلِمَاتُ اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	مَا خَلَقَكُمْ
اس کے بعد	سات	سمندر (جمع)	تو بھی ختم نہ ہوں	اللہ کی باتیں	بیشک اللہ	غالب	حکمت والا	نہیں تم سب پیدا کرنا
Behind it	seven	seas	Yet, not would be exhausted	Words (of) Allah	Verily Allah	(is) All-Mighty	All-Wise	(is) not your creation

اور اس کے بعد سات سمندر (دور ہوں) تو بھی اللہ کی باتیں ختم نہ ہوں، بیشک اللہ غالب، حکمت والا ہے۔ نہیں ہے تم سب کا پیدا کرنا

Surah: 31. Luqmân

28 (Contd) and the resurrection of you all are only as (the creation and resurrection of) a single person. Verily, Allâh is All Hearing, All Seeing.

29. Do You not see that Allâh merges the night into the day (the decrease in the hours of the night are added in the hours of the day), and merges the day into the night (the decrease in the hours of day are added in the hours of night), and has subjected the sun and the moon, each running its course for a term appointed; and that Allâh is All Aware of what you do.

30. That is because Allâh is the only Real One (Truth), and that which they invoke besides Him is (AlBâtil) false, and that Allâh is the Most High, the Most Great.

31. Do you not see that the ships sail through the sea by Allâh's Grace so that He may show you some of His Signs? Verily, in this are signs for every patient, grateful (person).

32. And when waves cover them like canopies, they invoke Allâh (alone) with sincerity,

وَلَا يَبْعَثْكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةً ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٢٨﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِجُ

وَلَا يَبْعَثْكُمْ إِلَّا	كَنَفْسٍ وَاحِدَةً	إِنَّ اللَّهَ	سَمِيعٌ	بَصِيرٌ	أَلَمْ تَرَ	أَنَّ اللَّهَ	يُولِجُ
اور نہیں بھارتی اٹھانا	جیسے ایک شخص	بیشک اللہ	سننے والا	دیکھنے والا	کیا تو نے نہیں دیکھا	کہ اللہ	داخل کرتا ہے
Nor your resurrection	but	As a person single	Verily Allah	Is All-Hearer	Do not you see	That Allah	merges

اور نہیں ہے تھارا جی اٹھانا مگر جیسے ایک شخص (کا پیدا کرنا) بیشک اللہ سننے والا، دیکھنے والا ہے۔ کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ داخل کرتا ہے

الَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي

الَّيْلَ فِي النَّهَارِ	وَيُولِجُ النَّهَارَ	فِي اللَّيْلِ	وَسَخَّرَ	الشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ	كُلٌّ	يَجْرِي
رات	دن میں	اور داخل کرتا ہے	دن	رات میں	اور اس کو مسخر کیا	سورج	اور چاند ہر ایک چلتا رہے گا
The night	Into the day	And merges	The day	Into the night	And has subjected (employed)	The sun	And the moon

رات کو دن میں اور دن کو داخل کرتا ہے رات میں، اور اس نے سورج اور چاند کو مسخر کیا، ہر ایک چلتا رہے گا،

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٩﴾ ذَلِكُمْ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى	وَأَنَّ اللَّهَ	بِمَا تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ	ذَلِكُمْ	بِأَنَّ اللَّهَ	هُوَ الْحَقُّ
طرف	مدت	مقررہ	اور یہ کہ	اللہ	اس سے جو کچھ تم کہتے ہو	خبردار
for	term	An appointed	And that	Allah	Of all what you do	(is) All-Aware

مدت مقررہ (روز قیامت) تک۔ اور یہ کہ جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس سے خبردار ہے۔ یہ اس لئے ہے کہ اللہ ہی برحق ہے

وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ أَبَاطٌ ۚ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٣٠﴾

وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ	مِنْ دُونِهِ	أَبَاطٌ	وَأَنَّ اللَّهَ	هُوَ الْعَلِيُّ	الْكَبِيرُ
اور یہ کہ	جو جس	وہ پرستش کرتے ہیں	اس کے سوا	باطل	اور یہ کہ اللہ وہی بلند مرتبہ بڑا ہی والا
And that	which	They invoke	Besides Him	(is) the falsehood	He Allah

اور یہ کہ وہ اس کے سوا جس کی پرستش کرتے ہیں سب باطل ہیں، اور یہ کہ اللہ ہی بلند مرتبہ، بڑا ہی والا ہے۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ

أَلَمْ تَرَ	أَنَّ الْفُلْكَ	تَجْرِي فِي الْبَحْرِ	بِنِعْمَتِ اللَّهِ	لِيُرِيَكُمْ	مِنْ آيَاتِهِ	إِنَّ فِي ذَلِكَ
کیا تو نے نہیں دیکھا	کہ	کشتی چلتی ہے	دریا میں	اللہ کی نعمتوں کے ساتھ	تاکہ وہ تمہیں دکھائے	اسکے نشانیاں بیشک اس میں
Do not you see	that	The ships	sail	Through the sea	By the Grace (of) Allah	That He may show you

کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ کی نعمتوں کے ساتھ کشتی دریا میں چلتی ہے تاکہ وہ تمہیں اس کی نشانیاں دکھا دے، بے شک اس میں

آيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣١﴾ وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَّوَجٌ كَالظُّلُمِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ

آيَاتٍ	لِّكُلِّ	صَبَّارٍ	شَكُورٍ	وَإِذَا	غَشِيَهُمْ	مَّوَجٌ	كَالظُّلُمِ	دَعَوْا اللَّهَ	مُخْلِصِينَ
البتہ نشانیاں	واسطے ہر	بڑے صبر والے	بڑے شکر گزار	اور جب	ان پر چھا جاتی ہے	موج	ساہیوں کی طرح	وہ اللہ کو پکارتے ہیں	خالص کر کے
(are) Signs	For every	patient	Grateful (person)	And when	Covers them	A wave	Like shades	They invoke Allah	With sincerity

ہر بڑے صبر کرنے والے شکر گزار کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور جب موج ان پر ساہیوں کی طرح چھا جاتی ہے تو وہ اللہ کو پکارتے ہیں خالص کر کے

Surah: 31. Luqmân

32 (Contd) making their invocations for Him only: but when He brings them safe to land, there are among them those that stop in the middle, between (Belief and disbelief). But none denies Our Signs except every perfidious ungrateful.

33. O mankind! Be afraid of your Lord (by keeping your duty to Him and avoiding all evil), and fear the Day when no father will avail (help) his son, nor a son will avail his father at all. Verily, the Promise of Allâh is true, let not then this (worldly) present life deceive you, nor let the chief deceiver (Satan) deceive you about Allâh.

34. Verily, it is with Allâh (Alone), rests the knowledge of the Hour, He sends down the rain, and knows that which is in the wombs. No person knows what he will earn tomorrow, and no person knows in what land he will die.

لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّيْنَاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا									
لَهُ الدِّينَ	فَلَمَّا	نَجَّيْنَاهُمْ	إِلَى الْبَرِّ	فَمِنْهُمْ	مُّقْتَصِدٌ	وَمَا يَجْحَدُ	بِآيَاتِنَا	إِلَّا	سوائے
اس کے لئے دین (عبادت)	پھر جب	انہیں بچا لیا	تو ان میں کوئی	میانہ رو	اور انکار نہیں کرتا	ہماری آیتوں کا	سوائے		
except	Our	Signs	But none	denies	Those that	stop in the	middle	There are	among them
اے اس کے لئے عبادت، پھر جب انہیں خشکی کی طرف بچا لیا تو ان میں کوئی میانہ رو رہتا ہے۔ اور ہماری آیتوں کا انکار نہیں کرتا سوائے									
كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ ۚ يَأْتِيهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ وَاخْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي									
كُلُّ	خَتَّارٍ	كَفُورٍ	يَأْتِيهَا	النَّاسُ	اتَّقُوا	رَبَّكُمُ	وَاخْشَوْا	يَوْمًا	لَا يَجْزِي
ہر	عہد شکن	ناشکر	اے	لوگو	تم ڈرو	اپنا پروردگار	اور خوف کرو	وہ دن	نہ کام آئے گا
Not can	avail	A day	(when)	And fear	To your	Lord	Be afraid	and dutiful	mankind
ہر عہد شکن ناشکرے کے۔ اے لوگو! تم اپنے پروردگار سے ڈرو، اور اس دن کا خوف کرو (جس دن) نہ کام آئے گا									
وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ زَوْلاً مُّوَلَّدَهُ هُوَ جَاذِعٌ عَنِ الْوَالِدِ شَيْئًا ۚ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ									
وَالِدٌ	عَنْ	وَلَدِهِ	زَوْلاً	مُّوَلَّدَهُ	هُوَ	جَاذِعٌ	عَنِ الْوَالِدِ	شَيْئًا	إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ
کوئی باپ	سے	کے	اپنے بیٹے	اور نہ کوئی بیٹا	وہ	کام لے گا	تے کے باپ	کچھ	بیشک
The promise	(of)	Allah	verily	anything	For his	father	Can	avail	He
کوئی باپ اپنے بیٹے کے، اور نہ کوئی بیٹا اپنے باپ کے کچھ کام آئے گا، بیشک اللہ کا وعدہ									
حَقٌّ فَلَا تَغُرَّكُمْ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا ۚ وَ لَا يَغُرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ۚ إِنَّ اللَّهَ									
حَقٌّ	فَلَا تَغُرَّكُمْ	الْحَيٰوةُ	الدُّنْيَا	ۚ وَ لَا يَغُرَّكُمْ	بِاللَّهِ	الْغُرُورُ	ۚ إِنَّ اللَّهَ		
سچا	سو تمہیں	ہرگز	دھوکے	نہ دے	اور	نہیں	ہرگز	دھوکے	نہ دے
Verily	Allah	The chief	deceiver (Satan)	About	Allah	Nor	deceive	you	And
سچا ہے، سو تمہیں دنیا کی زندگی ہرگز دھوکے میں نہ ڈالے اور دھوکے دینے والا (شیطان) تمہیں اللہ سے ہرگز دھوکے نہ دے۔ بیشک اللہ ہی									
عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي									
عِنْدَهُ	عِلْمُ السَّاعَةِ	وَيُنَزِّلُ	الْغَيْثَ	وَيَعْلَمُ	مَا فِي الْأَرْحَامِ	وَمَا تَدْرِي			
اس کے پاس	قیامت کا علم	اور وہ نازل کرتا ہے	بارش	اور وہ جانتا ہے	جو احاطہ کئے رحم میں	اور نہیں جانتا			
knows	And	not	In the	wombs	That	which	And	knows	The rain
کے پاس ہے قیامت کا علم، وہی بارش نازل کرتا ہے، اور وہ جانتا ہے جو احاطہ کئے رحم میں ہے، اور نہیں جانتا									
نَفْسٌ مَّا ذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ۚ									
نَفْسٌ	مَّا ذَا	تَكْسِبُ	غَدًا	وَمَا تَدْرِي	نَفْسٌ	بِأَيِّ	أَرْضٍ	تَمُوتُ	
کوئی شخص	کیا	وہ کرے گا	کل	اور نہیں جانتا	کوئی شخص	کس	زمین	وہ مرے گا	
It will	die	Land	In what	A soul	And not	knows	tomorrow	It will	earn
کوئی شخص کرے گا کل کیا کرے گا، اور کوئی شخص نہیں جانتا کہ وہ کس زمین میں مرے گا،									

Surah: 31. Luqmân

34 (Contd) Verily, Allâh is All Knower, All Aware (of all things).

Surah: 32. As-Sajdah
(The Prostration)

**In The Name of Allâh,
The Most Beneficent,
The Most Merciful.**

1. Alif-Lam-Mim. [These letters are one of the miracles of the Qur'an, and none but Allah (Alone) knows their meanings.]

2. The revelation of the Book (this Qur'an) in which there is not doubt! - is from the Lord of the 'Alamin (The Universe and the worlds and all that exists).

3. Or do they say: "He (Muhammad- Saw) has fabricated it?" Nay, it is the truth from your Lord that you may warn a people to whom no Warner has come before you (O Muhammad- Saw), in order that they may be guided.

4. Allah is the One who has created the heavens and the earth, and all that is between them in six Days. Then He *Istawa* (rose over) the Throne (in a manner that suits His Majesty). You (mankind) have none, besides Him

اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ خَبِيْرٌ

اِنَّ اللّٰهَ	عَلِيْمٌ	خَبِيْرٌ
بیشک اللہ	علم والا	خبردار
Verily Allah is	(is) All-Knower	All-Aware

بیشک اللہ علم والا، خبردار ہے۔

رُكُوْعًا ثَمَانِيًا

سُورَةُ السَّجْدَةِ مَكِّيَّةٌ : ٤٥

اَيَّامًا ثَمَانِيًا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

اَلَمْ تَنْزِلْ اَلْكِتٰبَ لَا رَيْبَ فِيْهِ مِنْ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝ اَمْ يَقُوْلُوْنَ

اَلَمْ	تَنْزِلْ	اَلْكِتٰبَ	لَا رَيْبَ	فِيْهِ	مِنْ رَبِّ	اَلْعٰلَمِيْنَ	اَمْ يَقُوْلُوْنَ
الہ	نازل کرنا	کتاب	کوئی شبہ نہیں	اس میں	سے	تمام جہاں	وہ کہتے ہیں
The	revelation	(of) the book	(there is) no doubt	In it	(is) from	The Lord	They say

الف۔ لام۔ میم۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ اس کتاب (قرآن) کا نازل کرنا تمام جہانوں کے پورے پورے طرف سے ہے۔ کیا وہ کہتے ہیں کہ

اَفْتَرٰهُۤ اَبَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّا اَتَتْهُمْ مِنْ نَّذِيْرٍ

اَفْتَرٰهُۤ	اَبَلْ	هُوَ	اَلْحَقُّ	مِنْ رَبِّكَ	لِتُنْذِرَ	قَوْمًا	مَّا اَتَتْهُمْ	مِنْ نَّذِيْرٍ
یہ اس نے گھڑ دیا ہے	بلکہ	یہ	حق	سے	تمہارا رب	تاکہ تم ڈراؤ	اس قوم کو	انکے پاس نہیں آیا
He has fabricated it	nay	it	(is) the truth	from	Your Lord	That you may warn	A people	Not has come to them

یہ اس نے گھڑ دیا ہے؟ وہ نہیں، بلکہ یہ تمہارا پورے پورے طرف سے حق ہے تاکہ تم اس قوم کو ڈراؤ جس کے پاس کوئی ڈرانے والا نہیں آیا

مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُوْنَ ۝ اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ

مِّنْ قَبْلِكَ	لَعَلَّهُمْ	يَهْتَدُوْنَ	اَللّٰهُ	الَّذِيْ	خَلَقَ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضَ
تم سے پہلے	تاکہ وہ	ہدایت پالیں	اللہ	وہ جس نے	پیدا کیا	آسمانوں کو	اور زمین
In order that they	May be guided	Allah	(it is) He who	created	The heavens	And the earth	

تم سے پہلے، تاکہ وہ ہدایت پالیں۔ اللہ (ہی ہے) جس نے پیدا کیا آسمانوں کو اور زمین کو

وَمَا بَيْنَهُمَا فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ ۚ مَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ

وَمَا بَيْنَهُمَا	فِيْ سِتَّةِ	اَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوٰى	عَلَى الْعَرْشِ	مَا لَكُمْ	مِّنْ دُوْنِهٖ
اور جو ان کے درمیان ہیں	چھ دن	پھر	اسے قرار کیا	عرش پر	تمہارے لئے نہیں	اس کے سوا	
And all that	in (is) between them	six	then	He rose	Over the Throne	None you have	Besides Him

اور جو ان کے درمیان ہے چھ دن میں، پھر اس نے عرش پر قرار کیا، تمہارے لئے اس کے سوا نہیں

منزل ٥

Surah: 32. As-Sajdah
(The Prostration)

4 (Contd) as a Wali (protector or helper) and an intercessor: will you not then remember (or be admonished)?

5. He arranges (every) affair from the heavens to the earth, then it (affair) will go up to Him, in one Day, the measure of which is one thousand years according to your reckoning (as measured of our present world's time).

6. That is He, the All-Knower of the unseen and the seen, the All-Mighty, the Most Merciful.

7. Who perfected everything which He created and He began the creation of man from clay.

8. Then He made his progeny from a drop of semen, from despised fluid.

9. Then He fashioned him in due proportion, and breathed into him the soul (created by Allah for that person), and He gave you hearing (ears), sight (eyes) and hearts. Little

مِنْ وَلِيِّ وَلَا شَفِيعٍ ۖ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٣٢﴾ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ

مِنْ	وَلِيِّ	وَلَا شَفِيعٍ	أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ	يُدَبِّرُ	الْأَمْرَ	مِنَ	السَّمَاءِ
سے	کوئی مددگار	اور نہ سفارش کرنے والا	سو کیا تم غور نہیں کرتے	وہ تدبیر کرتا ہے	تمام کام	سے	آسمان
as	A protector	And no intercessor	Will not you remember	He arranges	(every) affair	from	The heaven

کوئی مددگار، اور نہ سفارش کرنے والا، سو کیا تم غور نہیں کرتے؟ وہ ہر کام کی تدبیر کرتا ہے آسمان سے

إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهَا أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا

إِلَى الْأَرْضِ	ثُمَّ يَعْرُجُ	إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ	كَانَ	مِقْدَارُهَا	أَلْفَ سَنَةٍ	مِّمَّا
زمین تک	پھر	وہ رجوع کرے گا	ایک دن میں	ہے	اس کی مقدار	ایک ہزار سال
To the earth	then	It will go up	In one day	is	The space of which	A thousand years

زمین تک، پھر (وہ کام) اس کی طرف رجوع کرے گا ایک دن میں، جس کی مقدار ایک ہزار سال ہے اس (حساب) سے جو

تَعْدُونَ ۚ ذَٰلِكَ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۚ الَّذِي

تَعْدُونَ	ذَٰلِكَ	عِلْمُ الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	الَّذِي
تم شمار کرتے ہو	وہ	جاننے والا پوشیدہ	اور ظاہر	غالب	مہربان	وہ جس نے
You count (of your years)	That is He	The All-Knower (of) the unseen	And the seen	The All-Mighty	The Most Merciful	who

تم شمار کرتے ہو۔ وہ پوشیدہ اور ظاہر کا جاننے والا ہے، غالب، مہربان - وہ جس نے

أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ ۚ ثُمَّ

أَحْسَنَ	كُلَّ شَيْءٍ	خَلَقَهُ	وَبَدَأَ	خَلْقَ	الْإِنْسَانِ	مِنْ طِينٍ	ثُمَّ
بہت خوب بنائی	ہر شے	جو اس نے پیدا کی	اور ابتدا کی	پیدائش	انسان	سے	مٹی
Made good	Every thing	He created	And He began	The creation	(of) man	from	clay

ہر شے بہت خوب بنائی جو اس نے پیدا کی اور انسان کی پیدائش کی ابتداء مٹی سے کی - پھر

جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ۚ ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ

جَعَلَ	نَسْلَهُ	مِنْ سُلَالَةٍ	مِّنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ	ثُمَّ سَوَّاهُ	وَنَفَخَ	فِيهِ
بنایا	اس کی نسل	خلاصہ سے	سے	حقیر ذبے قدر، پانی	پھر اس کے اعضا کو ٹھیک کیا	اور پھونکی
He made	His offspring	From semen	from	(water) semen worthless	Then He fashioned him in due proportion	And breathed

اس کی نسل کو بے قدر پانی کے خلاصہ سے بنایا۔ پھر اس نے اس کے اعضا کو ٹھیک کیا، اور اس میں پھونکی

مِنْ رُّوحِهِ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۖ قَلِيلًا مَّا

مِنْ رُّوحِهِ	وَجَعَلَ	لَكُمُ السَّمْعَ	وَالْأَبْصَارَ	وَالْأَفْئِدَةَ	قَلِيلًا	مَّا
سے	اپنی روح	اور بنائے	تمہارے لئے	کان	اور آنکھیں	اور دل (جمع)،
from	His soul	And He gave	Hearing (ears)	And sight (eyes)	And hearts	Little (is)

اپنی (طرف سے) اپنی روح، اور تمہارے لئے کان اور آنکھیں اور دل بنائے، تم بہت کم ہو جو

Surah: 32. As-Sajdah
(The Prostration)

9 (Contd) that you give thanks!

10. And they say: "When we are (dead and become) lost in the earth, shall we indeed be recreated anew?" Nay, but they deny the Meeting with their Lord!

11. Say: "The angel of death, who is assigned over you, will take your souls, and then you shall be brought to your Lord."

12. And if you only could see when the guilty (criminals and sinners) shall hang their heads before their Lord (saying): "Our Lord! We have now seen and heard, so send us back (to the world), we will do righteous good deeds. Verily! We now believe with certainty."

13. And if We had willed, surely! We would have given every person his guidance, but the Word from Me took effect (about evil-doers), that I will fill Hell with jinn and mankind together.

14. So taste (the torment of the Fire) because you had forgotten

تَشْكُرُونَ ۙ وَقَالُوا إِذَا أَضَلَّلْنَا فِي الْاَرْضِ عَرَانَا لَنُفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ۚ

تَشْكُرُونَ	وَقَالُوا	إِذَا	أَضَلَّلْنَا	فِي الْاَرْضِ	عَرَانَا	لَنُفِي	خَلْقٍ جَدِيدٍ
تم شکر کرتے ہو	اور انہوں نے کہا	کیا جب	ہم گم ہو جائیں گے	زمین میں	کیا ہم	تو۔ میں	نئی پیدائش
Thanks you give	And they say	when	We are (dead and become) lost	In the earth	Shall we	Be in	A creation new

شکر کرتے ہو۔ اور انہوں نے کہا کیا جب ہم زمین میں گم ہو جائیں گے تو کیا نئی پیدائش میں رہیں گے؟

بَلْ هُمْ يَلْقَآئِ رَبِّهِمْ كَفِرُونَ ۙ قُلْ يَتَوَقَّكُمْ مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي

بَلْ	هُمْ	يَلْقَآئِ	رَبِّهِمْ	كَفِرُونَ	قُلْ	يَتَوَقَّكُمْ	مَلَكُ الْمَوْتِ	الَّذِي
بلکہ	وہ	ملاقات سے	اپنا رب	منکر و جمع	فرمادیں	تمہاری روح قبض کرنا	موت کا فرشتہ	وہ جو کہ
Nay but	they	The meeting with	Their Lord	deny	say	Will take your souls	The angel of death	who

بلکہ وہ اپنے رب کی ملاقات سے منکر ہیں۔ آپ فرمادیں، موت کا فرشتہ تمہاری روح قبض کرتا ہے، جو

وَكُلِّ يَكُمُ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ۙ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ

وَكُلِّ	يَكُمُ	ثُمَّ	إِلَىٰ رَبِّكُمْ	تُرْجَعُونَ	وَلَوْ تَرَىٰ	إِذِ الْمُجْرِمُونَ
مقرر کیا گیا ہے	تم پر	پھر	تم اپنے رب کی طرف	لوٹائے جاؤ گے	اور اگر	تم دیکھو جب مجرم
Is set	Over you	then	To your Lord	You shall be returned	And if	You only could see

تم پر مقرر کیا گیا ہے، پھر تم اپنے رب کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور اگر تم دیکھو جب مجرم

نَاكِسُو رُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا

نَاكِسُو	رُءُوسِهِمْ	عِنْدَ رَبِّهِمْ	رَبَّنَا	أَبْصَرْنَا	وَسَمِعْنَا	فَارْجِعْنَا	نَعْمَلْ	صَالِحًا
جھکائے ہون گے	اپنے سر	اپنے رب کے سامنے	اے ہمارے رب	ہم نے دیکھ لیا	اور ہم نے سنا لیا	پس ہمیں لوٹا دے	ہم کریں گے	اچھے عمل
Shall hang	Their heads	Before their Lord	(saying) Our Lord	We have now seen	And heard	So send us back	We will do	Righteous good deeds

اپنے رب کے سامنے اپنے سر جھکائے ہوں گے اور کہہ رہے ہوں گے، اے ہمارے رب! اب، ہم نے دیکھ لیا اور سنا لیا، پس ہمیں لوٹا دے کہ ہم اچھے عمل کریں گے

إِنَّا مُوقِنُونَ ۙ وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًى وَلَٰكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ

إِنَّا	مُوقِنُونَ	وَلَوْ شِئْنَا	لَآتَيْنَا	كُلَّ نَفْسٍ	هُدًى	وَلَٰكِنْ حَقَّ	الْقَوْلُ
بیشک ہم	یقین کرنے والے	اور اگر	ہم چاہتے	ہر شخص	اس کی ہدایت	اور لیکن	ثابت ہو چکی ہے
Verily we	Now believe with certainty	And if	We had willed	Surely we would have given	Every soul	Its guidance	The word

بیشک ہم یقین کرنے والے ہیں۔ اور اگر ہم چاہتے تو ضرور ہر شخص کو اس کی ہدایت دے دیتے لیکن (یہ) بات ثابت ہو چکی ہے

مِنْنِي لَا مَلَكَ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۙ فَذُوقُوا بَأْسَ نَسِيتُمْ

مِنْنِي	لَا مَلَكَ	جَهَنَّمَ	مِنَ الْجِنَّةِ	وَالنَّاسِ	أَجْمَعِينَ	فَذُوقُوا	بَأْسَ	نَسِيتُمْ
میری طرف سے	بے	جہنم	جنوں	اور انسان	اکٹھے	پس چکو تم	وہ جو	تم نے بھلا دیا تھا
From Me	That I will fill Hell	with	jinn	And mankind	together	Then taste you	Because of what	You forgot

میری طرف سے کہ میں البتہ جہنم کو ضرور بھردوں گا، اکٹھے جنوں اور انسانوں سے۔ پس تم اس کا مزہ، چکو جو تم نے بھلا دیا تھا



Surah: 32. As-Sajdah (The Prostration)

14 (Contd) your Meeting of this Day, (and) surely! We too will forget you, so taste the abiding torment for what you used to do.

15. Only those believe in Our Ayat (signs, evidences, verses and revelations), who, when they are reminded of them fall down prostrate, and glorify the Praises of their Lord, and they are not arrogant.

16. Their sides forsake (they arise from) their beds, to invoke their Lord in fear and hope, and they spend (charity in Allah's Cause) out of what We have bestowed on them.

17. No person knows what is kept hidden for them of joy (comfort) as a reward for what they used to do.

18. Is then he who is a believer like (similar to) him who is *Fasiq* (disbeliever and disobedient to Allah)? They can not become equal.

19. As for those who believe (in the Oneness of Allah) and do righteous good deeds,

لِقَاءِ يَوْمِكُمْ هَٰذَا إِنَّا نَسِينَكُمْ وَذُقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

لِقَاءِ	يَوْمِكُمْ	هَٰذَا	إِنَّا نَسِينَكُمْ	وَذُقُوا	عَذَابَ الْخُلْدِ	بِمَا	كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
ملاقات	اپنے دن	اس	بھینٹنے میں بھلا دیا	اور چکھو	ہمیشہ کا عذاب	اس کا بدلہ جو	کرتے تھے
The meeting	(of) the Day of yours	This	Surely we too will forget you	And taste you	Torment the abiding	For what	You used to do

اپنے اس دن کی ملاقات (محضر) کو ہم نے بھینٹ دیا، جو تم کرتے تھے اس کے بدلے ہمیشہ کا عذاب چکھو۔

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ

إِنَّمَا	يُؤْمِنُ	بِآيَاتِنَا	الَّذِينَ	إِذَا	ذُكِرُوا	بِهَا	خَرُّوا سُجَّدًا	وَسَبَّحُوا	بِحَمْدِ	رَبِّهِمْ
انکے سوا نہیں	ایمان لاتے ہیں	ہماری آیتوں	وہ جو	جب	یاد دلای جاتی ہیں	وہ	گر پڑنے میں سجدہ میں	اور پاکیزگی یا کرتے ہیں	تعلیف کے ساتھ	اپنا رب
only	believe	In Our Signs	Those who	when	They are reminded	Of them	Fall down prostrate	And glorify	The praise	(of) their Lord

انکے سوا نہیں کہ ہماری آیتوں پر وہ لوگ ایمان لائے ہیں کہ جب انہیں یاد دلائی جاتی ہیں تو سجدہ میں گر پڑتے ہیں اپنے رب کی تعلیف کے ساتھ پاکیزگی بیان کرتے ہیں

وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾ تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ

وَهُمْ	لَا يَسْتَكْبِرُونَ	تَتَجَافَىٰ	جُنُوبُهُمْ	عَنِ	الْمَضَاجِعِ	يَدْعُونَ	رَبَّهُمْ
اور وہ	تکبر نہیں کرتے	انکے بسترے ہیں	ان کے پہلو	سے	خواب گاہوں (بستروں)	وہ پکارتے ہیں	اپنا رب
And they	Not are proud	forsake	of	of	(their) beds	They invoke	Their Lord

اور وہ تکبر نہیں کرتے۔ ان کے پہلو بستروں سے الگ رہتے ہیں اور اپنے رب کو پکارتے ہیں

خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿١٦﴾ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ

خَوْفًا	وَطَمَعًا	وَمِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	يُنْفِقُونَ	فَلَا تَعْلَمُ	نَفْسٌ	مَّا أُخْفِيَ
ڈر	اور امید	اور اس سے جو	ہم نے انہیں دیا	وہ خرچ کرتے ہیں	سو نہیں جانتا	کوئی شخص	جو چھپا رکھا گیا
In fear	And hope	And of what	We have bestowed on them	They spend	Not knows	A soul	what Is kept hidden

ڈر اور امید سے اور جو ہم نے انہیں دیا ہے اس میں سے وہ خرچ کرتے ہیں۔ سو کوئی شخص نہیں جانتا جو چھپا رکھا گیا ہے

لَهُمْ مِّنْ فَزَّةٍ أَعْيَنَ جَزَاءَٰ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾ أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا

لَهُمْ	مِّنْ فَزَّةٍ	أَعْيَنَ	جَزَاءَٰ	بِمَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	أَفَمَن	كَانَ	مُؤْمِنًا
ان کے لئے	سے	آنکھوں کی ٹھنڈک	جزا	اس کا	جو وہ کرتے تھے	تو کیا جو	ہو	مومن
For them	of	Joy (of their) eyes	As a reward	For what	They used to do	Is then he who	is	A believer

ان کے لئے آنکھوں کی ٹھنڈک سے، اس کی جزا ہے جو وہ کرتے ہیں۔ تو کیا جو مومن ہو وہ

كَمَن كَانَ فَاسِقًا لَّا يَسْتَوُونَ ﴿١٨﴾ أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

كَمَن	كَانَ	فَاسِقًا	لَّا يَسْتَوُونَ	أَمَّا	الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
انکے مانند جو	ہو	فاسق (نافرمان)	وہ برابر نہیں ہوتے	رہے	جو لوگ ایمان لائے	اور انہیں نے عمل کئے	اچھے
Like him who	is	sinner	Not equal are they	As for	Those who believe	And do	Righteous deeds

ان کے برابر ہے جو نافرمان ہو (نافرمان) وہ برابر نہیں ہوتے۔ رہے جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

Surah: 32. As-Sajdah
(The Prostration)

19 (Contd) for them are Gardens (Paradise) awaiting them as honourable dwellings (a reward) for what they have done.

20. And as for those who are *Fasiqun* (iniquitous and disbelievers to Allah), their abode will be the Fire, every time they wish to get away from it, they will be put back into it, and it will be said to them: "Taste the torment of the Fire which you used to deny."

21. And verily, We will make them taste of the near torment (the torment in the life of this world.) prior to the supreme torment (in the Hereafter), in order that they may (repent and) return.

22. And who does more unjust than the one who is reminded of the *Ayat* (verses, proofs, lessons, signs and revelations) of his Lord, and then he turns away from them? Verily, We shall exact retribution from the *Mujrimun* (guilty, criminals and sinners).

23. And indeed We gave Musa (Moses) the Scripture [the Taurat (Torah)]. So do not be in doubt about meeting him (and him receiving the Divine guidance). And We made it [the Taurat (Torah)] a guide

فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوٰی نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۱۹ وَ اَمَّا الَّذِیْنَ فَسَقُوْا

فَلَهُمْ	جَنَّاتُ الْمَأْوٰی	نُزُلًا	بِمَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	وَ	اَمَّا	الَّذِیْنَ	فَسَقُوْا
توان کے لئے	باغات رہنے کے	مہمانی	اُس کے صلہ میں جو	وہ کرتے تھے	اور	رہے	وہ جنہوں نے	نافرمانی کی
For them	Are Gardens (as shelter)	To reside	For what	They used to do	And	As for	Those who	sinned

توان کے لئے رہنے کے باغات ہیں اس کے صلہ میں جو وہ کرتے تھے - اور رہے وہ جنہوں نے نافرمانی کی

فَمَا وُهِمُ النَّارُ كُلَّمَا اَرَادُوْا اَنْ یَّخْرُجُوْا مِنْهَا اُعِیْدُوْا فِيْهَا وَقِیْلَ لَهُمْ

فَمَا وُهِمُ	النَّارُ	كُلَّمَا	اَرَادُوْا	اَنْ یَّخْرُجُوْا	مِنْهَا	اُعِیْدُوْا	فِيْهَا	وَقِیْلَ	لَهُمْ
توان کا ٹھکانا	جہنم	جب بھی	وہ ارادہ کریں گے	کہ وہ نکلیں	اس سے	وہاں سے واپس لائے جائیں گے	اس میں	اور کہا جائے گا	انہیں
To them	(is) the Fire	Every time	They wish	To get away	There	They will be put back	In	And it will be said	to them

توان کا ٹھکانا جہنم ہے وہ جب بھی اس سے نکلنے کا ارادہ کریں گے اس میں لوٹا دیئے (دہلیز دیئے) جائیں گے، اور انہیں کہا جائے گا

ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّذِیْ كُنْتُمْ بِهٖ تُكْذِبُوْنَ ۝۲۰ وَلَنذِیْقَنَّهٗمُ مِنَ الْعَذَابِ

ذُوقُوا	عَذَابَ النَّارِ	الَّذِیْ	كُنْتُمْ بِهٖ	تُكْذِبُوْنَ	وَلَنذِیْقَنَّهٗمُ	مِنَ	الْعَذَابِ
تم چکھو	دوزخ کا عذاب	وہ جو	تم تھے	اس کو	جھٹلاتے	اور ایسا تمہیں ضرور چکھائیں گے	کچھ عذاب
Taste you	The torment (of) the Fire	which	You used to	deny	And verily we will make them taste	(from) of	The torment

دوزخ کا عذاب چکھو، وہ جس کو تم جھٹلاتے تھے - اور البتہ تم انہیں ضرور چکھائیں گے کچھ عذاب

اَلَا دُنِیُّ دُوْنَ الْعَذَابِ الْاَكْبَرِ لَعَلَّهٗمُ یَرْجِعُوْنَ ۝۲۱ وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ

اَلَا دُنِیُّ	دُوْنَ الْعَذَابِ	الْاَكْبَرِ	لَعَلَّهٗمُ	یَرْجِعُوْنَ	وَمَنْ	اَظْلَمُ	مِمَّنْ
نزدیک	سوئے دیئے، عذاب	بڑا	شاید وہ	لوٹ آئیں	اور کون	بڑا ظالم	اس سے جو
The near	Prior to	The supreme	In order that	They may return	And who	Does more wrong	Than he who

نزدیک (دنیا کا) عذاب سے بڑے عذاب سے پہلے شاید وہ لوٹ آئیں - اور اس سے بڑھ کر ظالم کون ہے؟ جسے

ذِكْرٌ بِاٰیٰتِ رَبِّهٖ ثُمَّ اَعْرَضَ عَنْهَا ۝۲۲ اِنَّا مِنَ الْعٰجِزِیْنَ مُنتَقِمُوْنَ ۝۲۳ وَ

ذِكْرٌ	بِاٰیٰتِ رَبِّهٖ	ثُمَّ	اَعْرَضَ	عَنْهَا	اِنَّا	مِنَ الْعٰجِزِیْنَ	مُنْتَقِمُوْنَ	وَ
ایسی نصیحت کی گئی	اُس کے رب کی آیات سے	پھر	اُس نے منہ پھیر لیا	اس سے	بیشک ہم	سے	جمع مجرم، انتقام لینے والے	اور
Is reminded	Of the Verses of His Lord	then	He turns aside	There from	Verily we	The criminals	Shall exact retribution	and

اس کے رب کی آیات سے نصیحت کی گئی، پھر اس نے اُن سے منہ پھیر لیا، بیشک ہم مجرموں سے انتقام لے رہے ہیں۔ اور

لَقَدْ اٰتٰیْنَا مُوسٰی الْكِتٰبَ فَلَا تَكُنْ فِیْ مِرْیَۃٍ مِّنْ لِّقَآئِهٖ وَجَعَلْنٰهُ هُدٰی

لَقَدْ اٰتٰیْنَا	مُوسٰی	الْكِتٰبَ	فَلَا تَكُنْ	فِیْ مِرْیَۃٍ	مِّنْ لِّقَآئِهٖ	وَجَعَلْنٰهُ	هُدٰی
تحقیق ہم نے ہی	موسیٰ	کتاب توریت،	تو تم نہ رہو	شک میں	سے ملنے کا	اور ہم نے بنایا اسے	ہدایت
indeed we have given	Moses	The Scripture	So not be you	In doubt	Meeting of	And we made it	A guide

تحقیق ہم نے موسیٰ کو توریت عطا کی تو تم اس کے ملنے کے متعلق شک میں نہ رہو، اور ہم نے اسے بنا دیا ہدایت

Surah: 32. As-Sajdah
(The Prostration)

23 (Contd) for the Children of Israel.

24. And We made from among them (Children of Israel), leaders, giving guidance under Our Command, when they were patient (steadfast) and used to believe with certainty in Our Ayat (verses, proofs, evidences, signs and revelations).

25. Verily, your Lord will judge between them on the Day of Resurrection, concerning that wherein they used to differ.

26. Has it not been a source of guidance for them as to how many generations We have destroyed before them in whose dwellings they used to walk about? Indeed there are signs. Would they not then listen?

27. Have they not seen how We drive water (rain clouds) to the dry land without any vegetation, and therewith bring forth crops providing food for their cattle and themselves? Will they not then perceive?

28. And they say: "When will this Al-Fath (Decision /Judgement) take place (between us and you) if you are

لَبَنِي إِسْرَءِيلَ ۚ وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ آيَةً يُهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا ۖ

لَبَنِي إِسْرَءِيلَ	وَجَعَلْنَا	مِنْهُمْ	آيَةً	يُهْدُونَ	بِأَمْرِنَا	لَمَّا صَبَرُوا
بنی اسرائیل کے لئے	اور ہم نے بنایا	ان سے	جمعہ ام ایسی (آیت)	وہ ہدائی کرتے	ہمراہ حکم سے	جب انہوں نے صبر کیا
To the children (of) Israel	And we made	From among them	leaders	Giving guidance	Under our command	when they were patient

بنی اسرائیل کے لئے۔ اور جب ہم نے ان میں سے پیشوا بنائے، وہ ہمارے حکم سے رہنمائی کرتے تھے، جب انہوں نے صبر کیا

وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يُفَصِّلُ بَيْنَهُم يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا

وَكَانُوا	بِآيَاتِنَا	يُوقِنُونَ	إِنَّ رَبَّكَ	هُوَ	يُفَصِّلُ	بَيْنَهُم	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	فِيمَا
اور وہ تھے	ہماری آیتوں پر	یقین کرنے	بیشک	تہا راب	وہ	فیصلہ کرے گا	انکے درمیان	قیامت کے دن
Used to	In Our Verses (signs)	Believe with certainty	verily	Your Lord	Is He who	Will judge	Between them	On the Day (of) Resurrection

اور وہ ہماری آیتوں پر یقین کرتے تھے۔ بیشک تمہارا رب قیامت کے دن ان کے درمیان فیصلہ کرے گا جس دبات میں

كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۚ أَوْ كَمْ يَهْدِي لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ

كَانُوا	فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	أَوْ كَمْ	يَهْدِي لَهُمْ	كَمْ أَهْلَكْنَا	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنَ الْقُرُونِ
وہ تھے	اس میں	اختلاف کرتے	کیا	ہدایت نہ ہوئی	انکے لئے	ہم نے کتنی ہلاک کیں	ان سے قبل
They used to	In it	differ	is	It not (that) it guides (explains)	For them	How many we have destroyed	Before them

وہ اختلاف کرتے تھے۔ کیا ان کے لئے (یہ حقیقت) موجب ہدایت نہ ہوئی کہ ہم نے ان سے قبل کتنی دہیں، اُنہیں ہلاک کیں

يَمْشُونَ فِي مَسْكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً أَفَلَا يَسْمَعُونَ ۚ أَوْ كَمْ يَرَوْنَ

يَمْشُونَ	فِي	مَسْكِنِهِمْ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	أَفَلَا يَسْمَعُونَ	أَوْ كَمْ يَرَوْنَ
وہ چلتے ہیں	میں	ان کے گھر (مکان)	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں	تو کیا وہ سنتے نہیں
They walk about	in	Their dwellings	verily	In that	(are) truly signs	Would not they listen

وہ ان کے گھروں میں چلتے (پہرتے) ہیں، بیشک اس میں نشانیاں ہیں تو کیا وہ سنتے نہیں؟ کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟

أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنَخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ

أَنَّا نَسُوقُ	الْمَاءَ	إِلَى	الْأَرْضِ	الْجُرُزِ	فَنَخْرِجُ	بِهِ	زَرْعًا	تَأْكُلُ	مِنْهُ	أَنْعَامُهُمْ
کہ ہم چلاتے ہیں	پانی	طرف	زمین	خشک	پھر ہم نکالتے ہیں اس سے	کھیتی	کھاتے ہیں اس سے	ان کے مویشی		
That we drive	water	to	land	The dry without any vegetation	We bring forth with it crops		eat	From it		Their cattle

کہ ہم خشک زمین کی طرف پانی چلانے (رواں کرنے) ہیں، پھر اس سے ہم کھیتی نکالتے ہیں، اس سے ان کے مویشی کھاتے ہیں

وَأَنفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ۚ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِنْ كُنْتُمْ

وَأَنفُسُهُمْ	أَفَلَا يُبْصِرُونَ	وَيَقُولُونَ	مَتَى	هَذَا الْفَتْحُ	إِنْ كُنْتُمْ
اور وہ خود	تو کیا دیکھتے نہیں	اور وہ کہتے ہیں	کب	یہ فتح (فیصلہ)	اگر تم ہو
And they themselves	Will not	They see	And they say	When (comes)	You are

اور وہ خود (دیکھ) تو کیا وہ دیکھتے نہیں؟ اور وہ کہتے ہیں یہ فیصلہ کب ہو گا، اگر تم

Surah: 32. As-Sajdah (The Prostration)

telling the truth?"

29. Say: "On the Day of Al-Fath (Decision), their belief will not be of any benefit to those who disbelieve, nor will they be granted any respite."

30. So turn aside from them (ignore them O Muhammad-Saw) and await, verily they (too) are waiting.

Surah: 33. AlAhzâb (The Confederates)

In The Name of Allâh,
The Most Beneficent,
The Most Merciful.

1. O Prophet (Muhammad SAW)! Keep your duty to Allâh, and do not obey the disbelievers and the hypocrites (do not follow their advices). Verily! Allâh is Ever All Knower, All Wise.

2. And follow that which is revealed to you from your Lord. Verily, Allâh is Well Acquainted with what you do.

3. And put your trust in Allâh, and Sufficient is Allâh as a (Wakil) Trustee, or Disposer of affairs.

4. Allâh has not put for

صٰدِقِيْنَ ۳۸ قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اِيْمَانُهُمْ					
صٰدِقِيْنَ	قُلْ	يَوْمَ الْفَتْحِ	لَا يَنْفَعُ	الَّذِيْنَ كَفَرُوْا	اِيْمَانُهُمْ
سچے	فرمادیں	فتح دہیٹے، کے دن	نفع نہ دے گا	جنہوں نے کفر کیا (کافر)	ان کا ایمان
Telling the truth	say	On the Day (of) Decision	Not will benefit	Those who deny	Their faith
سچے ہو۔ آپ فرمادیں فیصلے کے دن کافروں کو ان کا ایمان (لانا)، نفع نہ دے گا۔					
وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ ۳۹ فَاَعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرِ اللّٰهُمَّ مُنْتَظَرُوْنَ ۴۰					
وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ	فَاَعْرِضْ عَنْهُمْ	وَانْتَظِرِ	اللّٰهُمَّ	مُنْتَظَرُوْنَ	
اور نہ وہ	مہلت دیئے جائیں گے	پس منہ پھیر لو تم سے	اور تم انتظار کرو	بیشک وہ	منتظر ہیں
they	Will be granted respite	So turn aside	From them	Verily they	(are) waiting
اور نہ وہ مہلت دیئے جائیں گے۔ پس تم ان سے منہ پھیر لو اور تم انتظار کرو، بیشک وہ بھی منتظر ہیں۔					
اٰیٰتِہَا ۴۱ سُوْرَةُ الْاَحْزَابِ مَدَنِيَّةٌ ۹۰ اٰیٰتِہَا ۴۲					
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ					
اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے					
يٰۤاَيُّهَا النَّبِیُّ اَتِیْقَ اللّٰهَ وَلَا تَطِيعِ الْکٰفِرِیْنَ وَ الْمُنٰفِقِیْنَ ۱ اِنَّ اللّٰهَ					
يٰۤاَيُّهَا النَّبِیُّ	اَتِیْقَ اللّٰهَ	وَلَا تَطِيعِ	الْکٰفِرِیْنَ	وَالْمُنٰفِقِیْنَ	اِنَّ اللّٰهَ
اے نبی!	آپ اللہ سے ڈرتے رہیں	اور نہ مانیں	کافروں	اور منافقوں	بیشک اللہ
O prophet	Fear Allah	And not obey	The disbelievers	And the hypocrites	Verily Allah
اے نبی! آپ اللہ سے ڈرتے رہیں، اور کافروں اور منافقوں کا کہا نہ مانیں، بیشک اللہ					
كَانَ عَلِیْمًا حَكِیْمًا ۲ وَ اَتَّبِعْ مَا یُوحِیْ اِلَیْكَ مِنْ رَّبِّكَ ۳ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ					
كَانَ	عَلِیْمًا	حَكِیْمًا	وَ اَتَّبِعْ	مَا یُوحِیْ	اِلَیْكَ مِنْ رَّبِّكَ ۳ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ
ہے	جاننے والا	حکمت والا	اور پیروی کریں	جو وحی کیا جاتا ہے	آپ کی طرف سے آپ کے رب کی طرف سے
is	All-Wise	All-Knower	And follow	That which is inspired	Verily Allah
جلنے والا، حکمت والا ہے۔ اور جو آپ کی طرف سے وحی کیا جاتا ہے وہی کیا جاتا ہے آپ کی طرف سے، بیشک اللہ					
بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِیْرًا ۴ وَ تَوَكَّلْ عَلٰی اللّٰهِ وَ كَفٰی بِاللّٰهِ وَكِیْلًا ۵ مَا جَعَلَ اللّٰهُ					
بِمَا تَعْمَلُوْنَ	خَبِیْرًا	وَ تَوَكَّلْ	عَلٰی اللّٰهِ	وَ كَفٰی	بِاللّٰهِ وَكِیْلًا ۵ مَا جَعَلَ اللّٰهُ
اس سے جو تم کرتے ہو	خبردار	اور بھروسہ رکھیں	اللہ پر	اور کافی ہے	اللہ
With what	You do	And put your trust	In Allah	And is sufficient	As a trustee
اس سے خبردار ہے جو تم کرتے ہو۔ اور آپ اللہ پر بھروسہ رکھیں، اللہ کافی ہے کارساز۔ اللہ نے نہیں بنائے					

Surah: 33. AlAhzâb (The Confederates)

4 (Contd) any man two hearts inside his chest. Neither has He made your wives whom you subjected to *Zihâr* like your mothers' backs or, your real mothers. [AzZihâr is the saying of a husband to his wife, "You are to me like the back of my mother" thus you are unlawful for me to approach], nor has He made your adopted sons your real sons. That is merely a word uttered by your mouths. But Allâh says the truth, and He guides to the (Right) Way.

5. Call them (adopted sons) by (the names of) their fathers, that is more just with Allâh. But if you do not know their fathers (name), call them your brothers in faith and *Mawâlikum* (your friends). And there is no sin on you if you make a mistake therein, except in regard to what your hearts deliberately intend. And Allâh is Ever Oft Forgiving, Most Merciful.

6. The Prophet is closer to the believers than their own selves, and his wives are their (believers') mothers (as regards respect and marriage). And blood relations

لِرَجُلٍ مِّنْ قَلْبَيْنِ فِيْ جَوْفِهِۦ وَمَا جَعَلَ اَزْوَاجَكُمْ اِلَيْ تَظْهَرُوْنَ مِنْهُمْ

لِرَجُلٍ	مِّنْ قَلْبَيْنِ	فِيْ جَوْفِهِۦ	وَمَا جَعَلَ	اَزْوَاجَكُمْ اِلَيْ	تَظْهَرُوْنَ	مِنْهُمْ
کسی آدمی کے لئے	دو دل	اس کے سینے میں	اور نہیں بنایا	تمہاری بیویاں	وہ جنہیں	تم ماں کہہ بیٹھے ہو
Of them	(from) two hearts	In his body	And not He made	Your wives	whom	You declare to be like your mother's backs

کسی آدمی کے لئے اس کے سینے میں دو دل، اور تمہاری ان بیویوں کو جنہیں تم ماں کہہ بیٹھے ہو نہیں بنایا

اُمِّهِنَّ وَمَا جَعَلَ اَدْعِيَاءَكُمْ اَبْنَاءَكُمْ ذٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِاَفْوَاهِكُمْ وَاللّٰهُ

اُمِّهِنَّ	وَمَا جَعَلَ	اَدْعِيَاءَكُمْ	اَبْنَاءَكُمْ	ذٰلِكُمْ	قَوْلُكُمْ	بِاَفْوَاهِكُمْ	وَاللّٰهُ
تمہاری مائیں	اور نہیں بنایا	تمہارے منہ بولے بیٹے	تمہارے بیٹے	یہ تم	تمہارا کہنا	اپنے منہ (جمع)	اور اللہ
Your real mothers	And not He made	Your adopted sons	Your real sons	That	(is) your saying	With your mouths	And Allah

تمہاری مائیں اور تمہارے منہ بولے (دے پاکوں کو) (دستِ حق) تمہارے بیٹے نہیں بنایا، یہ صرف، تمہارے منہ سے کہنے کی بات ہے، اور اللہ

يَقُوْلُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيْلَ ۝ اَدْعُوْهُمْ اِلٰى اَيْمٰنِهِمْ هُوَ اَقْسَطُ عِنْدَ اللّٰهِ

يَقُوْلُ	الْحَقَّ	وَهُوَ	يَهْدِي	السَّبِيْلَ	اَدْعُوْهُمْ	اِلٰى اَيْمٰنِهِمْ	هُوَ	اَقْسَطُ	عِنْدَ اللّٰهِ
فرماتا ہے	حق	اور وہ	ہدایت دیتا ہے	راستہ	انہیں پکارو	انکے باپوں کی طرف	یہ	زیادہ انصاف	اللہ کے نزدیک
says	The truth	And He	guides	(to) the (Right) way	Call them	By their fathers	that	(is) more just	With Allah

حق فرماتا ہے، اور وہ راستہ کی ہدایت دیتا ہے۔ انہیں ان ہی کے باپوں کی طرف (مسلوب کر کے) پکارو، یہ اللہ کے نزدیک زیادہ (دقیق) انصاف ہے

فَاِنْ لَّمْ تَعْلَمُوْا اَبَاءَهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّيْنِ وَمَوَالِيكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ

فَاِنْ لَّمْ تَعْلَمُوْا	اَبَاءَهُمْ	فَاِخْوَانُكُمْ	فِي الدِّيْنِ	وَمَوَالِيكُمْ	وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ
پھر اگر تم نہ جانتے ہو	ان کے باپوں کو	تو وہ تمہارے بھائی	دین میں (دینی)	اور تمہارے رفیق	اور نہیں
But if	Not you know	Their fathers	(call them) your brothers	In the religion (Islam)	And your freed slaves

پھر اگر تم ان کے باپوں کو نہ جانتے ہو تو وہ تمہارے دینی بھائی ہیں، اور تمہارے رفیق ہیں، اور تم پر نہیں

جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِۦ وَلٰكِنْ مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوْبُكُمْ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا

جُنَاحٌ	فِيْمَا أَخْطَأْتُمْ	بِهِۦ	وَلٰكِنْ	مَّا تَعَمَّدَتْ	قُلُوْبُكُمْ	وَكَانَ	اللّٰهُ	غَفُوْرًا	رَّحِيْمًا
کوئی گناہ	اس میں جو تم سے بھول چوک ہو	اس میں	اور لیکن	جو ارادے سے	اپنے دل	اور ہے	اللہ	بخشنے والا	مہربان
sin	In what you make a mistake	therein	except	What deliberately intended	Your hearts	And is	Allah	Oft-Forgiving	Most Merciful

اس میں کوئی گناہ جو تم سے بھول چوک ہو، لیکن (دال) جو اپنے دل کے ارادے سے کرو، اور اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔

النَّبِيُّ اَوْْلٰى بِالْمُؤْمِنِيْنَ مِنْ اَنْفُسِهِمْ وَاَزْوَاجُهُ اُمَّهَاتُهُمْ ۚ وَاُولَآءِ اَلْاَرْحَامُ

النَّبِيُّ	اَوْْلٰى	بِالْمُؤْمِنِيْنَ	مِنْ اَنْفُسِهِمْ	وَاَزْوَاجُهُ	اُمَّهَاتُهُمْ	وَاُولَآءِ	اَلْاَرْحَامُ
نبی	زیادہ (حق دار)	مومنوں کے	سے	ان کی جانیں	اور ان کی بیبیاں	ان کی مائیں	اور قرابت دار
The prophet	(is) closer	To the believers	than	Their own selves	And his wives	(are) their mothers	and Those who are blood relations

نبی مومنوں کے امور کے تصرف میں، ان کی جانوں سے زیادہ حق دار ہیں اور ان کی بیبیاں (ان) مومنوں کی مائیں ہیں اور قرابت دار



Surah: 33. AlAhzâb (The Confederates)

6 (Contd) among each other have closer personal ties in the Decree of Allâh (regarding inheritance) than (the brotherhood of) the believers and the Muhajirûn (emigrants from Makkah), unless you do kindness to the believers who are joined in brotherhood ties (by making a will in their favour). This has been written in the (Allâh's Book of Divine) Decrees."

7. And (remember) when We took from the Prophets their covenant, and from you (O Muhammad SAW), and from Nûh (Noah), Ibrâhim (Abraham), Mûsa (Moses), and 'Isa (Jesus), son of Maryam (Mary). We took from them a solemn covenant.

8. So that He may ask the truthful about their truth. And He has prepared for the disbelievers a painful torment (Hell-fire).

9. O you who believe! Remember Allâh's Favour to you, when there came against you hosts (forces of the infidels), and We sent against them a wind and forces that you did not see [troops of angels during the battle of AlAhzâb (the Confederates)]. And Allâh is

بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا									
بَعْضُهُمْ	أَوْلَىٰ	بِبَعْضٍ	فِي	كِتَابِ اللَّهِ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُهَاجِرِينَ	إِلَّا أَنْ	تَفْعَلُوا
ان میں سے بعض	نزدیک تر	بعض دوسروں سے	میں	اللہ کی کتاب	سے	مومنوں	اور مہاجروں	مگر یہ کہ	تم کرو
You do	Except that	And the emigrants	The believers	than	The Decree (of) Allah	in	To each other	(are) closer	Some of them
اللہ کی کتاب میں ان میں سے بعض دعا، مسلمانوں اور مہاجروں کی نسبت ایک دوسرے سے زیادہ نزدیک (ملاقات) میں مگر یہ کہ تم کرو									
إِلَىٰ أَوْلِيَّائِكُمْ مَّعْرُوفًا كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ۝ وَإِذْ أَخَذْنَا									
إِلَىٰ	أَوْلِيَّائِكُمْ	مَّعْرُوفًا	كَانَ	ذَٰلِكَ	فِي الْكِتَابِ	مَسْطُورًا	وَإِذْ	أَخَذْنَا	
تو	اپنے دوست (جمع)	حسن سلوک	ہے	یہ	کتاب میں	لکھا ہوا	اور جب	ہم نے	یا
We took	And (remember) when	written	In Book (of Divine Decrees)	this	Has been	kindness	Your brothers	to	
اپنے دوستوں کے ساتھ حسن سلوک، یہ (اللہ کی) کتاب میں لکھا ہوا ہے۔ اور یاد کرو، جب ہم نے یا									
مِنَ النَّبِيِّينَ يَتَّخِذُكَ مِنْكَ وَنُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ									
مِنَ	النَّبِيِّينَ	يَتَّخِذُكَ	مِنْكَ	وَمِنْ	نُوحٍ	وَإِبْرَاهِيمَ	وَمُوسَىٰ	وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ	
سے	نبیوں	ان کا عہد	اور تم سے	اور نوح سے	اور ابراہیم سے	اور موسیٰ	اور عیسیٰ	اور مریم کے بیٹے عیسیٰ	
And Jesus son (of) Mary	And Moses	And Abraham	And from Noah	And from you	Their covenant	The prophets	from		
نبیوں سے ان کا عہد، اور تم سے (بھی) یا، اور نوح سے، اور ابراہیم اور موسیٰ اور مریم کے بیٹے عیسیٰ سے									
وَإِذْ أَخَذْنَا مِنْهُمُ مِيثَاقًا غَلِيظًا ۝ لِّيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ									
وَإِذْ أَخَذْنَا	مِنْهُمُ	مِيثَاقًا	غَلِيظًا	لِّيَسْأَلَ	الصَّادِقِينَ	عَنْ	صِدْقِهِمْ		
اور ہم نے	ان سے	عہد	بجٹہ	تاکہ وہ سوال کرے	سچے	سے	ان کی سچائی		
Their truth	about	The truthful	That He may ask	A strong	covenant	From them	And we took		
اور ہم نے ان سے بجٹہ عہد لیا تاکہ وہ (ان) سچوں سے ان کی سچائی (دیکھ بارے میں) سوال کرے،									
وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ									
وَأَعَدَّ	لِلْكَافِرِينَ	عَذَابًا	أَلِيمًا	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	اذْكُرُوا	نِعْمَةَ اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	
اور اس نے	تیار کیا	کافروں کے لئے	عذاب دردناک	اے	ایمان والو	یاد کرو	اللہ کی نعمت	اپنے اوپر	
To you	Favour (of) Allah	remember	Who believe	O you	painful	A	For the disbelievers	And He has prepared	
اور اس نے کافروں کے لئے دردناک عذاب تیار کیا ہے۔ اے ایمان والو! اپنے اوپر اللہ کی نعمت (اس کا احسان) یاد کرو									
إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا ۚ وَكَانَ اللَّهُ									
إِذْ جَاءَتْكُمْ	جُنُودٌ	فَأَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	رِيحًا	وَجُنُودًا	لَّمْ تَرَوْهَا	وَكَانَ	اللَّهُ	
جب تم پر	دشمن (جمع)	ہم نے بھیجی	ان پر	آندھی	اور لشکر	تم نے انہیں نہ دیکھا	اور ہے	اللہ	
Allah	And is	Not you saw them	And forces (soldiers)	winds	Against them	And we sent	Hosts (soldiers)	When there came against you	
جب تم پر بہت سے لشکر چڑھ آئے تو ہم نے ان پر آندھی بھیجی اور دایسے، لشکر جنہیں تم نے نہ دیکھا اور اللہ									

Surah: 33. AlAhzâb
(The Confederates)

9 (Contd) Ever All Seer of what you do.

10. When they came upon you from above you and from below you, and when the eyes grew wild and the hearts reached to the throats, and you were harbouring doubts about Allâh.

11. There, the believers were tried and shaken with a violent shaking.

12. And when the hypocrites and those in whose hearts is a disease (of doubts) said: "Allâh and His Messenger (SAW) promised us nothing but delusions!"

13. And when a party of them said: "O people of Yathrib (AlMadinah)! There is no stand (possible) for you (against the enemy attack!) Therefore go back!" And a band of them asked for permission of the Prophet (SAW) saying: "Truly, our homes lie exposed /open (to the enemy)." And actually they were not exposed. They only wished to flee.

بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ۝۹ اِذْ جَاءُوكُم مِّنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ ۖ وَإِذْ									
اِسے جو	تم کرتے ہو	دیکھنے والا	جب	وہ تم پر آئے	سے	تمہارے اوپر	اور	نیچے سے	تمہارے
And when	you	From below	and	Above you	From	They came upon you	when	All-Seer	You do
اِسے دیکھنے والا ہے جو تم کرتے ہو۔ جب وہ تم پر (چڑھ) آئے تمہارے اوپر (کی طرف) سے اور تمہارے نیچے (کی طرف) سے، اور جب									
زَاغَتِ الْاَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللّٰهِ الظُّنُونَا ۝۱۰ هٰذَا لِكِ									
کچھ بوسے چند سیالگئیں، آنکھیں	اور پہنچ گئے	دل (جمع)	کھ	اور تم گمان کرتے تھے	اللہ کے بارے میں	بہت گمان	یہاں		
Grew wild the eyes	And reached	The hearts	The throats	And you were doubting	About Allah	All doubts	there		
آنکھیں چند سیالگئیں، اور دل گلوں میں (دیکھنے منکرو) آئے گئے اور تم اللہ کے بارے میں (طرح طرح کے) گمان کر رہے تھے۔ یہاں (اس موقع پر)									
اَبْتَلٰی الْمُؤْمِنُوْنَ وَذَلَّزَلُوْا زَلٰلًا شَدِيْدًا ۝۱۱ وَاِذْ يَقُوْلُ الْمُنٰفِقُوْنَ وَالَّذِيْنَ									
آزمائے گئے	مومن (جمع)	اور ہلائے گئے	ہلایا جانا	شدید	اور جب	کہنے لگے	منافق (جمع)	اور وہ جن کے	
Were tried	The believers	And shaken	A mighty shake	And when	And those (who)	The hypocrites	said		
مومن آزمائے گئے اور وہ شدید ہلائے (دھنچھوڑے) گئے۔ اور جب کہنے لگے منافق اور وہ جن کے									
فِي قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ ۖ مَا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ اِلَّا غُرُوْرًا ۝۱۲ وَاِذْ قَالَتْ طٰيْفَةٌ									
دلوں میں	روگ	جو ہم سے وعدہ کیا	اللہ	اور اس کا رسول	مگر دھوکہ دینا	اور جب	کہا	ایک گروہ	
In their hearts	Not did not (is) a disease (doubt)	Allah	And His Messenger	delusions	but	And when	said	A party	
دلوں میں روگ ہے، ہم سے اللہ اور اس کے رسول نے جو وعدہ کیا وہ صرف دھوکہ تھا۔ اور جب ایک گروہ نے کہا									
مِنْهُمْ يٰۤاَهْلَ يَثْرِبَ لَا مَقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوْا وَيَسْتَاْذِنُ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ									
ان میں سے	اے یثرب (مدینہ) والو	کوئی جگہ نہیں	تمہارے لئے	لہذا تم لوٹ چلو	اور اجازت مانگتا تھا	ایک گروہ	ان میں سے		
Of them	O people (of) Yathrib	(there is) no stand	For you	Therefore go back	And ask for permission	A band	Of them		
ان میں سے، اے مدینے والو! تمہارے لئے کوئی جگہ (دھکانا) نہیں لہذا تم لوٹ چلو، اور ان میں سے ایک گروہ اجازت مانگتا تھا									
النَّبِیِّ یَقُوْلُوْنَ اِنَّ بُیُوْتَنَا عَوْرَةٌ ۚ وَمَا هِیَ بِعَوْرَةٍ اِنَّ یُرِیْدُوْنَ اِلَّا فِرَارًا ۝۱۳									
نبی سے	وہ کہتے تھے	بیٹن	ہمارے گھر	غیر محفوظ	حالانکہ وہ نہیں	غیر محفوظ	وہ نہیں چاہتے	مگر دھوکہ دینا	فرار
(of) the prophet	saying	Our homes	Lie open	And not they are	Lay open	Not they wished	To flee	but	
نبی سے وہ کہتے تھے کہ ہمارے گھر بے شک غیر محفوظ ہیں، حالانکہ وہ غیر محفوظ نہیں ہیں، وہ تو صرف فرار چاہتے ہیں۔									

Surah: 33. AlAhzâb
(The Confederates)

14. And if the enemy had entered from all sides (of the city), and they had been exhorted to *AlFitnah* (to join the mischief against Islâm) they would readily have committed it and would not have hesitated thereupon but only little.

15. And indeed they had already made a covenant with Allâh not to turn their backs, and a covenant with Allâh must be answered for.

16. Say (O Muhammad SAW to these hypocrites who ask your permission to run away from you): "Flight will not avail you if you flee from death or killing, and even then you will enjoy no more than a little while!"

17. Say: "Who is there to protect you from Allâh if He intends to harm you, or intends mercy on you?" And they will not find, besides Allâh, for themselves any *Walî* (protector, supporter) or any helper.

18. Allâh already knows

وَلَوْ دَخَلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سِيلُوا الْفِتْنَةَ لَا تَوْهَا وَ

اور اگر	داخل ہو جائیں	ان پر	سے	اس (مدینہ) کے اطراف	پھر	اُن سے چاہا جائے	فناد	تو وہ ضرور دیں گے	اور
And if	Had entered	On them	from	All its side	then	They had been exhorted	To trial (renegade from Islam to mischief)	They would have committed it	and

اور اگر وہ اُن پر مدینہ کے اطراف سے داخل ہو جائیں (اُن گھنیں، پھر اُن سے فناد چاہا جائے) (کہا جائے) تو وہ اسے ضرور دیں گے (منظور کریں گے) اور

مَا تَلَبَّثُوا بِهَا إِلَّا يَسِيرًا ۝ وَلَقَدْ كَانُوا عَاهِدًا ۝ وَاللَّهُ مِنْ قَبْلُ لَا

نہ	اس سے پہلے	اللہ	وَلَقَدْ	كَانُوا عَاهِدًا	وَاللَّهُ	مِنْ قَبْلُ لَا
not	before	Allah	And indeed they had made a	covenant with	A little	but

گھروں میں صرف تھوڑی سی دیر لگائیں گے - علامہ وہ اس سے پہلے اللہ سے عہد کر چکے تھے کہ

يُولُؤْنَ الْآدْبَارَ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا ۝ قُلْ لَّنْ يَنْفَعَكُمُ الْفِرَارُ

پھیریں گے	پٹھ	اور ہے	اللہ کا وعدہ	پوچھا جانے والا	فرمادیں	تہیں ہرگز نفع نہ دے گا	فرار
To turn	Their backs	And (must) be	Covenant with Allah	Answered for	say	Will never avail you	flight

وہ پٹھ نہ پھیریں گے اور اللہ کا (سے کیا ہوا) وعدہ پوچھا جانے والا ہے۔ آپ فرمادیں فرار نہیں ہرگز نفع نہ دے گا

إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذَا لَا تَسْمَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ قُلْ

اگر	تم بھاگے	موت سے	یا	قتل	اور اگر تم سنیں	نہ تم سناؤ گے	مگر صرف، تھوڑا	فرمادیں
if	You flee	From death	or	killing	And then	Not you will enjoy	But a little	say

اگر تم موت یا قتل سے بھاگے، اور اس صورت میں تم صرف تھوڑا (چند دن) ٹاڈہ دیتے جاؤ گے۔ آپ فرمادیں

مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِيكُمْ مِّنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً ۝

کون جو	وہ جو تمہیں بچائے	اللہ سے	اگر	وہ چاہے تم سے	برائی	یا	چاہے تم سے	مہربانی
Who is he	Who can protect you	From Allah	if	He intends for you	harm	or	Intends on you	mercy

وہ کون ہے جو تمہیں اللہ سے بچائے؟ اگر وہ تم سے برائی کرنا، چاہے یا تم پر مہربانی کرنا چاہے

وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ

اور	وہ نہ پائیں گے	اپنے لئے	اللہ کے سوا	کوئی دوست	اور نہ مددگار	خوب جانتا ہے	اللہ
And	Not they will find	For themselves	Other than Allah	A protector (guardian)	Nor a helper	Verily knows	Allah

اور وہ اپنے لئے اللہ کے سوا کوئی دوست نہ پائیں گے اور نہ مددگار پائیں گے۔ اللہ خوب جانتا ہے

Surah: 33. AlAhzâb (The Confederates)

20 (Contd) and if they (happen) to be among you, they would not fight but little.

21. Indeed in the Messenger of Allâh (Muhammad SAW) you have a good example to follow for him who hopes in (the Meeting with) Allâh and the Last Day and remembers Allâh much.

22. And when the believers saw AlAhzâb (the Confederates), they said: "This is what Allâh and His Messenger (Muhammad SAW) had promised us, and Allâh and His Messenger (Muhammad SAW) had spoken the truth, and it only added to their faith and to their submission (to Allâh).

23. Among the believers are men who have been true to their covenant with Allâh [they have gone out for Jihâd (holy fighting), and did not show their backs]; of them some have fulfilled their obligations (have been martyred), and some of them are still waiting, but they have never changed [their commitment towards the cause of Allâh] in the least.

24. That Allâh may reward

وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ۝۲۰ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ									
اور اگر تمہارے درمیان ہوں تو جنگ نہ کریں مگر بہت کم	یقیناً تمہارے لئے ہے	اللہ کے رسول میں	اللہ کا رسول	اور اگر	ہوں	تمہارے درمیان	جنگ نہ کریں	مگر	بہت کم
And if	They were	Among you	Not they would fight	but	A little	Indeed you	Have	in	The Messenger of Allah
أَسْوَةٍ حَسَنَةٍ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ۝۲۱									
مثال (نمونہ)	اچھا بہترین	اس کے لئے	امید رکھتا ہے	اللہ	اور روز آخرت	اور اللہ کو یاد کرتا ہے	کثرت سے		
An example	good	For him who	(was) hopes in	Allah	And Day the last	And remembers Allah	much		
أَبْكَ بَهِرَ نَمُونَةٍ دَهْرًا أَسْخَفَ نَفْسَ لِيٍّ يَوْمَ الْآخِرَةِ ۝۲۲									
اور جب مومنوں نے لشکروں کو دیکھا تو وہ کہنے لگے یہ ہے جس کا ہمیں اللہ اور اس کے رسول نے وعدہ دیا تھا،									
وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ	اور جب	مومنوں نے دیکھا	لشکروں کو	وہ کہنے لگے	یہ ہے	جو ہم کو وعدہ دیا	اللہ	اور اس کا رسول	
And when	Saw the believers	The confederates	They said	This is	What promised us	Allah	And His Messenger		
وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ ۝۲۳ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ۝۲۴									
اور سچ کہا تھا	اللہ	اور اس کا رسول	اور نہ	ان کا زیادہ کیا	مگر	ایمان	اور فرماں برداری	سے	دیں
And had spoken the truth	Allah	And His Messenger	And not	Increased them	In faith except	And submissiveness	among		
أَلَمْؤْمِنِينَ رَجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَّنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ ۚ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا ۝۲۵ لِيَجْزِيَ اللَّهُ									
مومنوں میں کچھ ایسے آدمی ہیں کہ انہوں نے اللہ سے جو عہد کیا تھا وہ سچ کر دکھایا، سوان میں سے (کچھ ہیں) جو									
قَضَىٰ نَحْبَهُ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ ۚ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا ۝۲۵ لِيَجْزِيَ اللَّهُ	قَضَىٰ	نَحْبَهُ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَنْتَظِرُ	وَمَا بَدَّلُوا	تَبْدِيلًا	لِيَجْزِيَ	اللَّهُ
پورا کر چکا	نذر اپنی	اور ان میں سے	جو	انتظار میں ہے	اور انہوں نے تبدیلی نہیں کی	کچھ بھی تبدیلی	تاکہ جزا دے	اللہ	
Have fulfilled	Their obligations (have become martyrs)	And some of them	(are) who	Are waiting	But never they changed (their covenant)	In the least	That may reward	Allah	
أَبْنَىٰ نَذْرَ كَرِيحٍ ۚ وَأَمَّا الَّذِينَ فِيهَا فَيَنْتَظِرُونَ ۚ وَأَمَّا الَّذِينَ فِيهَا فَيَنْتَظِرُونَ ۚ وَأَمَّا الَّذِينَ فِيهَا فَيَنْتَظِرُونَ ۚ									

Surah: 33. AlAhzâb
(The Confederates)

24 (Contd) the truthful for their truth (for their steadfastness at the accomplishment of that which they covenanted with Allâh), and punish the hypocrites if He will or accept their repentance by turning to them in Mercy. Verily, Allâh is Oft-Forgiving, Most Merciful.

25. And Allâh drove back those who disbelieved in their rage, they gained no advantage. Allâh sufficed for the believers in the fighting (by sending against the disbelievers a severe wind and troops of angels). And Allâh is Ever All Strong, All-Mighty.

26. And those of the people of the Scripture who backed them (the disbelievers) Allâh brought them down from their forts and cast terror into their hearts, (so that) a group (of them) you killed, and a group (of them) you made captives.

27. And He caused you to inherit their lands, and their houses, and their riches, and a land which you had not trodden (before). And Allâh is

الطَّائِفِينَ بَصْدَ قِهِمْ وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ إِن شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ							
الطَّائِفِينَ	بَصْدَ قِهِمْ	وَيُعَذِّبُ	الْمُنَافِقِينَ	إِن شَاءَ	أَوْ	يَتُوبَ عَلَيْهِمْ	
سچے لوگ	ان کی سچائی کی	اور وہ عذاب دے	منافقوں	اگر وہ چاہے	یا	وہ ان کی توبہ قبول کر لے	
The men of truth	For their truth	And punish	The hypocrites	If He wills	or	Forgive (on) then	
سچے لوگوں کو ان کی سچائی کی، اور اگر وہ چاہے تو منافقوں کو عذاب دے، یا وہ ان کی توبہ قبول کر لے							
إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۚ وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغِيظِهِمْ							
إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	غَفُورًا	رَحِيمًا	ۚ	وَرَدَّ	اللَّهُ	الَّذِينَ كَفَرُوا بِغِيظِهِمْ
بیشک اللہ	ہے	بخشنے والا	مہربان		اور لوٹا دیا	اللہ	ان لوگوں نے جنہوں نے کفر کیا (کافر) ان کے غصے میں بھرے ہوئے
Verily Allah	is	Oft-Forgiving	Most Merciful		And drove back	Allah	Those who disbelieved
بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اور اللہ نے کافروں کو لوٹا دیا ان کے (داپنے) غصہ میں بھرے ہوئے							
لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا ۚ وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالُ ۚ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا							
لَمْ يَنَالُوا	خَيْرًا	ۚ	وَكَفَى	اللَّهُ	الْمُؤْمِنِينَ	الْقِتَالُ	ۚ
انہوں نے نہ پائی	کوئی بھلائی		اور کافی ہے	اللہ	مومن (جمع)	جنگ	
Not they gained	advantage		And is sufficient	Allah	(for) the believers	The Fighting	
انہوں نے کوئی بھلائی نہ پائی اور جنگ (کے معاملہ میں) مومنوں کے لئے اللہ کافی ہے اور اللہ ہے توانا							
عَزِيزًا ۚ وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ							
عَزِيزًا	ۚ	وَأَنْزَلَ	الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ	مِنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ	مِنْ	صَيَاصِيهِمْ
غالب		اور اتار دیا	ان لوگوں کو جنہوں نے ان کی مدد کی	سے	اہل کتاب	سے	ان کے قلعے
All-Mighty		And brought down	Those who		The people (of) the Scripture		from
اور غالب۔ اور اہل کتاب میں سے جنہوں نے ان کی مدد کی تھی، اسے ان کے قلعوں سے اتار دیا،							
وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ ۚ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ۚ وَ							
وَقَذَفَ	فِي	قُلُوبِهِمُ	الرُّعْبَ	ۚ	فَرِيقًا	تَقْتُلُونَ	ۚ
اور ڈال دیا	میں	ان کے دل	رعب		ایک گروہ	تم قتل کرتے ہو	
And cast	into	Their hearts	terror		A group	You killed	
اور ان کے دلوں میں رعب ڈال دیا، ایک گروہ کو تم قتل کرتے ہو، اور ایک گروہ کو قید کرتے ہو۔ اور							
أَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَمْ تَطْوُهَا ۚ وَكَانَ اللَّهُ							
أَوْرَثَكُمْ	أَرْضَهُمْ	وَدِيَارَهُمْ	وَأَمْوَالَهُمْ	ۚ	وَأَرْضًا	لَمْ تَطْوُهَا	ۚ
تمہیں وارث بنا دیا	ان کی زمین	اور ان کے گھر و جمع	اور ان کے مال و جمع		اور وہ زمین	تم نے وہاں قدم نہیں رکھا	
He caused you to inherit	Their lands	And their houses	And their riches (wealth)		And a land which	Not you had trodden	
تمہیں وارث بنا دیا ان کی زمین کا، اور ان کے گھروں کا، اور ان کے مالوں کا، اور اس زمین کا جہاں تم نے قدم نہیں رکھا تھا، اور اللہ ہے							

Surah: 33. AlAhzâb
(The Confederates)

27 (Contd) Powerful to do every thing.

28. O Prophet (Muhammad SAW)! Say to your wives: If you desire the life of this world, and its glitter, then come! I will make a provision for you and set you free (divorce you) in a handsome manner.

29. But if you desire Allâh and His Messenger, and the home of the Hereafter, then verily, Allâh has prepared for AlMuhsinât (those who do good deeds) amongst you an enormous reward.

30. O wives of the Prophet! Whoever from among you commits a clearly immoral (shameful) act, the punishment for her will be doubled, and that is ever easy for Allâh to do so.

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ۝ يٰٓأَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ إِن كُنْتُنَّ							
پر	ہر شے	تدرت رکھنے والا	اے نبی	فرمادیں	اپنی بیبیوں سے	اگر	تم ہو
(on)	Every thing	Able to do	O prophet	Say	To Your wives	if	You (are)
تُرِدْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ اُمْتِعْكَنَّ وَاُسْرِحْهُنَّ							
چاہتی ہو	دنیا کی زندگی	اور اس کی زینت	تو آؤ	میں تمہیں کچھ دے دوں	اور	تہیں رخصت کر دوں	
You desire	The life worldly	And its glitter	Then come	I will make you a provision	And	Set you free	
سَرَاحًا جَمِيلًا ۝ وَإِن كُنْتُنَّ تُرِدْنَ اللّٰهَ وَرَسُولَهُ وَالدَّارَ الْآخِرَةَ							
رخصت کرنا	اچھی	اور اگر	تم چاہتی ہو	اللہ اور اس کا رسول	اور	آخرت کا گھر	
Manner (divorce)	In a handsome	And if	You desire Allah	And His Messenger	and	The home (of) the Hereafter	
فَإِنَّ اللّٰهَ اَعَدَّ لِلْمُحْسِنٰتِ مِنْكُمْ اَجْرًا عَظِيْمًا ۝ يٰٓنِسَاءَ النَّبِيِّ مَن							
پس بیشک اللہ	تیار کیا ہے	نیک کرنے والیوں کے لئے	تم میں سے	اجر عظیم	اے نبی کی بیبیو	جو کوئی	
Then verily Allah	Has prepared	For the good-doers	Amongst you	Reward an enormous	O wives (of) the prophet	whoever	
يَاۤتٍ مِنْكُمْ بِفَاحِشَةٍ مُّبِيْنَةٍ يُضَعَّفُ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ							
لائے (مرکب ہو)	تم میں سے	بیہودگی کے ساتھ	کھلی	بڑھایا جائے گا اس کے لئے	عذاب	دو چند	
commits	Of you	Illegal sexual intercourse	open	Will be doubled	The torment	(twice)	
وَكَانَ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرًا ۝							
اور ہے	یہ	پر	اللہ	آسان			
And is	that	for	Allah	(is) easy			
اور یہ اللہ پر آسان ہے۔							